



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Jigsaw PSTKA 12 C3

(GB) (CY)

Cordless Jigsaw

Translation of the original instructions

(SI)

Akumulatorska vbodna žaga

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Aku priamočiara píla

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Aku ubodna testera

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Акумулаторен прободен трион

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Убодна пила на батерии

Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)

Akku-Stichsäge

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Akkus szűrőfűrész

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku přímočará píla

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Aku ubodna pila

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Ferăstrău pendular cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

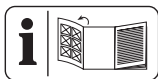
Επαναφορτιζόμενη σέγα

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)

Sharrë me bateri

Përkthimi i udhëzimeve originale të përdorimit



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(MK)

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

(AL) (MK)

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	18
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	33
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	47
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	61
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	75
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	89
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	104
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	119
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	136
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	153
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	170
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	185

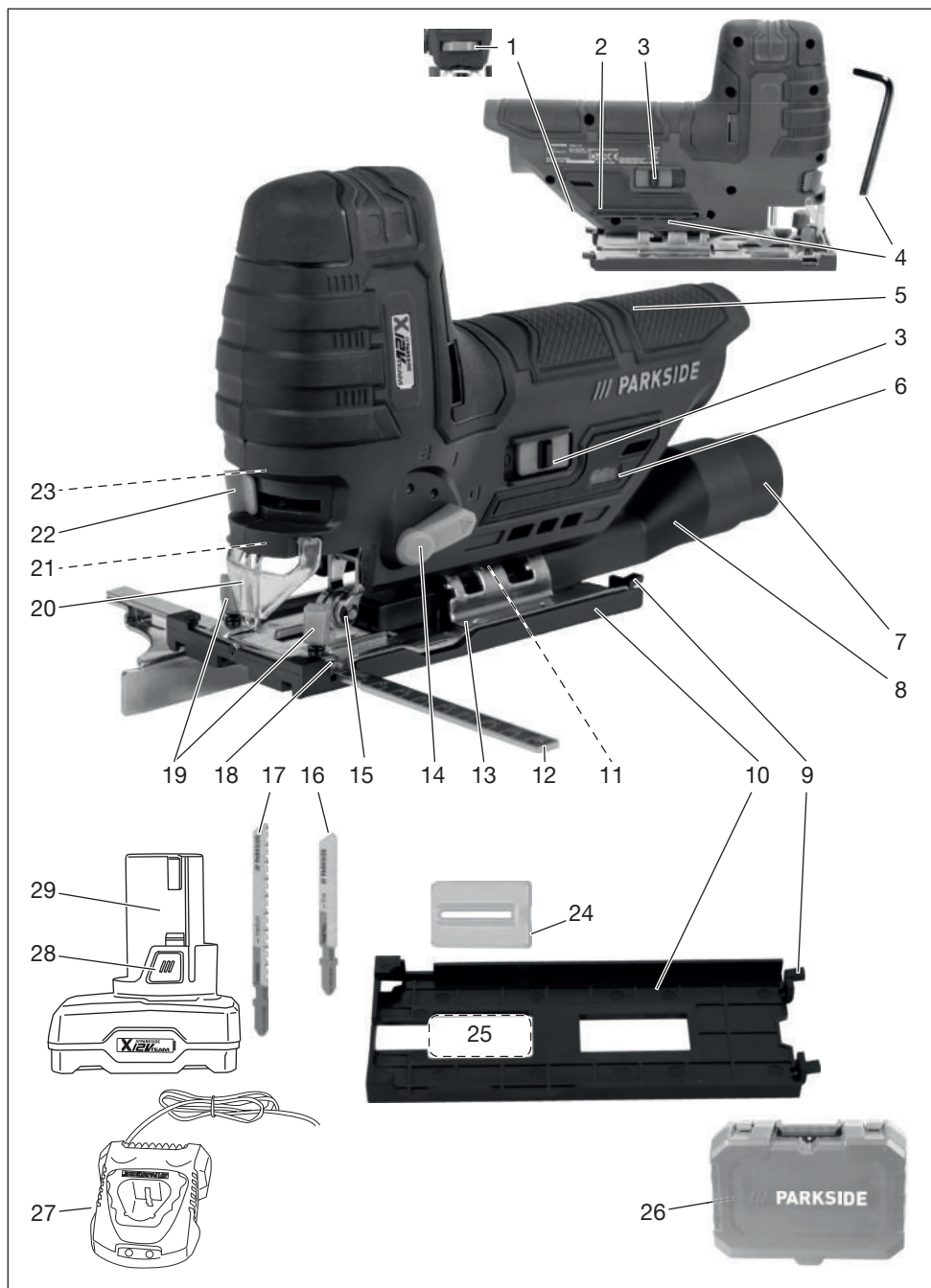


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	5
Safety information.....	6
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	6
General Power Tool Safety	
Warnings.....	6
Safety information for reciprocating	
saws.....	8
Residual risks.....	9
Preparation.....	9
Control elements.....	9
Attaching and removing the slide	
shoe.....	9
Attaching and removing the saw	
blade.....	10
Using the parallel guide.....	10
Bevel cutting.....	10
External dust extraction.....	10
Attaching and removing the protective	
cover.....	11
Attaching and removing the splinter	
guard.....	11
Checking the battery charge level.....	11
Charging the battery.....	11
Operation.....	11
Information on sawing.....	11
Start lock.....	12
Inserting and removing the battery.....	12
Switching on and off.....	12
Transport.....	12
Cleaning, maintenance and storage.....	13
Cleaning.....	13
Maintenance.....	13
Storage.....	13
Disposal/environmental protection.....	13
Dispose of batteries in an	
environmentally friendly manner.....	13
Troubleshooting.....	14
Service.....	14
Guarantee.....	14
Repair service.....	15
Service Centre.....	16
Importer.....	16

Spare parts and accessories.....	16
Translation of the original EU declaration	
of conformity.....	17
Exploded view.....	203

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless jigsaw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Sawing plastic, wood and light metal with firm support
- Sawing straight and curved cuts as well as mitre cuts (only wood and plastic) of up to 45°
- Only operate in dry areas.

Please note the information on saw blade types.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/accessories

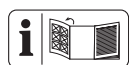
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Jigsaw
- 1 Wood saw blade
- 1 Metal saw blade
- 1 Hex key
- Splinter guard (pre-assembled)
- Slide shoe (pre-assembled)
- Guard cover (pre-assembled)
- Suction nozzle (pre-assembled)
- Reducer piece (pre-assembled)
- Parallel guide
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Rotary wheel
- 2 Holder (Hex key)
- 3 On/Off switch
- 4 Hex key
- 5 Handle (Insulated gripping surface)
- 6 Charge level indicator
- 7 Reducer piece
- 8 Suction nozzle
- 9 Notch
- 10 Slide shoe
- 11 Hexagon socket screw (not visible)
- 12 Parallel guide
- 13 Footplate
- 14 Pendulum stroke switch
- 15 Guide roller
- 16 Metal saw blade
- 17 Wood saw blade
- 18 Mount (Parallel guide)
- 19 Retaining screw
- 20 Guard cover
- 21 Chuck
- 22 Release (Chuck)
- 23 LED work light

- 24 Splinter guard
- 25 Recess in slide shoe
- 26 Storage case
- 27 Charger
- 28 Battery release
- 29 Battery

Description of functions

With the jigsaw, the saw blade clamped on one side cuts via a stroke movement. With the pendulum stroke, the guide roller moves the saw blade forwards during every up-stroke in addition to the vertical saw movement.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Jigsaw	PSTKA 12 C3
Rated voltage U	12 V $\approx$
Weight	≈ 1.4 kg
Idle stroke rate	1500–2800 min ⁻¹
Stroke length	18 mm
Cutting depth	
– wood	≤ 70 mm
– sheet metal	≤ 3 mm
Bevel cutting ..	–45°; –22.5°; 0°; 15°; 30°; 45°
Sound pressure level (L_{pA})	
.....	81.2 dB; $K_{pA}=5$ dB
Sound power level (L_{WA})	
– Measured	89.2 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration (a_H), wood	
– Handle	3.455 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
– Auxiliary handle	4.518 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
Vibration (a_H), sheet metal	
– Handle	4.521 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
– Auxiliary handle	5.946 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
Temperature	≤ 50 °C
– Charging	4–40 °C
– Operation	4–50 °C
– Storage	15–25 °C

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one

power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 12 V TEAM

The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 12 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 12 V TEAM** series. Batteries of the **X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 12 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2. **ELECTRICAL SAFETY**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3. **PERSONAL SAFETY**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying**

the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. **POWER TOOL USE AND CARE**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.

- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation.

Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (3)**
 - Switching on: Slide on/off switch (3) to the front
 - Switching off: Slide on/off switch (3) to the rear
- **Pendulum stroke switch (14)**
Set pendulum movement of the saw blade in 3 positions:
 - 0 – No pendulum motion
 - 1 – Small pendulum motion
 - 2 – Large pendulum motion
- **Rotary wheel (1)**
Set the stroke rate in 6 levels.

Attaching and removing the slide shoe

When working on scratch-sensitive workpieces, working with the slide shoe (10) is recommended.

Assembling the slide shoe (Fig. A)

1. Place the slide shoe (10) on the front of the footplate (13).
2. Press the notches (9) on the back of the slide shoe over the footplate (13).

Disassembling the slide shoe (Fig. A)

1. Press the slide shoe (10) on the notches (9) away from the footplate (13).
2. Pull the slide shoe (10) forward, away from the footplate (13) and off.

Attaching and removing the saw blade



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a T-shank mount (single lug shank) like the supplied saw blades (16/17).
- The saw blade is suitable for the material used.
- The chuck is free of splinters or other material residue.
- The saw blade has maximum thickness of: 1.5 mm

Installing the saw blade (Fig. B)

1. Turn the release of the chuck (22) as far as possible. Keep the release of the chuck fixed in this position.
2. Place the saw blade (16/17) into the chuck (21). When inserting the saw blade, make sure that the back of the saw blade is in the notch of the guide roller (15).
3. Release the release of the chuck (22) los.
4. Make sure that the saw blade (16/17) is attached correctly and the teeth are pointing in the cutting direction.

Removing the saw blade (Fig. B)

Hold the device in a way that no persons in the vicinity are injured by the ejected saw blade.

1. Hold the saw blade (16/17) firmly.
2. Turn the release of the chuck (22) as far as possible.
The saw blade (16/17) is ejected.
If the saw blade is not ejected: Hold the release of the chuck and pull the saw blade from the chuck.
3. Release the release of the chuck (22) los.

Using the parallel guide

The parallel guide can be fitted on both sides of the tool.

Fitting the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (19) if necessary.
2. Push the parallel guide (12) into the holders (18).
3. Retighten the retaining screws (19).

Removing the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (19).
2. Pull the parallel guide (12) out of the holders (18).

Adjusting the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (19).
2. Set the scale on the parallel guide (12) so that you can read the desired cutting width on the footplate (13) marking.
3. Retighten the retaining screws (19).
4. Make a test cut, check the cutting width and correct the position of the parallel guide (12) if necessary.

Bevel cutting

Notes

- You can set the following cutting angles: -45°; -22.5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Tools required

- Hex key (4)

Procedure (Fig. D)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Remove the splinter guard (24).
3. Remove the suction nozzle (8).
You can install the suction nozzle again after making the setting.
4. Loosen the hexagon socket screws (11) with the hex key (4).
5. Pull the footplate (13) backwards slightly.
6. Adjust the footplate (13) to the desired position.
7. Press the footplate (13) forwards into one of the notches.
8. Tighten the hexagon socket screws (11) with the hex key (4).

External dust extraction

Requirements

- The protective cover (20) is fitted.

Connecting external dust extraction (Fig. E)

1. Slide the suction nozzle (8) as far as it will go into the guide rail between the device and footplate (13).
2. Connect a suitable dust extraction (not included) to the suction nozzle (8).
3. If the external dust extraction does not fit, use the additional reducer piece (7).

Removing external dust extraction (Fig. E)

1. Remove the dust extraction from the suction nozzle (8) or reducer piece (7).
2. Remove the reducer piece (7).
3. Remove the suction nozzle (8):
 - Press against the suction nozzle inside the recess in the footplate (13).
 - Pull the suction nozzle backwards.

Attaching and removing the protective cover

Attaching the protective cover

1. Press the two holders on the protective cover (20) into the recesses on the device housing.

The protective cover clicks into place.

You can fold the fitted protective cover up by 65°.

Removing the protective cover

1. Carefully press the two holders on the protective cover (20) apart.
2. Pull the protective cover to the front.

Attaching and removing the splinter guard

Attaching the splinter guard

1. Press the splinter guard (24) into the recess in the slide shoe (25).

Removing the splinter guard

1. Press the splinter guard (24) out of the recess in the slide shoe (25).

Checking the battery charge level



When the device is on, the battery status indicator (6) displays the battery charge level.

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.

- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures > 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (29) from the tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (27).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery out of the charging slot.

Operation

Information on sawing

Selecting a stroke rate

The stroke rate can be adjusted in steps with the rotary wheel (1). Start with a low stroke rate. As a rule of thumb:

Material	Stroke rate
Hard	Low
Soft	High

Selecting pendulum motion

The larger the pendulum motion, the faster your progress.

Optimal pendulum motion can be established through practice; the following settings are recommended:

- For thin material, hard material (e.g. metal) or for cutting curves: Level 0
- Fine and clean cutting edges can be achieved with little or no pendulum motion: Level 0 or 1
- Soft material (wood, plastic, etc.): Level 1 or 2

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.
- Mitre angle: 0°
- Maximum stroke rate selected (level 6)
- Short saw blade fitted (see also *Attaching and removing the footplate*, p. 13)

Procedure (Fig. F)

1. Place the tool with the front edge of the footplate (13) on the workpiece. The saw blade (17) does not touch the workpiece.

2. Switch on the tool. Wait until the maximum stroke rate has been reached.
3. Press the saw blade (17) into the workpiece until the footplate (13) rests on the workpiece.
4. Continue sawing along the cutting line.

General Information

With this order, you work safely with the sabre saw and achieve a good result:

1. Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
2. Draw a line to specify the direction in which the saw blade is guided.
3. Hold the device securely by the handle.
4. Set the stroke rate.
5. Set the mitre angle.
6. Set the stroke strength.
7. Turn the device on.
8. Wait until the device has reached its full stroke rate.
9. Place the footplate on the workpiece.
10. Slowly move the device along the marked line, pressing the footplate firmly down onto the workpiece.
11. Do not apply too much pressure in the cutting direction. Let the device do the work.
12. Before shutting down the device, switch it off and wait for it to come to a complete standstill.

Start lock

The device has a start lock for your safety.

- Only insert the battery when the On/Off switch is in the “0” (OFF) position.
- If you insert the battery when the On/Off switch is in the “1” (ON) position, the device will be locked.
Move the On/Off switch (3) back to the “0” (OFF) position. You can switch the device on as described.
- If one of the two On/Off switches is in the “1” (ON) position, it must first be switched back to the “0” (OFF) position in order to be able to restart the device.
- If both On/Off switches are in the “1” (ON) position, they must first be switched back to the “0” (OFF) position in order to be able to restart the device.

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery (Fig. G)

1. Push the battery (29) along the guide into the battery holder in the handle (5).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery (Fig. G)

1. Press and hold the battery release (28) on the battery (29).
2. Remove the battery from the handle (5).

Switching on and off

Switching on

1. Insert the rechargeable battery (29) into the device.
2. Set the stroke rate using the rotary wheel (1).
3. Move the On/Off switch (3) forward to the “1” (ON) position.
The LED work light (23) lights up.

Switching off

1. Move the On/Off switch (3) back to the “0” (OFF) position.
The LED work light goes out.
2. Do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.
3. Remove the rechargeable battery (29) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the rechargeable battery.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (5).

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (29).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

Attaching and removing the footplate

Notes

- Never work without a footplate!
- When the footplate is removed, it is easier to insert short saw blades.

Removing the footplate

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Remove the suction nozzle (8).
3. Remove the hexagon socket screws (11) with the hex key (4).
4. Remove the foot plate (13) downwards.

Attaching the footplate

1. Place the footplate (13) on the tool from below.
2. Secure the footplate (13) with the hexagon socket screws (11).

Storage

Always store the appliance and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- in the case provided
- out of the reach of children

Tools with battery:

- The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.
- Remove the battery from the tool before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

• Damaged batteries

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (29) not inserted	<i>Inserting the battery (Fig. G), p. 12</i>
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
	Rechargeable battery (29) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
Poor sawing performance	Saw blade (16/17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (16/17)
	Saw blade (16/17) blunt	Use a new saw blade (16/17)
	Low battery power	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Incorrect sawing speed	Adjust sawing speed
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (16/17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (16/17)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Sawing speed too high	Reduce the sawing speed

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights

are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of pur-

chase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 510802_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the

sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 510802_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4242
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 16*

Pos. nr.	Name	Order No.
10	Slide shoe	91110539
12	Parallel guide	91105856
20	Guard cover	91110538
24	Splinter guard	91106114
16	Metal saw blade	13800403
17	Wood saw blade	13800406

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Jigsaw**

Model: **PSTKA 12 C3**

Serial number: 000001-048000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
19.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	18
Rendeltetésszerű használat.....	18
A csomag tartalma / Tartozékok.....	19
Áttekintés.....	19
Működés leírása.....	19
Műszaki adatok.....	19
Biztonsági utasítások.....	20
A biztonsági utasítások jelentése.....	20
Piktogramok és szimbólumok.....	20
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	20
Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	23
Maradvány-kockázatok.....	23
Élőkészítés.....	24
Kezelőelemek.....	24
Csúszósaru felszerelése és leszerelése.....	24
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	24
Párhuzamos ütköző használata.....	24
Ferde vágások.....	25
Külső porelszívó.....	25
Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....	25
Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése.....	25
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	25
Akkumulátor feltöltése.....	26
Üzemeltetés.....	26
Fűrészelésre vonatkozó utasítások.....	26
Indításgátló.....	27
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	27
Be- és kikapcsolás.....	27
Szállítás.....	27
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	27
Tisztítás.....	27
Karbantartás.....	27
Tárolás.....	28
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	28
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	28
Hibakeresés.....	29
Pótalkatrészek és tartozékok.....	29
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	30
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	31

Robbantott ábra.....	203
-----------------------------	------------

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros dekopírfűrész megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Műanyag, fa és könnyűfém fűrészelése stabil alátámasztás mellett
- Egyenes és görbe vágások, valamint legfeljebb 45°-os gérvágások (csak fa és műanyag) fűrészelése
- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

Vegye figyelembe a fűrészlap-típusokra vonatkozó információkat.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

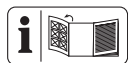
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus szűrőfűrész
- 1 fa fűrészlap
- 1 fém fűrészlap
- 1 imbuszkulcs
- forgácsfeszakadás-gátló (előre felszerelt)
- csúszósaru (előre felszerelt)
- védőburkolat (előre felszerelt)
- elszívócsonk (előre felszerelt)
- szűkítőbetét (előre felszerelt)
- Párhuzamvezető
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 forgatógomb
- 2 tartó (imbuszkulcs)
- 3 be-/kikapcsoló
- 4 imbuszkulcs
- 5 markolat (szigetelt markolat)
- 6 töltésszint-kijelző
- 7 szűkítőbetét
- 8 elszívócsonk
- 9 rögzítőfül
- 10 csúszósaru
- 11 belső hatlapfejű csavar (nem látható)
- 12 Párhuzamvezető
- 13 talplemez
- 14 lengőlöket kapcsoló
- 15 vezető görgő
- 16 fém fűrészlap
- 17 fa fűrészlap
- 18 befogó (Párhuzamvezető)
- 19 rögzítőcsavar
- 20 védőburkolat
- 21 befogótokmány
- 22 kireteszelő (befogótokmány)

- 23 LED-munkavilágítás
- 24 forgácsfeszakadás-gátló
- 25 vágat a csúszósaruban
- 26 tároló koffer
- 27 töltő
- 28 akkumulátor-kireteszelő
- 29 akkumulátor

Működés leírása

A dekopírfűrész esetében az egyik oldalon befogott fűrészlap löketmozdulattal vág. Lengőlöket esetén a vezetőgörgő a függőleges fűrészelő mozgáson kívül minden felfelé irányuló löketnél előre tolja a fűrészlapot.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus szűrőfűrész	PSTKA 12 C3
Névleges feszültség U	 12 V =
Súly	 $\approx 1,4$ kg
Üresjáratú löketszám	 1500–2800 min ⁻¹
Lökethossz	 18 mm
Vágásmélység	
– fa	 ≤ 70 mm
– fémlemez	 ≤ 3 mm
Rézsűvágás	 –45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°
Hangnyomásszint (L_{pA})	 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB
Hangerőszint (L_{WA})	
– mért	 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB
Rezgés (a_h), fa	
– markolat	 3,455 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Pótmarkolat	 4,518 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Rezgés (a_h), fémlemez	
– markolat	 4,521 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Pótmarkolat	 5,946 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Hőmérséklet	 ≤ 50 °C
– Töltés	 4–40 °C
– Üzemeltetés	 4–50 °C
– Tárolás	 15–25 °C

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 12 V TEAM

A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 12 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 12 V TEAM** sorozat része és a **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Használjon védőkesztyűt

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen

vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.

- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrák okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz.** A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz.** A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-esszővel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy

gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfédő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása.** Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, **felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a számbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata bal esetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.** Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C felletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezetékek megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Így módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan letehető az elektromos kéziszerszámot.

- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fekezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne érjen hozzá a működő fűrészszel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztosabban vezethető két kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap beszorult. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megromlása robbanáshoz vezethet. A vízcsovek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

- Vágási sérülések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (3)**
 - Bekapcsolás: be-/kikapcsolót (3) tolja előre
 - Kikapcsolás: be-/kikapcsolót (3) tolja hátra
- **lengőlöket kapcsoló (14)**
A fűrészlap lengőmozgásának beállítása 3 pozícióba:
 - 0 – nincs lengőmozgás
 - 1 – kicsi lengőmozgás
 - 2 – nagy lengőmozgás
- **forgatógomb (1)**
Löketszám beállítása 6 fokozatban.

Csúszósáru felszerelése és leszerelése

Könnyen karcolódó munkadarabok felületén történő munkavégzés esetén ajánlott csúszósáruval (10) dolgozni.

Csúszósáru felszerelése (A ábra)

1. Helyezze fel a csúszósárut (10) a talplemez (13) elejére.
2. Nyomja a csúszósáru hátsó részén lévő rögzítőfüleket (9) a talplemez (13) fölé.

Csúszósáru leszerelése (A ábra)

1. Nyomja le a csúszósárut (10) a rögzítőfüleknél (9) a talplemezről (13).

2. Húzza le a csúszósárut (10) előre a talplemezről (13).

Fűrészlap felszerelése és leszerelése



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. A fűrészlap kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlap egy T-szár-befogóval (egy-bütykös szár) rendelkezik, mint a csomagban található fűrészlapok (16/17).
- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.
- A fűrészlap maximális vastagsága: 1,5 mm

Fűrészlap felszerelése (B ábra)

1. Forgassa el a befogótokmány (22) kireteszelőjét amennyire csak lehet. Tartsa a kireteszelőt ebben a pozícióban.
2. Helyezze be a fűrészlapot (16/17) a befogótokmányba (21). Ügyeljen arra a fűrészlap behelyezésekor, hogy a fűrészlap hátoldala a vezető görgő barázdájában (15) legyen.
3. Engedje el a befogótokmány (22) kireteszelőjét.
4. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap (16/17) megfelelően rögzítve van és a fogak a vágás irányába mutatnak.

Fűrészlap leszerelése (B ábra)

Tartsa úgy a készüléket, hogy a kiengedett fűrészlap ne tudjon sérülést okozni a közelben tartózkodó személyekben.

1. Tartsa erősen a fűrészlapot (16/17).
2. Forgassa el a befogótokmány (22) kireteszelőjét amennyire csak lehet.
A fűrészlap (16/17) kidobódik.
Ha a fűrészlap nem dobódik ki: Tartsa le nyomva a befogótokmány kireteszelőjét és húzza ki a fűrészlapot a befogótokmányból.
3. Engedje el a befogótokmány (22) kireteszelőjét.

Párhuzamos ütköző használata

A párhuzamos ütköző a készülék mindkét oldalára felszerelhető.

Párhuzamos ütköző felszerelése (C ábra)

1. Adott esetben lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Tolja a párhuzamos ütközőt (12) a befogóba (18).
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).

Párhuzamos ütköző leszerelése (C ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Húzza ki a párhuzamos ütközőt (12) a befogóból (18).

Párhuzamos ütköző beállítása (C ábra)

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Állítsa be a párhuzamos ütköző (12) skáláját úgy, hogy a talplemezen lévő (13) jelölésen olvassa le a kívánt vágási szélességet.
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).
4. Végezzen egy próbavágást, ellenőrizze a vágási szélességet és adott esetben korrigálja a párhuzamos ütköző (12) pozícióját.

Ferde vágások

Tudnivalók

- A következő vágásszögek állíthatók be: -45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (4)

Eljárás (D ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Távolítsa el a forgácsvédőt (24).
3. Távolítsa el az elszívócsonkot (8).
A beállítás után visszaszerelheti az elszívócsonkot.
4. Lazítsa meg a belső hatlapfejű csavarokat (11) az imbuszkulcs (4) segítségével.
5. Húzza kissé hátra a talplemezt (13).
6. Állítsa be a talplemezt (13) a kívánt pozícióra.
7. Nyomja előre a talplemezt (13) az egyik reteszelő fokozatba.
8. Húzza meg a belső hatlapfejű csavarokat (11) az imbuszkulcs (4) segítségével.

Külső porelszívó

Előfeltételek

- A védőburkolat (20) fel van szerelve.

Külső porelszívó csatlakoztatása (E ábra)

1. Csúsztassa az elszívócsonkot (8) ütközősík a készülék és a talplemez (13) közötti sínbe.
2. Csatlakoztasson egy megfelelő porelszívót (nincs mellékelve) az elszívócsonkhoz (8).
3. Ha nem illik hozzá a külső porelszívó, akkor használja a szűkítőbetétet (7) is.

Külső porelszívó levétele (E ábra)

1. Válassza le a porelszívót az elszívócsonkról (8), ill. a szűkítőbetétről (7).
2. Távolítsa el a szűkítőbetétet (7).
3. Távolítsa el az elszívócsonkot (8):
 - Nyomja ki az elszívócsonkot a talplemezben (13) lévő vágaton belül.
 - Húzza hátra az elszívócsonkot.

Védőburkolat felszerelése és leszerelése

Védőburkolat felszerelése

1. Nyomja a védőburkolat (20) két tartóját a készülékházon lévő vágatokba.

A védőburkolat bekattan.

A felszerelt védőburkolatot 65°-kal felhajthatja.

Védőburkolat leszerelése

1. Nyomja kissé szét a védőburkolat (20) két tartóját.
2. Húzza le előre a védőburkolatot.

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése

1. Nyomja a forgácsfelszakadás-gátlót (24) a csúszósaruban (25) lévő vágatba.

Forgácsfelszakadás-gátló leszerelése

1. Nyomja ki a forgácsfelszakadás-gátlót (24) a csúszósaruban (25) lévő vágatból.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése



Miközben a készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintkijelzője (6) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy > 50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (29) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (27) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Üzemeltetés

Fűrészelésre vonatkozó utasítások

Löketszám kiválasztása

A löketszám a forgatógombbal (1) fokozatban állítható be. Kezden alacsony löketszámmal. A következő ökölszabály érvényes:

Anyag	Löketszám
kemény	alacsony
puha	magas

Lengőmozgás kiválasztása

Minél nagyobb a lengőmozgás, annál gyorsabban halad a munka. Az optimális lengőmozgás gyakorlati próbával határozható meg, amely során az alábbiakat javasoljuk:

- Vékony anyagokhoz, kemény anyagokhoz (pl. fém) vagy íves vágáshoz: 0-ás fokozat
- Finom és tiszta vágott élek csak csekély lengőmozgással vagy lengőmozgás nélkül érhetők el: 0-ás vagy 1-es fokozat

- Puha anyag (fa, műanyag stb.): 1-es vagy 2-es fokozat

Merülő fűrészelés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.
- Gérvágási szög: 0°
- Maximális löketszám kiválasztva (6-os fokozat)
- rövid fűrészlapon felszerelve (szintén lásd *Talplemez felszerelése és leszerelése, L. 27)*

Eljárás (F ábra)

1. Helyezze a készüléket a talplemez (13) elülső szélével a munkadarabra. A fűrészlap (17) nem ér a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg a készülék eléri a maximális löketszámot.
3. Nyomja a fűrészlapot (17) a munkadarabra úgy, hogy a talplemez (13) felfeküdjön a munkadarabon.
4. Fűrészeljen tovább a vágásvonal mentén.

Általános információk

Ezzel a sorrenddel biztonságosan dolgozik a dekopírfűrésszel és jó munkaeredményt ér el:

1. Rögzítse a munkadarabot. Kisméretű munkadarabokhoz használjon egy befo-góeszközt.
2. Rajzoljon egy vonalat a fűrészlapon irányítá-sának megadásához.
3. Tartsa erősen a készüléket a markolatnál fogva.
4. Állítsa be a löketszámot.
5. Állítsa be a gérvágási szöget.
6. Állítsa be a löketerősséget.
7. Kapcsolja be a készüléket.
8. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.
9. Helyezze a talplemezt a munkadarabra.
10. Mozgassa lassan a készüléket az előre felrajzolt vonal mentén és közben nyomja erősen a talplemezt lefelé a munkadarabra.
11. Ne fejtse ki túl erős nyomást a vágás irányába. Hagyja, hogy a készülék végezze a munkát.
12. Mielőtt leteszi a készüléket, kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll.

Indításgátló

Az Ön biztonsága érdekében a készülék egy indításgátlóval rendelkezik.

- Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a be-/kikapcsoló „0” (KI) állásban van.
- Ha úgy helyezi be az akkumulátort, hogy a be-/kikapcsoló „I” (BE) állásban van, akkor a készülék blokkol.
Tolja a be-/kikapcsolót (3) hátra „0” (KI) állásba. A készüléket bekapcsolhatja a leírtak szerint.
- Ha a két be-/kikapcsoló egyike „1” (BE) állásban van, akkor azt először „0” (KI) állásba kell mozgatni, hogy újra lehessen indítani a készüléket.
- Ha mindkét be-/kikapcsoló „1” (BE) állásban van, akkor azokat először „0” (KI) állásba kell mozgatni, hogy újra lehessen indítani a készüléket.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése (G ábra)

1. Csúsztassa be az akkumulátort (29) a vezetősín mentén, markolat akkumulátor-tartójába (5).
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele (G ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (28) az akkumulátoron (29).
2. Húzza ki az akkumulátort a markolatból (5).

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Helyezze be az akkumulátort (29) a készülékbe.
2. Állítsa be a löketszámot a forgatógombbal (1).
3. Tolja a be-/kikapcsolót (3) előre „I” (BE) állásba.
A LED-munkavilágítás (23) világít.

Kikapcsolás

1. Tolja a be-/kikapcsolót (3) hátra „0” (KI) állásba.
A LED-munkavilágítás kialszik.
2. Csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.
3. Vegye ki az akkumulátort (29) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (5) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (29).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy keféket.

Karbantartás

Talplemez felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- Soha ne dolgozzon talplemez nélkül!
- Ha a talplemez le van szerelve, könnyebben helyezhetők be rövid fűrészlapok.

Talplemez leszerelése

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Távolítsa el az elszívócsonkot (8).
3. Távolítsa el a belső hatlapfejú csavarokat (11) az imbuszkulcs (4) segítségével.
4. Vegye le lefelé a talplemezt (13).

Talplemez felszerelése

1. Helyezze a talplemezt (13) alulról a készülékre.
2. Rögzítse a talplemezt (13) a belső hatlapfejú csavarokkal (11).

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- száraz helyen
- portól védve
- a mellékelt tároló kofferben
- gyermekektől elzárva

Akkumulátoros készülékek:

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő-készülék külön használati útmutatóját).

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gázok szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.

- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (29) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése (G ábra), L. 27</i>
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (29) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Gyenge fűrészelési teljesítmény	A fűrészlap (16/17) nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (16/17)
	A fűrészlap (16/17) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot (16/17)
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Helytelen fűrészelési sebesség	Alkalmazzon megfelelő fűrészelési sebességet
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	A fűrészlap (16/17) nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (16/17)
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Túl nagy a fűrészelési sebesség	Csökkentse a fűrészelési sebességet

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 31

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
10	csúszósaru	91110539
12	Párhuzamvezető	91105856
20	védőburkolat	91110538
24	forgácsfelszakadás-gátló	91106114
16	fém fűrészlap	13800403
17	fa fűrészlap	13800406

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus szúrófűrész**

Modell: **PSTKA 12 C3**

Sorozatszám: 000001–048000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
19.12.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus szűrőfűrés
A termék típusa:	PSTKA 12 C3
Gyártási szám:	510802_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	33
Predvidena uporaba.....	33
Obseg dobave/pribor.....	33
Pregled.....	34
Opis delovanja.....	34
Tehnični podatki.....	34
Varnostna navodila.....	35
Pomen varnostnih napotkov.....	35
Slikovni znaki in simboli.....	35
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	35
Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja.....	37
Preostala tveganja.....	38
Priprava.....	38
Upravljalni elementi.....	38
Namestitev in odstranitev drsnega čevlja.....	39
Namestitev in odstranitev žaginega lista.....	39
Uporaba vzporednega prislona.....	39
Poševni rezi.....	39
Zunanja naprava za odsesavanje praha.....	40
Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova.....	40
Namestitev in odstranitev zaščite pred ostružki.....	40
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	40
Polnjenje akumulatorja.....	40
Uporaba.....	40
Navodila za žaganje.....	40
Zapora zagona.....	41
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	41
Vklop in izklop.....	41
Transport.....	42
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	42
Čiščenje.....	42
Vzdrževanje.....	42
Shranjevanje.....	42
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....	42
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	43
Iskanje napak.....	43
Nadomestni deli in pribor.....	44

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	44
Garancijo.....	45
Eksplodizijski pogled.....	203

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove akumulatorske vboodne žage (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Žaganje umetne mase, lesa in lahkih kovin na trdni podlagi
- Žaganje ravnih in zaobljenih rezov ter zageralnih rezov (samo les in umetna masa) do 45°
- Uporaba izključno v suhih prostorih.

Upoštevajte navodila za tipe žaginih listov. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

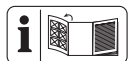
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorska vbojna žaga
- 1 žagin list za les
- 1 žagin list za kovino
- 1 ključ inbus
- zaščita pred ostružki (že nameščen)
- drсна podlaga (že nameščen)
- zaščitni okrov (že nameščen)
- nastavek za odsesavanje (že nameščen)
- redukcijski del (že nameščen)
- vzporedni prislon
- kovček za shranjevanje
- Prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 vrtljivo kolesce
- 2 držalo (ključ inbus)
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 ključ inbus
- 5 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 6 prikaz napolnjenosti
- 7 redukcijski del
- 8 nastavek za odsesavanje
- 9 zaskočni nastavek
- 10 drсна podlaga
- 11 vijak inbus (ni vidno)
- 12 vzporedni prislon
- 13 spodnja plošča
- 14 stikalo za nihajni hod
- 15 vodilni valjček
- 16 žagin list za kovino
- 17 žagin list za les
- 18 sprejemni nastavek (vzporedni prislon)
- 19 pritrdilni vijak
- 20 zaščitni okrov
- 21 vpenjalna glava
- 22 tipka za sprostitve (vpenjalna glava)
- 23 delovna luč LED
- 24 zaščita pred ostružki
- 25 odprtina v drsni podlagi

- 26 kovček za shranjevanje
- 27 polnilnik
- 28 tipka za sprostitve akumulatorja
- 29 akumulator

Opis delovanja

Pri vbojni žagi žaga enostransko vpet žagin list, ki se premika navzgor in navzdol. Pri nihajnem hodu vodilno kolo žagin list poleg navpičnega žaganja pri vsakem hodu navzgor tudi premakne naprej.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska vbojna žaga PSTKA 12 C3

Nazivna napetost U 12 V $\approx$

Teža $\approx 1,4$ kg

število hodov v prostem teku

..... 1500–2800 min⁻¹

dolžina hoda 18 mm

globina reza

– les ≤ 70 mm

– kovina ≤ 3 mm

poševni rez -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

– izmerjena 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracije (a_h), les

– ročaj $3,455$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

– dodatni ročaj $4,518$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracije (a_h), kovina

– ročaj $4,521$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

– dodatni ročaj $5,946$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura ≤ 50 °C

– Postopek polnjenja $4-40$ °C

– Delovanje $4-50$ °C

– Shranjevanje $15-25$ °C

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko

uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohraniti čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

X 12 V TEAM

Naprava je del serije **X 12 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 12 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebnostna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 12 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZORI! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 12 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 12 V TEAM**.



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Uporabljajte zaščitne rokavice

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Za-

radi odvracanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nestrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
 - d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključce ali montažne ključce.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
 - f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.
 - g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
 - h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- ## 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Tak preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.

- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
 - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f) **Rezalna orodja ohranajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORskega ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanči, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško**

pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
- 6. SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisiral usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
 - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Dodatna varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Ne približujte rok območju žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje približujte obdelovancu samo, ko je vklopljeno.** Drugače obstaja nevarnost povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovancu.
- **Pazite, da je spodnja plošča pri žaganju varno nameščena na obdelovancu.** Zataknen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Po koncu delovnega postopka izklopite električno orodje in žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se povsem zaustavi.** Tako preprečite povratni udarec in lahko varno odložite električno orodje.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjeni ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega lista po izklopu ne upošajajte s pritiskanjem ob strani.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali pa povzroči povratni udarec.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Z delujočo žago se ne dotikajte drugih predmetov ali zemlje.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje z dvema rokama bolj varno vodite.
- **Napravo takoj izklopite, če se žagin list zatakne. Razprite rez žage in žagin list previdno izvlecite.** Lahko pride do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kablji lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.

- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (3)**
 - Vklp: Stikalo za vklop/izklop (3) potisnite naprej
 - Izklop: Stikalo za vklop/izklop (3) potisnite nazaj
- **stikalo za nihajni hod (14)**
Nastavitev nihajnega premikanja žaginega lista v 3 položajih:
 - 0 – brez nihajnega premika
 - 1 – majhen nihajni premik
 - 2 – velik nihajni premik
- **vrtljivo kolesce (1)**
Nastavitev števila hodov v 6 stopnjah.

Namestitev in odstranitev drsnega čevlja

Pri delih na površinah obdelovanca, občutljivih na praske, je priporočljivo uporabljati drsni čevlji (10).

Namestitev drsnega čevlja (slika A)

1. Namestite drsni čevlji (10) spredaj na spodnji plošči (13).
2. Pritisnite zaskočne nastavke (9) na zadnjem delu drsnega čevlja nad talno ploščo (13).

Odstranitev drsnega čevlja (slika A)

1. Potisnite drsni čevlji (10) na zaskočnih nastavkih (9) s talne plošče (13).
2. Povlecite drsni čevlji (10) v smeri naprej s spodnje plošče (13).

Namestitev in odstranitev žaginega lista



⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb ob dotiku žaginega lista. Pri rokovanju z žaginim listom nosite zaščitne rokavice.

Pogoji

- Žagin list ima vpenjalno steblo v obliki črke T (steblo z eno prečko) tako kot priloženi žagini listi (16/17).
- Žagin list je primeren za posamezni material.
- Na vpenjalni glavi ni drobcev ali drugih ostankov materiala.
- Žagin list ima največjo debelino: 1,5 mm

Namestitev žaginega lista (slika B)

1. Zavrtite tipko za sprostitve vpenjalne glave (22) tako daleč, kot je mogoče. Tipko za sprostitve na tem položaju pridržite.
2. Vstavite žagin list (16/17) v vpenjalno glavo (21). Pri vstavljanju žaginega lista pazite, da je hrbtni del žaginega lista vstavljen v zarezo vodilnega kolesa (15).
3. Spustite tipko za sprostitve vpenjalne glave (22).
4. Prepričajte se, da je žagin list (16/17) pravilno pritrjen in da so zobje obrnjeni v smeri reza.

Odstranjevanje žaginega lista (slika B)

Napravo držite tako, da izvrženi žagin list ne more poškodovati nobenih oseb v bližini.

1. Trdno držite žagin list (16/17).
2. Zavrtite tipko za sprostitve vpenjalne glave (22) tako daleč, kot je mogoče.

Žagin list (16/17) se izvrže.

Če se žagin list ne izvrže: Držite tipko za sprostitve vpenjalne glave in žagin list izvlecite iz vpenjalne glave.

3. Spustite tipko za sprostitve vpenjalne glave (22).

Uporaba vzporednega prislona

Vzporedni prslon je mogoče namestiti na obeh straneh naprave.

Namestitev vzporednega prislona (slika C)

1. Po potrebi popustite pritrdilne vijake (19).
2. Potisnite vzporedni prslon (12) v sprejemne nastavke (18).
3. Znova privijte pritrdilne vijake (19).

Odstranitev vzporednega prislona (slika C)

1. Popustite pritrdilne vijake (19).
2. Izvlecite vzporedni prslon (12) iz sprejemnih nastavkov (18).

Nastavitev vzporednega prislona (slika C)

1. Popustite pritrdilne vijake (19).
2. Nastavite lestvico vzporednega prislona (12) tako, da na oznaki na spodnji plošči (13) odčitata želena širino reza.
3. Znova privijte pritrdilne vijake (19).
4. Izvedite poskusni rez, preverite širino reza in po potrebi popravite položaj vzporednega prislona (12).

Poševni rezi

Navodila

- Nastavite lahko naslednje kote rezanja: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Potrebno orodje

- ključ inbus (4)

Kako ravnati (slika D)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
2. Odstranite zaščito pred ostružki (24).
3. Odstranite nastavek za odsesavanje (8). Nastavek za odsesavanje lahko po nastavitvi znova namestite.
4. Popustite vijake inbus (11) s ključem inbus (4).
5. Povlecite spodnjo ploščo (13) nekoliko nazaj.
6. Nastavite spodnjo ploščo (13) na željeni položaj.
7. Potisnite spodnjo ploščo (13) naprej v eno od zaskočnih stopenj.

8. Zategnite vijake inbus (11) s ključem inbus (4).

Zunanja naprava za odsesavanje praha

Pogoji

- Zaščitni okrov (20) je nameščen.

Priključitev naprave za zunanje odsesavanje praha (slika E)

1. Potisnite nastavek za odsesavanje (8) do konca v vodilo med napravo in spodnjo ploščo (13).
2. Priključite primerno napravo za odsesavanje praha (ni priloženo) na nastavek za odsesavanje (8).
3. Če naprava za zunanje odsesavanje praha ni primerna, po potrebi dodatno uporabite redukcijski del (7).

Odstranjevanje naprave za zunanje odsesavanje praha (slika E)

1. Ločite napravo za odsesavanje praha od nastavka za odsesavanje (8) oz. redukcijskega dela (7).
2. Odstranite redukcijski del (7).
3. Odstranite nastavek za odsesavanje (8):
 - Znotraj vdolbine v spodnji plošči (13) pritisnite na nastavek za odsesavanje.
 - Nastavek za odsesavanje povlecite nazaj.

Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova

Namestitev zaščitnega okrova

1. Potisnite držali zaščitnega okrova (20) v odprtini v ohišju naprave.
- Zaščitni okrov se zaskoči.

Nameščen zaščitni pokrov lahko za 65° prekllopite navzgor.

Odstranitev zaščitnega okrova

1. Nekoliko potisnite držali zaščitnega pokrova (20) narazen.
2. Zaščitni okrov povlecite naprej in ga snemite.

Namestitev in odstranitev zaščite pred ostružki

Namestitev zaščite pred ostružki

1. Potisnite zaščito pred ostružki (24) v zarezo v drsnem čevlju (25).

Odstranitev zaščite pred ostružki

1. Potisnite zaščito pred ostružki (24) iz zareze v drsnem čevlju (25).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja



Ko je naprava vklopljena, prikaz napolnjenosti akumulatorja (6) prikazuje napolnjenost akumulatorja.

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam > 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (29) vzemite iz naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (27).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

Uporaba

Navodila za žaganje

Izbira števila hodov

Število hodov je mogoče nastaviti z vrtljivim kolescem (1) v stopnjah. Začnite z nižjim številom hodov. Velja naslednje osnovno pravilo:

Material	Število hodov
trd	nizko
mehek	visoko

Izbira nihajnega premika

Čim večji je nihajni premik, tem hitrejši je na predek pri delu.

Optimalni nihajni premik je mogoče ugotoviti s praktičnim poskusom, pri čemer veljajo naslednja priporočila:

- Za tanek material, trd material (npr. kovina) ali za rezanje krivulj: Stopnja 0
- Tanke in natančne rezalne robove dosežete z majhnim nihajnim premikom ali brez njega: Stopnja 0 ali 1
- Mehek material (les, jeklo itd.): Stopnja 1 ali 2

Potopno žaganje

Pogoji

- Mehki materiali, kot so les, porobeton, mavčni karton itd.
- Zajeralni kot: 0°
- Izbrano je največje število gibov (stopnja 6)
- nameščen je kratek žagin list (glejte tudi *Namestitve in odstranitve spodnje plošče*, str. 42)

Kako ravnati (slika F)

1. Namestite izdelek s sprednjim robom spodnje plošče (13) na obdelovanec. Žagin list (17) se obdelovanca ne dotika.
2. Vključite napravo. Počakajte, da je maksimalno število gibov doseženo.
3. Potisnite žagin list (17) v obdelovanec, tako da se spodnja plošča (13) prilega obdelovancu.
4. Žagajte naprej vzdolž črte rezanja.

Splošni napotki

Za varno delo z vbodno žago in doseganje dobrih rezultatov dela upoštevajte naslednje zaporedje:

1. Vpnite obdelovanec. Za majhne obdelovance uporabite vpenjalno pripravo.
2. Zarišite črto, ki določa smer, v kateri naj se žagin list premika.
3. Napravo trdno držite za ročaj.
4. Nastavite število hodov.
5. Nastavite zajeralni kot.
6. Nastavite jakost hodov.
7. Vključite napravo.
8. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.
9. Namestite spodnjo ploščo na obdelovanec.
10. Napravo počasi pomikajte vzdolž zarisane črte, pri tem pa spodnjo ploščo trdno pritiskajte navzdol na obdelovanec.
11. Ne pritiskajte preveč v smeri reza. Pustite, da naprava opravi svoje delo.

12. Preden izdelek odložite, ga izklopite in počakajte, da se popolnoma umiri.

Zapora zagona

Naprava ima zaporo zagona za vašo varnost.

- Akumulator vstavite le, ko je stikalo za vklop/izklop na položaju »0« (IZKLOP).
- Če akumulatore vstavljate, ko je stikalo za vklop/izklop na položaju »I« (VKLOP), se naprava zablokira. Potisnite stikalo za vklop/izklop (3) nazaj na položaj »0« (IZKLOP). Napravo lahko vklopite, kot je opisano.
- Če je eno od stikal za vklop/izklop na položaju »1« (VKLOP), ga je treba najprej znova prestaviti v položaj »0« (IZKLOP), da lahko napravo znova zaženete.
- Če sta obe stikali za vklop/izklop na položaju »1« (VKLOP), ju je treba najprej znova prestaviti v položaj »0« (IZKLOP), da lahko napravo znova zaženete.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulatore lahko poškoduje napravo in akumulatore.

Vstavljanje akumulatorja (slika G)

1. Potisnite akumulatore (29) vzdolž vodila v držalo akumulatorja v ročaju (5). Akumulatore se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja (slika G)

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (28) na akumulatorju (29).
2. Izvlecite akumulatore iz ročaja (5).

Vklop in izklop

Vklop

1. Vstavite akumulatore (29) v napravo.
2. Nastavite število hodov z vrtljivim kolescem (1).
3. Potisnite stikalo za vklop/izklop (3) naprej v položaj »I« (VKLOP). Delovna lučka LED (23) sveti.

Izklop

1. Potisnite stikalo za vklop/izklop (3) nazaj na položaj »0« (IZKLOP). Delovna lučka LED ugasne.

- Žagin list izvlomite iz reza šele takrat, ko se list povsem zaustavi.
- Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (29) iz naprave.

Transport

Navodila

- Izklopite napravo.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite akumulator.
- Odstranite vstavno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (5).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (29).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne domačinske dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Namestitev in odstranitev spodnje plošče

Navodila

- Nikoli ne delajte brez spodnje plošče!
- Če je spodnja plošča odstranjena, lahko lažje vstavite kratke žagine liste ali .

Odstranitev spodnje plošče

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite nastavek za odsesavanje (8).
- Odstranite vijake s šestrobim nastavkom (11) s šestrobim ključem (4).

- Spodnjo ploščo (13) snemite v smeri navzdol.

Namestitev spodnje plošče

- Nataknite spodnjo ploščo (13) od spodaj na napravo.
- Pritrdite spodnjo ploščo (13) z vijaki s šestrobim nastavkom (11).

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno hranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- v priloženem kovčku za shranjevanje
- zunaj dosega otrok

Naprave z akumulatorjem:

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,

- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.

- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.

- Prelepите pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (29) ni vstavljen	Vstavljanje akumulatorja (slika G), str. 41
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (29) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Nizka zmogljivost žaganja	Žagin list (16/17) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (16/17)
	Žagin list (16/17) je top	Vstavite nov žagin list (16/17)
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Napačna hitrost žaganja	Prilagodite hitrost žaganja
Žagin list hitro otopi	Žagin list (16/17) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (16/17)
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
	Previsoka hitrost žaganja	Znižajte hitrost žaganja

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 45*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
10	drsna podlaga	91110539
12	vzporedni prislon	91105856
20	zaščitni okrov	91110538
24	zaščita pred ostružki	91106114
16	žagin list za kovino	13800403
17	žagin list za les	13800406

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska vbojna žaga**

Model: **PSTKA 12 C3**

Serijska številka: 000001–048000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
19.12.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancijsko

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
 3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
 4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in
- razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zanesljivo uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	47
Použití dle určení.....	47
Rozsah dodávky/příslušenství.....	47
Přehled.....	48
Popis funkce.....	48
Technické údaje.....	48
Bezpečnostní pokyny.....	49
Význam bezpečnostních pokynů.....	49
Piktogramy a symboly.....	49
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	49
Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam.....	51
Zbytková nebezpečí.....	52
Příprava.....	52
Ovládací části.....	52
Montáž a demontáž smykadla.....	53
Montáž a demontáž pilového listu.....	53
Použití paralelního dorazu.....	53
Šikmé řezy.....	53
Externí odsávání prachu.....	54
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	54
Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek.....	54
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	54
Nabití akumulátoru.....	54
Provoz.....	54
Upozornění k pilování.....	54
Blokace rozběhu.....	55
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	55
Zapnutí a vypnutí.....	55
Přeprava.....	56
Čištění, údržba a skladování.....	56
Čištění.....	56
Údržba.....	56
Skladování.....	56
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	56
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	57
Hledání chyb.....	57
Service.....	58
Záruka.....	58
Opravná služba.....	59
Service-Center.....	59
Dovozce.....	59
Náhradní díly a příslušenství.....	59

Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	60
Rozložený pohled.....	203

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové děrovky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání plastů, dřeva a lehkých kovů s pevnou opěrou
- Řezání přímých a zakřivených řezů a pokosových řezů (pouze dřevo a plast) do 45°
- Provoz výhradně v suchých místnostech.

Dodržujte pokyny týkající se typů pilových listů.

Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro trvalé komerční využívání. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

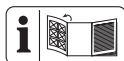
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku přímočará pila
- 1 pilový list na dřevo
- 1 pilový list na kov
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- ochrana proti lámání třísek (předmontováno)
- smykadlo (předmontováno)
- ochranný kryt (předmontováno)
- nástavec na odsávání prachu (předmontováno)
- redukční tvarovka (předmontováno)
- paralelní doraz
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 otočné kolo
- 2 držák (klíč s vnitřním šestihranem)
- 3 zapínač/vypínač
- 4 klíč s vnitřním šestihranem
- 5 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 6 ukazatel stavu nabití
- 7 redukční tvarovka
- 8 nástavec na odsávání prachu
- 9 západka
- 10 smykadlo
- 11 šroub s vnitřním šestihranem (není viditelné)
- 12 paralelní doraz
- 13 nožní deska
- 14 spínač kyvadlového zdvihu
- 15 vodící kolečko
- 16 pilový list na kov
- 17 pilový list na dřevo
- 18 upnutí (paralelní doraz)
- 19 stavěcí šroub
- 20 ochranný kryt
- 21 sklíčidlo
- 22 odblokování (sklíčidlo)
- 23 pracovní světlo LED
- 24 ochrana proti lámání třísek

- 25 vyhloubenina v smykadle
- 26 úložný kufřík
- 27 nabíječka
- 28 odblokování akumulátoru
- 29 akumulátor

Popis funkce

U děrovky pilový list upnutý na jedné straně řeže zvedacím pohybem. Při kyvadlovém zdvihu posouvá vodící váleček pilový list vpřed při každém zdvihu nahoru dodatečně k vertikálnímu pohybu pily.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku přímočará pila	PSTKA 12 C3
Jmenovité napětí U	12 V $\approx$
Hmotnost	$\approx 1,4$ kg
Počet zdvihů při volnoběžných otáčkách	1500–2800 min ⁻¹
Délka zdvihu	18 mm
hloubka řezu	
– dřevo	≤ 70 mm
– plech	≤ 3 mm
šikmý řez	–45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- změřená	89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrace (a_h), dřevo	
– rukojeť	3,455 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– přídavné držadlo	4,518 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibrace (a_h), plech	
– rukojeť	4,521 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– přídavné držadlo	5,946 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Teplota	≤ 50 °C
– Nabíjení	4–40 °C
– Provoz	4–50 °C
– Skladování	15–25 °C

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 12 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 12 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 12 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 12 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 12 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 12 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogramy v návodu k obsluze



Používejte ochranné rukavice

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
 - a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
 - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu po-

užívané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopustěte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ## 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preven-

tivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
 - a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli

zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.

- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
 - a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
 - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Neasahejte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj vedte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používá nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým náradím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může

mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikáční nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým náradím.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (3)**
 - Zapnutí: Posunout zapínač/vypínač (3) dopředu
 - Vypnutí: Posunout zapínač/vypínač (3) dozadu
- **spínač kyvadlového zdvihu (14)**
Nastavení kyvadlového pohybu pilového listu do 3 poloh:
 - 0 – žádný kyvadlový pohyb
 - 1 – malý kyvadlový pohyb
 - 2 – velký kyvadlový pohyb

• otočné kolo (1)

Nastavení počtu zdvihů v 6 stupních.

Montáž a demontáž smykadla

Při práci na povrchu obrobku citlivém na poškrábání se doporučuje pracovat se smykadlem (10).

Montáž smykadla (Obr. A)

1. Nasadíte smykadlo (10) vpředu na základní desku (13).
2. Zatlačíte západky (9) na zadní části smykadla přes základní desku (13).

Demontáž smykadla (Obr. A)

1. Vytlačíte smykadlo (10) na západkách (9) ze základní desky (13).
2. Stáhněte smykadlo (10) směrem dopředu ze základní desky (13).

Montáž a demontáž pilového listu



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem použijte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má upnutí T-stopky (jednovačková stopka), jako mají dodané pilové listy (16/17).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál.
- Ve sklíčidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.
- Pilový list má maximální tloušťku: 1,5 mm

Montáž pilového listu (Obr. B)

1. Otáčejte odblokováním sklíčidla (22) dle možnosti co nejdál. Podržte odblokování v této pozici.
2. Vložte pilový list (16/17) do sklíčidla (21). Při vkládání pilového listu dbejte na to, aby zadní strana pilového listu byla v drážce vodícího válečku (15).
3. Pusťte odblokování sklíčidla (22).
4. Ujistěte se, zda je pilový list (16/17) správně upevněn a zuby ukazují ve směru řezu.

Demontáž pilového listu (Obr. B)

Držte přístroj tak, aby nedošlo ke zranění osob v blízkosti vymrštěným pilovým listem.

1. Pilový list (16/17) držte pevně.
2. Otáčejte odblokováním sklíčidla (22) dle možnosti co nejdál.
Pilový list (16/17) se vymrští.

Pokud pilový list nebyl vymrštěn: Podržte odblokování sklíčidla a vyjměte pilový list ze sklíčidla.

3. Pusťte odblokování sklíčidla (22).

Použití paralelního dorazu

Paralelní doraz lze namontovat na obě strany přístroje.

Montáž paralelního dorazu (Obr. C)

1. Příp. povolte stavěcí šrouby (19).
2. Přesuňte paralelní doraz (12) do upnutí (18).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (19).

Demontáž paralelního dorazu (Obr. C)

1. Povolte stavěcí šrouby (19).
2. Vytáhněte paralelní doraz (12) z upnutí (18).

Nastavení paralelního dorazu (Obr. C)

1. Povolte stavěcí šrouby (19).
2. Nastavte měřítko paralelního dorazu (12) tak, abyste požadovanou šířku řezu mohli odečíst na nožní desce (13).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (19).
4. Proveďte zkušební řez, zkontrolujte šířku řezu a v případě potřeby upravte polohu paralelního dorazu (12).

Šikmé řezy

Upozornění

- Můžete nastavit následující úhly řezu: -45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (4)

Postup (Obr. D)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Odstraňte ochranu proti tvorbě třísek (24).
3. Sejměte nástavec na odsávání prachu (8). Po nastavení můžete nástavec na odsávání prachu znovu namontovat.
4. Povolte šrouby s vnitřním šestihranem (11) klíčem s vnitřním šestihranem (4).
5. Zatáhněte nožní desku (13) mírně dozadu.
6. Nastavte nožní desku (13) do požadované polohy.
7. Zatlačte nožní desku (13) dopředu do jednoho ze západkových stupňů.

- Pevně utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem (11) klíčem s vnitřním šestihranem (4).

Externí odsávání prachu

Podmínky

- Ochranný kryt (20) je namontován.

Připojení externího odsávání prachu (Obr. E)

- Nasuňte adaptér externího odsávání prachu (8) až na doraz do lišty mezi přístrojem a nožní deskou (13).
- Připojte vhodné odsávání prachu (nejsou dodány) nástavcem na odsávání prachu (8).
- Pokud se externí odsávání prachu nehodí, použijte dodatečně redukci (7).

Sejmutí externího odsávání prachu (Obr. E)

- Povolte odsávání prachu z nástavce na odsávání prachu (8), příp. redukce (7).
- Odstraňte redukci (7).
- Sejměte nástavec na odsávání prachu (8):
 - Tlačte uvnitř vyhloubení v nožní desce (13) proti nástavci na odsávání prachu.
 - Zatáhněte nástavec na odsávání prachu dozadu.

Montáž a demontáž ochranného krytu

Montáž ochranného krytu

- Zatlačte oba držáky ochranného krytu (20) do vyhloubenin na krytu přístroje. Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt můžete vyklopit o 65° nahoru.

Demontáž ochranného krytu

- Odtlačte oba držáky ochranného krytu (20) mírně od sebe.
- Stáhněte ochranný kryt směrem dopředu.

Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek

Montáž ochrany proti tvorbě třísek

- Zatlačte ochranu proti lámání třísek (24) do vyhloubení v smykadle (25).

Demontáž ochrany proti tvorbě třísek

- Vytlačte ochranu proti lámání třísek (24) z vyhloubení v smykadle (25).

Kontrola stavu nabití akumulátoru



Po dobu zapnutí přístroje indikuje ukazatel stavu akumulátoru (6) stav nabití akumulátoru.

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám > 50 °C. Zabráňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

- Popřípadě vyjměte akumulátor (29) z přístroje.
- Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (27).
- Nabíječku zapojte do zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
- Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Provoz

Upozornění k pilování

Volba počtu zdvihů

Počet zdvihů lze nastavit v stupních pomocí otočného kola (1). Začnete s nízkým počtem zdvihů. Platí následující základní pravidlo:

Materiál	Počet zdvihů
tvrdý	nízký
měkký	vysoký

Volba kyvadlového pohybu

Čím větší je kyvadlový pohyb, tím rychlejší je postup práce.

Optimální kyvadlový pohyb lze určit praktickým pokusem, přičemž platí následující doporučení:

- Pro tenký materiál, tvrdý materiál (např. kov) nebo pro zakřivené řezání: Stupeň 0
- Jemných a čistých řezných hran se dosáhne s mírným nebo žádným kyvadlovým pohybem: Stupeň 0 nebo 1
- Měkký materiál (dřevo, plast atd.): Stupeň 1 nebo 2

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádrokarton atd.
- Úhel pokosu: 0°
- Zvolen maximální počet zdvihů (stupeň 6)
- namontován krátký pilový list (viz také *Montáž a demontáž nožní desky*, str. 56)

Postup (Obr. F)

1. Přiložte přístroj na obrobek přední hranou základní desky (13). Pilový list (17) se nedotýká obrobku.
2. Zapněte přístroj. Počkejte, dokud se nedosáhne maximálního počtu zdvihů.
3. Zatlačte pilový list (17) do obrobku, dokud základní deska (13) nedoléhá na obrobek.
4. Pilujte dál podél linie řezu.

Všeobecné pokyny

S tímto pořadím pracujete s dřevkou bezpečně a dosáhnete dobrého pracovního výsledku:

1. Upněte obrobek. Pro malé obrobky použijte upínací zařízení.
2. Nakreslete si čáru k určené směru, ve kterém se pilový list vede.
3. Držte přístroj pevně za rukojeť.
4. Nastavte počet zdvihů.
5. Nastavte úhel pokosu.
6. Nastavte sílu zdvihů.
7. Zapněte přístroj.
8. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.
9. Přiložte základní desku na obrobek.
10. Pomalu pohybujte přístrojem podél nakreslené čáry a přitom pevně přitlačte základní desku dolů na obrobek.
11. Nevývíjejte příliš velký tlak ve směru řezu. Nechte provést práci přístrojem.
12. Před odložením přístroje jej vypněte a vyčkejte, dokud se úplně nezastaví.

Blokace rozběhu

Pro Vaši bezpečnost má zařízení blokaci rozběhu.

- Akumulátor vložte pouze tehdy, až když je zapínač/vypínač v poloze „0“ (VYP).
- Pokud vložíte akumulátor, když je zapínač/vypínač v poloze „I“ (ZAP), pak se zařízení zablokuje. Přesuňte zapínač/vypínač (3) dozadu do polohy „0“ (VYP). Zařízení můžete zapnout podle popisu.
- Je-li jeden z obou zapínačů/vypínačů v poloze „1“ (ZAP), musí se tento nejprve přepnout opět do polohy „0“ (VYP), aby bylo možné zařízení opět spustit.
- Jsou-li oba zapínače/vypínače v poloze „1“ (ZAP), musí se tyto nejprve přepnout opět do polohy „0“ (VYP), aby bylo možné zařízení opět spustit.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. G)

1. Zasuňte akumulátor (29) podél vodící lišty do držáku akumulátoru v rukojeti (5). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. G)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (28) na akumulátoru (29).
2. Vytáhněte akumulátor z rukojeti (5).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Vložte akumulátor (29) do přístroje.
2. Nastavte počet zdvihů otočným kolečkem (1).
3. Posuňte zapínač/vypínač (3) dopředu do polohy „I“ (ZAP). Pracovní světlo LED (23) svítí.

Vypnutí

1. Přesuňte zapínač/vypínač (3) dozadu do polohy „0“ (VYP). LED pracovní světlo zhasne.
2. Pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, až když se pilový list zcela zastavil do klidového stavu.

3. Vyjměte akumulátor (29) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vyjměte akumulátor.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (5).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (29).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Montáž a demontáž nožní desky

Upozornění

- Nikdy nepracujte bez nožní desky!
- Když je nožní deska demontovaná, můžete snadněji vložit krátké pilové listy.

Demontáž nožní desky

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Sejměte nástavec na odsávání prachu (8).
3. Šrouby s vnitřním šestihranem (11) odstraňte pomocí klíče s vnitřním šestihranem (4).
4. Sejměte nožní desku (13) směrem dolů.

Montáž nožní desky

1. Nasuňte nožní desku (13) zespodu na přístroj.
2. Nožní desku (13) upevněte pomocí šroubů s vnitřním šestihranem (11).

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku
- mimo dosah dětí

Přístroje s akumulátorem:

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netřídněný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.

- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (29) není vložen	Vložení akumulátoru (Obr. G), str. 55
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (29) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Nízký výkon pily	Pilový list (16/17) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (16/17)
	Pilový list (16/17) je tupý	Vložte nový pilový list (16/17)
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Nesprávná rychlost pily	Přizpůsobte rychlost řezání
Pilový list se rychle ztupí	Pilový list (16/17) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (16/17)
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Rychlost pily je příliš vysoká	Snížte rychlost řezání

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného

zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (IAN 510802_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách parkside-diy.com v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací

masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 510802_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 59*

Poz. č.	Název	Obj. č.
10	smykadlo	91110539
12	paralelní doraz	91105856
20	ochranný kryt	91110538
24	ochrana proti lámání třísek	91106114
16	pilový list na kov	13800403
17	pilový list na dřevo	13800406

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku přímočará pila**

Model: **PSTKA 12 C3**

Sériové číslo: 000001–048000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
19.12.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	61
Používanie na určený účel.....	61
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	61
Prehľad.....	62
Opis funkcie.....	62
Technické údaje.....	62
Bezpečnostné pokyny	63
Význam bezpečnostných pokynov.....	63
Piktogramy a symboly.....	63
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	63
Bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb.....	66
Zostatkové riziká.....	66
Príprava	67
Ovládacie prvky.....	67
Montáž a demontáž klznej pätky.....	67
Montáž a demontáž pilového listu.....	67
Použitie paralelného dorazu.....	67
Šikmé rezy.....	68
Externé odsávanie prachu.....	68
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	68
Montáž a demontáž ochrany proti vytváraniu triesok.....	68
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	68
Nabíjanie akumulátora.....	69
Prevádzka	69
Pokyny k píleniu.....	69
Blokovanie rozbehu.....	69
Vloženie a vybratie akumulátora.....	70
Zapnutie a vypnutie.....	70
Preprava	70
Čistenie, údržba a skladovanie	70
Čistenie.....	70
Údržba.....	70
Skladovanie.....	70
Likvidácia/ochrana životného prostredia	71
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	71
Vyhľadávanie chýb	72
Servis	72
Garancia.....	72
Opravný servis.....	73
Service-Center.....	73
Importér.....	73
Náhradné diely a príslušenstvo	74

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	74
Rozložený pohľad	203

Úvod

Blahoželáme ku kúpe vašej novej akumulátrovej dierovacej pily (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Pílenie plastu, dreva a ľahkého kovu pri pevnom uložení
- Pílenie rovných a krivých rezov, ako aj šikmých rezov (iba drevo a plast) do 45°
- Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Dodržiavajte pokyny k typom pilového listu. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

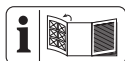
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku priamočiara píla
- 1 Pílový list na drevo
- 1 Pílový list na kov
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- Ochrana proti vytrhnutiu triesok (predmontované)
- Kľzná päťka (predmontované)
- Ochranný kryt (predmontované)
- nadstavec na odsávanie prachu (predmontované)
- Redukčný kus (predmontované)
- paralelný doraz
- úložný kufrík
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Otočné koliesko
- 2 držiak (kľúč s vnútorným šesťhranom)
- 3 zapínač/vypínač
- 4 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 5 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 6 indikácia stavu nabitia
- 7 Redukčný kus
- 8 nadstavec na odsávanie prachu
- 9 Zaskakovací výstupok
- 10 Kľzná päťka
- 11 skrutka s vnútorným šesťhranom (nie je vidieť)
- 12 paralelný doraz
- 13 Vodiaca päťka
- 14 Spínač výkyvného zdvihu
- 15 Vodiaci valček
- 16 Pílový list na kov
- 17 Pílový list na drevo
- 18 Úchytka (paralelný doraz)
- 19 Fixačná skrutka
- 20 Ochranný kryt
- 21 Skľučovadlo
- 22 odblokovanie (Skľučovadlo)
- 23 LED pracovné svetlo
- 24 Ochrana proti vytrhnutiu triesok

- 25 Vybranie v klznej päťke
- 26 úložný kufrík
- 27 nabíjačka
- 28 odblokovanie akumulátora
- 29 akumulátor

Opis funkcie

Pri dierovacej píle jednostranne upnutý pílový list pili zdvihovým pohybom. Pri kyvadlovom zdvihu vodiaci valček navyše k vertikálnemu pohybu pily posúva pílový list pri každom zdvihu nahor smerom dopredu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku priamočiara píla PSTKA 12 C3

Menovité napätie U 12 V $\approx$

Hmotnosť $\approx 1,4$ kg

Počet zdvihov pri chode naprázdno

..... 1500–2800 min⁻¹

Dĺžka zdvihu 18 mm

Hĺbka rezu

– drevo ≤ 70 mm

– plech ≤ 3 mm

Šikmý rez –45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie (a_H), drevo

– držadlo 3,455 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo 4,518 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibrácie (a_H), plech

– držadlo 4,521 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo 5,946 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka 4–50 °C

– Skladovanie 15–25 °C

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku

sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zataženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Příkladné opatrenie na zníženie zataženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zataženia).

X 12 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 12 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 12 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 12 V TEAM**. Akumulátory série **X 12 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 12 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Používajte ochranné rukavice

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Ak je na pracovisku

neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
 - c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**
- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň netahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVÁNIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú

manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVÁNIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka

ka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pile-
nia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie vedte proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzpriechi v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca päťka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriechený pilový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pilový list zastaví.** Tak sa vyhnute spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Pokrivené alebo tupé pilové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pilový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.

- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **S pracujúcou pilou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiavajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie vedte bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pilový list vzpriechi, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez pily a pilový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj

obsluhovať, poradili so svojim lekárom a vý-
robcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (3)**
 - Zapnutie: Vypínač zap/vyp (3) posunúť smerom dopredu
 - Vypnutie: Vypínač zap/vyp (3) posunúť smerom dozadu
- **Spínač výkyvného zdvihu (14)**
Kyvadlový pohyb pílového listu možno nastaviť v 3 polohách:
 - 0 – žiadny kyvadlový pohyb
 - 1 – malý kyvadlový pohyb
 - 2 – veľký kyvadlový pohyb
- **Otočné koliesko (1)**
Počet zdvihov nastavte v 6 stupňoch.

Montáž a demontáž klznej pätky

Pri prácach na povrchoch obrobkov, citlivých na škrabance, sa odporúča pracovať s klznou pätkou (10).

Montáž klznej pätky (Obr A)

1. Klznú pätku (10) nasadíte spredu na vodiacu pätku (13).
2. Zatlačte teraz zaskakovacie výstupky (9) na zadnej časti klznej pätky nad vodiacu pätku (13).

Demontáž klznej pätky (Obr A)

1. Zatlačte klznú pätku (10) na zaskakovacie výstupky (9) vodiacej pätky (13).
2. Vytiahnite klznú pätku (10) smerom dopredu z vodiacej pätky (13).

Montáž a demontáž pílového listu



▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pílovým listom. Pri manipulácii s pílovým listom používajte ochranné rukavice.

Predpoklady

- Pílový list má jedno uchytenie T-násady (jednovačková násada) ako dodané pílové listy (16/17).
- Pílový list je vhodný pre príslušný materiál.
- Sklučovadlo je bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.
- Pílový list má maximálnu hrúbku: 1,5 mm

Montáž pílového listu (Obr B)

1. Otočte odblokovanie upínacieho puzdra (22) natoľko ako je to možné. Pevne podržte odblokovanie tejto polohy.
2. Pílový list (16/17) vložte do sklučovadla (21). Pri vkladaní pílového listu dávajte pozor na to, aby zadná časť pílového listu ležala v drážke vodiaceho valčeka (15).
3. Pustite odblokovanie upínacieho puzdra (22).
4. Uistite sa, že je pílový list (16/17) správne upevnený a že zuby ukazujú do smeru rezu.

Demontáž pílového listu (Obr B)

Prístroj podržte tak, aby žiadne osoby v blízkosti neboli poranené vyhodnoteným pílovým listom.

1. Pílový list (16/17) podržte pevne.
2. Otočte odblokovanie upínacieho puzdra (22) natoľko ako je to možné. Pílový list (16/17) sa vyhodí.
Ak sa pílový list nevyhodí: Podržte odblokovanie upínacieho puzdra a vytiahnite pílový list z upínacieho puzdra.
3. Pustite odblokovanie upínacieho puzdra (22).

Použitie paralelného dorazu

Paralelný doraz sa môže namontovať na oboch stranách prístroja.

Montáž paralelného dorazu (Obr C)

1. Uvoľnite príp. fixačné skrutky (19).
2. Paralelný doraz (12) zasunúť do uchytení (18).
3. Fixačné skrutky (19) znova pevne utiahnite.

Demontáž paralelného dorazu (Obr C)

1. Uvoľnite fixačné skrutky (19).
2. Paralelný doraz (12) vytiahnite z uchytení (18).

Nastavenie paralelného dorazu (Obr C)

1. Uvoľnite fixačné skrutky (19).

- Nastavte stupnicu paralelného dorazu (12) tak, aby ste na značke vodiacej pätky (13) mohli odčítať želanú šírku rezu.
- Fixačné skrutky (19) znova pevne utiahnite.
- Urobte skúšobný rez, skontrolujte šírku rezu a prípadne skorigujte polohu paralelného dorazu (12).

Šikmé rezy

Upozornenia

- Môžete nastaviť nasledujúce uhly rezu: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Potrebné náradie

- klúč s vnútorným šesťhranom (4)

Postup (Obr D)

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte ochranu proti vytváraniu triesok (24).
- Odstráňte nadstavec na odsávanie prachu (8).
Nadstavec na odsávanie prachu môžete po nastavení znova namontovať.
- Uvoľnite inbusové skrutky (11) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (4).
- Potiahnite vodiacu pätku (13) ľahko smerom dozadu.
- Nastavte vodiacu pätku (13) na želanú polohu.
- Zatlačte vodiacu pätku (13) smerom dopredu do jedného zo zaskakovacích stupňov.
- Inbusové skrutky (11) utiahnite pevne kľúčom s vnútorným šesťhranom (4).

Externé odsávanie prachu

Predpoklady

- Ochranný kryt (20) je namontovaný.

Zapojenie externého odsávania prachu (Obr E)

- Nasuňte nadstavec na odsávanie prachu (8) až na doraz do lišty medzi prístroj a vodiacu pätku (13).
- Zapojte vhodné odsávanie prachu (nie je súčasťou dodávky) do nadstavca na odsávanie prachu (8).
- Ak externé odsávanie prachu nezapadne, použite dodatočne redukciu (7).

Odobratie externého odsávania prachu (Obr E)

- Povoľte odsávanie prachu z nadstavca na odsávanie prachu (8), resp. redukcie (7).
- Odstráňte redukciu (7).
- Odstráňte nadstavec na odsávanie prachu (8):
 - V otvore vodiacej pätky (13) zatlačte na nadstavec na odsávanie prachu.
 - Potiahnite nadstavec na odsávanie prachu dozadu.

Montáž a demontáž ochranného krytu

Montáž ochranného krytu

- Zatlačte obidva držiaky ochranného krytu (20) do vybrání na kryte prístroja. Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt môžete vyklopiť nahor o 65° .

Demontáž ochranného krytu

- Odtlačte obidva držiaky ochranného krytu (20) ľahko od seba.
- Vytiahnite ochranný kryt smerom dopredu.

Montáž a demontáž ochrany proti vytváraniu triesok

Montáž ochrany proti vytváraniu triesok

- Zatlačte ochranu proti vytváraniu triesok (24) do výrezu v klznej pätku (25).

Demontáž ochrany proti vytváraniu triesok

- Vytlačte ochranu proti vytváraniu triesok (24) z výrezu v klznej pätku (25).

Kontrola stavu nabitia akumulátora



Ak je prístroj zapnutý, signalizácia stavu nabitia (6) ukazuje stav nabitia akumulátora.

LED diódy

Význam

červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjajúcim vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám > 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte z prístroja akumulátor (29) .
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacieho priestoru nabíjačky (27).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po nabití odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacieho priestoru.

Prevádzka

Pokyny k píleniu

Voľba počtu zdvihov

Počet zdvihov možno nastaviť otočným kolieskom (1) v stupňoch. Začnite s nízkym počtom zdvihov. Platí nasledujúce základné pravidlo:

Materiál	Počet zdvihov
tvrdý	nízky
mäkký	vysoký

Zvolenie kyvadlového zdvihu

Čím je väčší kyvadlový zdvih, tým je rýchlejší pokrok v práci.

Optimálny kyvadlový zdvih sa môže zistiť praktickým pokusom, pričom platia nasledujúce odporúčania:

- Pre tenký materiál, tvrdý materiál (napr. kov) a na zakrivený rez: Stupeň 0
- Jemné a čisté hrany rezu dosiahnete s malým alebo žiadnym kyvadlovým zdvihom: Stupeň 0 alebo 1
- Mäkký materiál (drevo, plast atď.): Stupeň 1 alebo 2

Posonrné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobetón, sadrokartón atď.
- Šikmý uhol: 0°

- Maximálne zvolený počet zdvihov (stupeň 6)
- krátky pílový list namontovaný (pozri aj *Montáž a demontáž vodiacej pätky*, S. 70)

Postup (Obr F)

1. Položte prístroj s prednou hranou vodiacej pätky (13) na obrobok. Pílový list (17) sa nedotýka obrobku.
2. Zapnite prístroj. Počkajte, kým nebude dosiahnutý maximálny počet zdvihov.
3. Pílový list (17) zatlačte do obrobku, kým nebude vodiaca päťka (13) dosadať na obrobok.
4. Píľte ďalej pozdĺž línie rezu.

Všeobecné upozornenia

S týmto poradím pracujete s dierovacou pílou bezpečne a dosiahnete dobrý výsledok práce:

1. Obrobok upnite. Pre malé obrobky použite upínacie zariadenie.
2. Nakreslite líniu, aby ste zadali smer, v ktorom sa bude viesť pílový list.
3. Prístroj držte bezpečne pevne na držadle.
4. Nastavte počet zdvihov.
5. Nastavte šikmý uhol.
6. Nastavte hrúbku zdvihu.
7. Zapnite prístroj.
8. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.
9. Na obrobok nasadte vodiacu pätku.
10. Prístrojom pohybujte pomaly pozdĺž predkreslenej línie, pričom vodiacu pätku budete tlačiť pevne nadol na obrobok.
11. Nevývíjajte na prístroj príliš veľký tlak. Prístroj nechajte pracovať.
12. Skôr než prístroj odložíte, vypnite ho a počkajte, až úplne zastaví.

Blokovanie rozbehu

Pre Vašu bezpečnosť má prístroj blokovanie rozbehu.

- Akumulátor vložte iba vtedy, keď zapínač/vypínač je v polohe „0“ (VYP).
- Ak vložíte akumulátor, keď je zapínač/vypínač v polohe „I“ (EIN), potom je prístroj zablokovaný.
Vypínač zap/vyp (3) posuňte smerom dozadu do polohy „0“ (VYP). Prístroj môžete zapnúť tak, ako je popísané.
- Ak je jeden z oboch zapínačov/vypínačov v polohe „1“ (ZAP), tak sa tento najskôr

musí prepnúť do polohy „0“ (VYP), aby bolo možné prístroj znova spustiť.

- Ak sú obidva zapínače/vypínače v polohe „1“ (ZAP), tak sa tieto najskôr musia prepnúť opäť do polohy „0“ (VYP), aby bolo možné prístroj znova spustiť.

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr 3)

1. Akumulátor (29) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora v držadle (5). Akumulátor počutelné zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr 3)

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (28) na akumulátore (29).
2. Vytiahnite akumulátor z držadla (5).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Akumulátor (29) vložte do prístroja.
2. Nastavte počet zdvihov pomocou otočného kolieska (1).
3. Vypínač zap/vyp (3) posuňte do polohy vpredu „1“ (ZAP).
LED pracovné svetlo (23) svieti.

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp (3) posuňte smerom dozadu do polohy „0“ (VYP).
LED pracovné svetlo zhasne.
2. Pilový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa tento zastaví.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (29).

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte akumulátor.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (5).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Chránite sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (29)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Montáž a demontáž vodiacej pätky

Upozornenia

- Nikdy nepracujte bez vodiacej pätky!
- Keď je vodiaca pätká demontovaná, dajú sa ľahšie vložiť krátke pilové listy.

Demontáž vodiacej pätky

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Odstráňte nadstavec na odsávanie prachu (8).
3. Odoberte inbusové skrutky (11) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (4).
4. Vodiacu pätku (13) odoberte smerom nadol.

Montáž vodiacej pätky

1. Nasadte vodiacu pätku (13) do prístroja zospodu.
2. Vodiacu pätku (13) upevnite pomocou inbusových skrutiek (11).

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- v priloženom úložnom kufríku
- mimo dosahu detí

Prístroje s akumulátorom:

- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj činí medzi 15 °C a 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.
- Pred dlhším skladovaním (napr. prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

• Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (29) nie je vložený	Vloženie akumulátora (Obr G), S. 70
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (29)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon pílenia	Pílový list (16/17) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (16/17)
	Pílový list (16/17) je tupý	Vložte nový pílový list (16/17)
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Nesprávna rýchlosť píly	Prispôsobte rýchlosť píly
Pílový list sa rýchlo otupí	Pílový list (16/17) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (16/17)
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť rezania je príliš vysoká	Znížte rýchlosť rezania

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný do-

klad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystave-

nie normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 510802_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonticky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 510802_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 510802_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 73*

Poz. č.	Název	Obj. č.
10	Klzná päťka	91110539
12	paralelný doraz	91105856
20	Ochranný kryt	91110538
24	Ochrana proti vytrhnutiu triesok	91106114
16	Pilový list na kov	13800403
17	Pilový list na drevo	13800406

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku priamočiara píla**

Model: **PSTKA 12 C3**

Sériové číslo: 000001–048000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
19.12.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	75
Namjenska uporaba.....	75
Opseg isporuke/pribor.....	76
Pregled.....	76
Opis funkcija.....	76
Tehnički podaci.....	76
Sigurnosne napomene.....	77
Značenje sigurnosnih napomena.....	77
Slikovne oznake i simboli.....	77
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	77
Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad.....	79
Preostali rizici.....	80
Priprema.....	80
Upravljački dijelovi.....	80
Montiranje i demontiranje kliznika.....	81
Montiranje i demontiranje lista pile.....	81
Korištenje paralelnog graničnika.....	81
Kosi rezovi.....	81
Vanjski usisivač prašine.....	82
Montiranje i demontiranje zaštitne kupole.....	82
Montiranje i demontiranje zaštite od lomljenja strugotine.....	82
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	82
Napunite bateriju.....	82
Pogon.....	82
Upute za piljenje.....	82
Blokada pokretanja.....	83
Umetanje i vađenje baterije.....	83
Uključivanje i isključivanje.....	83
Transport.....	84
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	84
Čišćenje.....	84
Održavanje.....	84
Skladištenje.....	84
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	84
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	85
Traženje greške.....	85
Servis.....	86
Garancija.....	86
Servis popravka.....	87
Service-Center.....	87
Uvoznik.....	87
Rezervni dijelovi i pribor.....	87

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	88
Eksplozirani pogled.....	203

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vaše nove baterijske ubodne pile (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Piljenje plastike, drveta i lakog metala s čvrstim osloncem
- Piljenje ravnih i zakrivljenih rezova kao i za rezove pod kutom (samo drvo i plastika) do 45°
- Rad isključivo u suhim prostorijama.

Obratite pozornost na napomene u vezi s listovima pile.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u radi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribrator

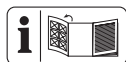
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku ubodna pila
- 1 List pile za drvo
- 1 List pile za rezanje metala
- 1 Imbus ključ
- Zaštita od lomljenja strugotina (prethodno montirano)
- Kliznik (prethodno montirano)
- Zaštitna kupola (prethodno montirano)
- Usisni adapter (prethodno montirano)
- Redukcijski element (prethodno montirano)
- Paralelni graničnik
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Okretni kotačić
- 2 Držač (Imbus ključ)
- 3 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 4 Imbus ključ
- 5 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 6 Indikator stanja napunjenosti
- 7 Redukcijski element
- 8 Usisni adapter
- 9 Izbočina za zadržavanje
- 10 Kliznik
- 11 Imbus vijak (nije vidljivo)
- 12 Paralelni graničnik
- 13 Podnožje
- 14 Prekidač hoda njihala
- 15 Valjak za vođenje
- 16 List pile za rezanje metala
- 17 List pile za drvo
- 18 Prihvat (Paralelni graničnik)
- 19 Vijak za podešavanje
- 20 Zaštitna kupola
- 21 Stezna glava

- 22 Deblokada (Stezna glava)
- 23 LED radno svjetlo
- 24 Zaštita od lomljenja strugotina
- 25 Utor u klizniku
- 26 Kovčeg za čuvanje
- 27 Punjač
- 28 Deblokada baterije
- 29 Baterija

Opis funkcija

Na ubodnoj pili, list pile stegnut s jedne strane reže podiznim pokretom. Uz progresivni hod, valjak za vođenje dodatno uz okomiti pokret piljenja pri svakom pokretu prema gore gura list pile prema naprijed.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku ubodna pila	PSTKA 12 C3
Nazivni napon U	12 V $\approx$
Težina	$\approx 1,4$ kg
Broj hodova u praznom hodu	
.....	1500–2800 min ⁻¹
Duljina hoda	18 mm
Dubina reza	
– drvo	≤ 70 mm
– lim	≤ 3 mm
Kosi rez	–45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	
.....	81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
– izmjereno	89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibracija (a_h), drvo	
– Ručka	3,455 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Dodatna ručka	4,518 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibracija (a_h), lim	
– Ručka	4,521 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Dodatna ručka	5,946 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatura	≤ 50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Pogon	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu

se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

X 12 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 12 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 12 V TEAM** serije. Baterije serije **X 12 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 12 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2
Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 12 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 12 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 12 V TEAM** serije. Baterije serije **X 12 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 12 V TEAM**.



Pročitajte upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli u uputama za uporabu



Koristite zaštitne rukavice

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.

- b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštarih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za praš-

nu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.

- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
 - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- ## 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
 - b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne si-

gurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe. Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alati-ma.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija-ma.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- 6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Dodatne sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Dlanove držite podalje od područja rezanja.** Ne zahvaćajte pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara u slučaju zaglavljivanja alata u izratku.
- **Pazite da podnožje prilikom piljenja uvijek sigurno naliježe.** Zaglavljen rezni list se može slomiti ili dovesti do povratnog udara.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i list pile izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Iskrivljeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Pilom koja radi ne dodirujte druge predmete ili pod.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Čvrsto držite električni alat objema rukama dok radite i osigurajte siguran stav.** Električnim alatom upravlja se sigurnije s obje ruke.
- **Uređaj odmah isključite ako se list pile zaglavi. Raširite rez i pažljivo izvucite list pile.** Može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbenih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- **Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uz-

rokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (3)**
 - Uključivanje: Prekidač za uključivanje / isključivanje (3) gurnite prema naprijed
 - Isključivanje: Prekidač za uključivanje / isključivanje (3) gurnite unazad
- **Prekidač hoda njihala (14)**
Postavite njišući pomak lista pile u položaje 3:
 - 0 – Bez njišućeg pomaka
 - 1 – Mali njišući pomak
 - 2 – Veliki njišući pomak
- **Okretni kotačić (1)**
Postavljanje broja hodova u 6 stupnjeva.

Montiranje i demontiranje kliznika

Prilikom radova s površinama izratka osjetljivim na ogrebotine preporučujemo rad s kliznikom (10).

Montiranje kliznika (slika A)

1. Postavite kliznik (10) naprijed na podnožje (13).
2. Pritisnite jezičke za zaključavanje (9) na stražnjem dijelu kliznika preko podnožja (13).

Skidanje kliznika (slika A)

1. Pritisnite kliznik (10) na jezičcima za zaključavanje (9) s podnožja (13).
2. Povucite kliznik (10) prema naprijed s podnožja (13).

Montiranje i demontiranje lista pile



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja lista pile. Nosite zaštitne rukavice tijekom rukovanja listom pile.

Pretpostavke

- List pile ima T-utor za prihvata (osovina s jednim grebenom) kao priloženi listovi pile (16/17).
- List pile je prikladan za obrađivani materijal.
- U steznoj glavi nema krhotina ili drugih ostataka materijala.
- List pile ima najveću debljinu od: 1,5 mm

Montiranje lista pile (slika B)

1. Okrenite deblokadu stezne glave (22) koliko god je moguće. Držite deblokadu u ovom položaju.
2. Umetnite list pile (16/17) u steznu glavu (21). Prilikom umetanja lista pile pripazite da stražnja strana lista pile leži u brazdi valjka vodilice (15).
3. Otpustite deblokadu stezne glave (22).
4. Pazite da je list pile (16/17) ispravno učvršćen i da zupci pokazuju u smjeru rezanja.

Demontiranje lista pile (slika B)

Držite uređaj tako da se osobe u blizini ne ozlijede izbačenim listom pile.

1. Čvrsto držite list pile (16/17).
2. Okrenite deblokadu stezne glave (22) koliko god je moguće.
List pile (16/17) će se izbaciti.

Ako se list pile ne izbaci: Držite deblokadu stezne glave i izvucite list pile iz stezne glave.

3. Otpustite deblokadu stezne glave (22).

Korištenje paralelnog graničnika

Paralelni graničnik se može montirati na obje strane uređaja.

Montiranje paralelnog graničnika (slika C)

1. Po potrebi otpustite stezne vijke (19).
2. Gurnite paralelni graničnik (12) u prihvate (18).
3. Ponovno zategnite stezne vijke (19).

Skidanje paralelnog graničnika (slika C)

1. Otpustite stezne vijke (19).
2. Izvucite paralelni graničnik (12) iz prihvata (18).

Podešavanje paralelnog graničnika (slika C)

1. Otpustite stezne vijke (19).
2. Podesite skalu paralelnog graničnika (12) tako da potrebnu širinu reza možete očitati na oznaci podnožja (13).
3. Ponovno zategnite stezne vijke (19).
4. Napravite probni rez, provjerite širinu reza i po potrebi ispravite položaj paralelnog graničnika (12).

Kosi rezovi

Napomene

- Možete postaviti sljedeće kutove rezanja: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Potreban alat

- Imbus ključ (4)

Postupak (slika D)

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
2. Uklonite zaštitu od lomljenja strugotine (24).
3. Uklonite usisni adapter (8).
Usisni adapter možete ponovno montirati nakon podešavanja.
4. Otpustite imbus vijke (11) imbus ključem (4).
5. Podnožje (13) lagano povucite prema nazad.
6. Postavite podnožje (13) u željeni položaj.
7. Gurnite podnožje (13) prema naprijed kako bi uleglo u jedan od stupnjeva.
8. Imbus vijke (11) zategnite imbus ključem (4).

Vanjski usisivač prašine

Pretpostavke

- Zaštitna kupola (20) je montirana.

Priključite vanjski usisivač prašine (slika E)

1. Gurnite usisni adapter (8) do kraja u vodičnicu između uređaja i podnožja (13).
2. Priključite prikladan usisivač prašine (nije uključeno) na usisni adapter (8).
3. Ako vanjski usisivač prašine ne odgovara, dodatno možete koristiti redukcijski element (7).

Skidanje vanjskog usisivača prašine (slika E)

1. Odvojite usisivač prašine od usisnog adaptera (8) odnosno redukcijskog elementa (7).
2. Skinite redukcijski element (7).
3. Uklonite usisni adapter (8).
 - Pritisnite usisni adapter unutar udubljenja u podnožju (13).
 - Izvucite usisni adapter prema nazad.

Montiranje i demontiranje zaštitne kupole

Montiranje zaštitne kupole

1. Pritisnite oba držača zaštitne kupole (20) u utore na kućištu uređaja. Zaštitna kupola će uleći na svoje mjesto. Montiranu zaštitnu kupolu možete preklopiti prema gore za 65°.

Demontiranje zaštitne kupole

1. Oba držača zaštitne kupole (20) lagano razdvojite.
2. Skinite zaštitnu kupolu povlačenjem prema naprijed.

Montiranje i demontiranje zaštite od lomljenja strugotine

Montiranje zaštite od lomljenja strugotine

1. Gurnite zaštitu od lomljenja strugotine (24) u udubljenje u klizniku (25).

Demontiranje zaštite od lomljenja strugotine

1. Gurnite zaštitu od lomljenja strugotine (24) iz udubljenja u klizniku (25).

Provjera stanja napunjenosti baterije



Dok je uređaj uključen, prikaz statusa baterije (6) prikazuje stanje napunjenosti baterije.

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama > 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (29) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (27).
3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

Pogon

Upute za piljenje

Odabir broja hodova

Broj hodova može se pomoću kotačića (1) podesiti u stupnjeva. Započnite s niskim brojem hodova. Kao pravilo važi:

Materijal	Broj hodova
tvrd	niski
mekani	visoki

Odabir njišućeg pomaka

Što je njišući pokret veći, to je radni napredak brži.

Optimalni njišući pomak može se odrediti praktičnim pokusom, pri čemu vrijede sljedeće preporuke:

- Za tanki materijal, tvrdi materijal (npr. metal) ili za zakrivljene rezove: Stupanj 0
- Fine i čiste rubove reza postići ćete malim njišućim pokretom ili bez njega: Stupanj 0 ili 1
- Mekani materijal (drvo, plastika itd.): Stupanj 1 ili 2

Uranjajući rezovi

Pretpostavke

- Mekani materijali, kao drvo, gazirani beton, gipsane ploče, itd.
- Kut nagiba: 0 °
- Odabran maksimalni broj hodova (stupanj 6)
- montiran kratki list pile (vidi još i *Montiranje i demontiranje podnožja*, S. 84)

Postupak (slika F)

1. Postavite uređaj s prednjim rubom podnožja (13) na izradak. List pile (17) ne dodiruje izradak.
2. Uključite uređaj. Pričekajte dok se ne postigne maksimalni broj hodova.
3. Gurnite list pile (17) u izradak, sve dok podnožje (13) ne naliježe na izradak.
4. Piliti dalje uzduž linije reza.

Opće napomene

Ovim redoslijedom ćete sigurno raditi s ubodnom pilom i postići dobar radni rezultat:

1. Zategnite izradak. Za male izratke koristite uređaj za zatezanje.
2. Nacrtajte liniju kako biste označili smjer kojim treba navoditi list pile.
3. Uređaj držite čvrsto za ručku.
4. Podesite broj hodova.
5. Podesite kut nagiba.
6. Podesite snagu hoda.
7. Uključite uređaj.
8. Pričekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.
9. Postavite podnožje na izradak.
10. Uređaj polako pomičite uzduž zacrtane linije i pritom podnožje čvrsto pritišćite prema dolje na izradak.
11. Ne pritišćite previše u smjeru rezanja. Ostavite uređaju da obavi rad.
12. Prije nego odložite uređaj, isključite ga i pričekajte da se potpuno zaustavi.

Blokada pokretanja

Zbog Vaše sigurnosti uređaj ima blokadu pokretanja.

- Bateriju umetnite samo kada je prekidač za uključivanje / isključivanje u položaju „0“ (ISKLJ).
- Ako umetnete bateriju dok je prekidač za uključivanje / isključivanje u položaju „1“ (UKLJ), uređaj je blokiran. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) nazad u položaj „0“ (ISKLJ). Uređaj možete uključiti na opisani način.
- Ako je jedan od dva prekidača za uključivanje / isključivanje u položaju „1“ (UKLJ), tada ga prvo morate vratiti u položaj „0“ (ISKLJ) kako biste ponovno mogli pokrenuti uređaj.
- Ako su oba prekidača za uključivanje / isključivanje u položaju „1“ (UKLJ), tada ih prvo morate vratiti u položaj „0“ (ISKLJ) kako biste ponovno mogli pokrenuti uređaj.

Umetanje i vađenje baterije

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije (slika G)

1. Gurnite bateriju (29) duž šine vodilice u držač baterije u ručki (5).
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije (slika G)

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (28) na bateriji (29).
2. Izvucite bateriju iz ručke (5).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Umetnite bateriju (29) u uređaj.
2. Podesite broj hodova kotačićem (1).
3. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) naprijed u položaj „1“ (UKLJ). LED radno svjetlo (23) svijetli.

Isključivanje

1. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) nazad u položaj „0“ (ISKLJ). LED radno svjetlo se gasi.
2. List pile izvucite iz reza tek kada se potpuno zaustavi.

- Izvadite bateriju (29) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvadite bateriju.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite za ručku (5).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (29).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Montiranje i demontiranje podnožja

Napomene

- Nikada ne radite bez podnožja!
- Kada je podnožje uklonjeno, možete lakše umetnuti kratke listove pile.

Demontiranje podnožja

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uklonite usisni adapter (8).
- Vijke sa šesterokutnim utorom (11) uklonite šesterokutnim ključem (4).
- Skinite podnožje (13) prema dolje.

Montiranje podnožja

- Stavite podnožje (13) odozdo na uređaj.
- Pričvrstite podnožje (13) vijcima sa šesterokutnim utorom (11).

Skladištenje

Uređaj i pribor uvijek skladištite:

- čiste
- suhe
- zaštićene od prašine
- u isporučenom kovčegu za čuvanje
- izvan dohvata djece

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.
- Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na zasebne upute za uporabu baterije i punjača).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.

- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.

Oštećene baterije

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (29) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije (slika G), S. 83</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (3)	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (29) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (3)	Obratite se servisnom centru.
Slab učinak piljenja	List pile (16/17) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (16/17)
	List pile (16/17) je tup	Umetnite novi list pile (16/17)
	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Pogrešna brzina piljenja	Prilagodite brzinu piljenja
List pile brzo otupljuje	List pile (16/17) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (16/17)
	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina piljenja	Premala brzina piljenja

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (IAN 510802_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, eksplozivna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kod vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 510802_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na *www.grizzlytools.shop*. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 87

Poz. br.	Ime	Narudžba br
10	Kliznik	91110539
12	Paralelni graničnik	91105856
20	Zaštitna kupola	91110538
24	Zaštita od lomljenja strugotina	91106114
16	List pile za rezanje metala	13800403
17	List pile za drvo	13800406

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku ubodna pila**

Model: **PSTKA 12 C3**

Serijski broj: 000001-048000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro- ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
19.12.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	89
Namenska upotreba.....	89
Obim isporuke/pribor.....	89
Pregled.....	90
Opis funkcija.....	90
Tehnički podaci.....	90
Bezbednosne napomene.....	91
Značenje bezbednosnih napomena.....	91
Slikovne oznake i simboli.....	91
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	91
Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad.....	94
Preostali rizici.....	94
Priprema.....	95
Upravljački elementi.....	95
Montaža i demontaža klizne papuče.....	95
Montaža i demontaža lista testere.....	95
Upotreba paralelnog graničnika.....	95
Kosi rezovi.....	96
Eksterni usisivač prašine.....	96
Montaža i demontaža zaštitnog poklopca.....	96
Montaža i demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade.....	96
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	96
Punjenje akumulatora.....	97
Rad.....	97
Napomene za rezanje.....	97
Blokada pokretanja.....	97
Umetanje i vađenje akumulatora.....	98
Uključivanje i isključivanje.....	98
Transport.....	98
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	98
Čišćenje.....	98
Održavanje.....	98
Skladištenje.....	99
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	99
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	99
Pronalaženje greške.....	100
Kako izjaviti reklamaciju?.....	100
Garancija / Garantni list.....	101
Rezervni delovi i pribor.....	102
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	103
Eksplozivni pogled.....	203

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove akumulatorske ubodne testere (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga posledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje plastike, drveta i lakog metala na čvrstoj podlozi
- Rezanje ravnih i krivih rezova, kao i za rezove pod uglom do 45° (samo drvo i plastika)
- Radite samo u suvim prostorijama.

Poštujte napomene o tipovima lista testere.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

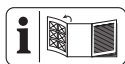
Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku ubodna testera
- 1 List testere za drvo
- 1 List testere za metala

- 1 Imbus ključ
- Zaštita od kidanja površine (prethodno montiran)
- Klizna papuča (prethodno montiran)
- Zaštitni poklopac (prethodno montiran)
- Priključak za usisavanje (prethodno montiran)
- Redukcioni element (prethodno montiran)
- Paralelni graničnik
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Točkić
- 2 Držač (Imbus ključ)
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Imbus ključ
- 5 Ručka (Izolovana površina za držanje)
- 6 Indikator stanja napunjenosti
- 7 Redukcioni element
- 8 Priključak za usisavanje
- 9 Žabica
- 10 Klizna papuča
- 11 Imbus vijak (nije vidljiva)
- 12 Paralelni graničnik
- 13 Osnovna ploča
- 14 Prekidač oscilujućeg hoda
- 15 Točkić vodilice
- 16 List testere za metala
- 17 List testere za drvo
- 18 Prihvatač (Paralelni graničnik)
- 19 Vijak za fiksiranje
- 20 Zaštitni poklopac
- 21 Stezna glava
- 22 Deblokada (Stezna glava)
- 23 Radno LED svetlo
- 24 Zaštita od kidanja površine
- 25 Prerez u kliznoj papučici
- 26 Kofer za čuvanje
- 27 Punjač

28 Deblokada akumulatora

29 Akumulator

Opis funkcija

Kod ubodne testere jednostrano stegnut list testere reže hodom gore-dole. Kod oscilujuće jedinice točkić vodi pri svakom hodu nagore dodatno gura list testere radi vertikalnog pomeranja lista testere. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku ubodna testera PSTKA 12 C3

Nominalni napon U 12 V $\approx$

Težina $\approx 1,4$ kg

Broj hodova u praznom hodu

..... 1500–2800 min⁻¹

Dužina hoda 18 mm

Dubina reza

– drvo ≤ 70 mm

– Metalni lim ≤ 3 mm

Kosi rez -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracija (a_h), drvo

– Ručka 3,455 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 4,518 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracija (a_h), Metalni lim

– Ručka 4,521 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 5,946 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4–40 °C

– Rad 4–50 °C

– Skladištenje 15–25 °C

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu

da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 12 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 12 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 12 V TEAM**. Akumulatori serije **X 12 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 12 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLG 12 A2

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 12 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da

nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 12 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 12 V TEAM**. Akumulatori serije **X 12 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 12 V TEAM**.



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Koristite zaštitne rukavice

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.** Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer**

u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. **Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodaranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl.** **Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata.** **Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
- ### 3. LIČNA BEZBEDNOST
- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom.** Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Trenutak

nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.

- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata.** **Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključivanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata.** **Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata.** **Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita.** **Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

4. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
- #### 5. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
 - b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
 - c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
 - d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
 - e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
 - f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
 - g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.

6. SERVISIRANJE

- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite električni alat isključivo za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pribor za sečenje mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pribori za sečenje dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi električnog alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

Dodatne bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite ruke podalje od područja sečenja.** Ne hvatajte ispod radnog predmeta. Prilikom kontakta sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Prinesite električni alat radnom predmetu samo kada je uključen.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, kada se alat iskrivi u predmetu obrade.
- **Vodite računa da osnovna ploča stabilno naleže prilikom sečenja.** Iskrivljen list testere može da pukne ili da dovede do povratnog udara.
- **Nakon završetka radnog postupka, isključite električni alat i izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.**

Tako ćete izbeći povratni udar i električni alat možete bezbedno da odložite.

- **Koristite samo neoštećene, ispravne listove testere.** Iskrivljeni ili tupi listovi testere mogu da puknu, negativno da utiču na rez ili da prouzrokuju povratni udar.
- **Nakon isključivanja, nemojte zaustavljati list testere bočnim kontrapritiskanjem.** List testere može da se ošteti, da pukne ili da prouzrokuje povratni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Ne dodirujte predmete ili zemlju testerom, koja radi.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Prilikom rada, držite električni alat obema šakama i pobrinite se za stabilan položaj.** Električni alat se bezbednije vodi obema šakama.
- **Odmah isključite uređaj kada se iverice lista testere iskrive.** Raširite rez i pažljivo izvucite list testere. Može da dođe do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.
- **Obavezno sačekajte da se svi pokretni delovi električnog alata u potpunosti zaustave pre nego što alat odložite na pod.** Pribor koji koristite može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.

- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (3)**
 - Uključivanje: Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) prema napred
 - Isključivanje: Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) prema nazad
- **Prekidač oscilujućeg hoda (14)**
Podešavanje oscilujućeg hoda lista testere u 3 položaja:
 - 0 – Nema oscilujućeg hoda
 - 1 - Mali oscilujući hod
 - 2 – Veliki oscilujući hod
- **Točkić (1)**
Podešavanje broja hodova u 6 nivoa.

Montaža i demontaža klizne papuče

Kod radova na površinama radnog predmeta koje su osetljive na ogrebotine, preporučuje se upotreba klizne papuče (10)

Montaža klizne papuče (sl. A)

1. Postavite kliznu papuču (10) na prednju stranu osnovne ploče (13).

2. Zatim pritisnite žabice (9) na zadnjoj strani klizne papuče preko osnovne ploče (13).

Demontaža klizne papuče (sl. A)

1. Odvojite kliznu papuču (10) od osnovne ploče (9) pritiskanjem žabica (13).
2. Izvucite kliznu papuču (10) sa osnovne ploče (13) prema napred.

Montaža i demontaža lista testere



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem lista testere. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere.

Preduslovi

- List testere ima prihvat T-drške (držka sa jednim bregom), kao što su isporučeni listovi testere (16/17).
- List testere je namenjen za odgovarajući materijal.
- Stezna glava je bez strugotina ili ostataka drugih materijala.
- Maksimalna debljina lista testere iznosi: 1,5 mm

Montaža lista testere (sl. B)

1. Okrenite deblokadu stezne glave (22) koliko god je moguće. Držite deblokadu u tom položaju.
2. Umetnite list testere (16/17) u steznu glavu (21). Vodite računa da prilikom umetanja lista testere greben lista testere naleže u žlebu vodilice (15).
3. Pustite deblokadu (22) stezne glave.
4. Uverite se da je list testere (16/17) pravilno pričvršćen i da su zupci usmereni u smeru sečenja.

Demontaža lista testere (sl. B)

Držite uređaj tako da osobe u blizini ne budu povredene izbačenim listom testere.

1. Čvrsto držite list testere (16/17).
2. Okrenite deblokadu stezne glave (22) koliko god je moguće.
List testere (16/17) se izbacuje.
Ako se list testere ne izbaci: Držite deblokadu stezne glave i izvucite list testere iz stezne glave.
3. Pustite deblokadu (22) stezne glave.

Upotreba paralelnog graničnika

Paralelni graničnik može da se montira na obe strane uređaja.

Montaža paralelnog graničnika (sl. C)

- Po potrebi otpustite vijke za fiksiranje (19).
- Gurnite paralelni graničnik (12) u prihvate (18).
- Ponovo pritegnite vijke za fiksiranje (19).

Demontaža paralelnog graničnika (sl. C)

- Opustite vijke za fiksiranje (19).
- Izvučite paralelni graničnik (12) iz prihvata (18).

Podešavanje paralelnog graničnika (sl. C)

- Opustite vijke za fiksiranje (19).
- Podesite skalu paralelnog graničnika (12) tako da očitajte željenu širinu reza na oznaci osnovne ploče (13).
- Ponovo pritegnite vijke za fiksiranje (19).
- Napravite probni rez, prekontrolirajte širinu reza i, ako je potrebno, korigujte položaj paralelnog graničnika (12).

Kosi rezovi

Napomene

- Možete da podesite sledeće uglove rezanja:
-45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Neophodni alati

- Imbus ključ (4)

Postupak (sl. D)

- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uklonite zaštitu od lomljenja predmeta obrade (24).
- Uklonite usisni adapter (8). Nakon podešavanja možete ponovo da montirate usisni adapter.
- Otpustite imbus vijke (11) pomoću imbus ključa (4).
- Lagano povucite osnovnu ploču (13) unazad.
- Podesite osnovnu ploču (13) u željeni položaj.
- Pritisnite osnovnu ploču (13) unapred u jedan od položaja blokade.
- Čvrsto pritegnite imbus vijke (11) pomoću imbus ključa (4).

Eksterni usisivač prašine

Preuslovi

- Zaštitni poklopac (20) je montiran.

Priključivanje eksternog usisivača prašine (sl. E)

- Gurnite usisni adapter (8) do graničnika u šinu između uređaja i osnovne ploče (13).
- Povežite odgovarajući usisivač prašine (nije isporučeno) sa usisnim adapterom (8).
- Ukoliko se eksterni usisivač prašine ne uklapa, dodatno koristite redukcionni element (7), po potrebi.

Skidanje eksternog usisivača prašine (sl. E)

- Odvijite usisivač prašine od usisnog adapter (8) odnosno redukcionog elementa (7).
- Uklonite redukcionni element (7).
- Uklonite usisni adapter (8):
 - Pritisnite u udubljenje u osnovnoj ploči (13) ka usisnom adapteru.
 - Gurnite usisni adapter unazad.

Montaža i demontaža zaštitnog poklopca

Montaža zaštitnog poklopca

- Pritisnite oba držača zaštitnog poklopca (20) u žlebove kućišta uređaja. Zaštitni poklopac će uslednuti.

Montirani zaštitni poklopac možete da prekopite nagore za 65°.

Demontaža zaštitnog poklopca

- Lagano razdvojite oba držača zaštitnog poklopca (20) pritiskanjem.
- Svucite zaštitni poklopac prema napred.

Montaža i demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

Montaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

- Pritisnite zaštitu od lomljenja predmeta (24) u udubljenje u kliznoj papučici (25).

Demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

- Istisnite zaštitu od lomljenja predmeta (24) iz udubljenja u kliznoj papučici (25).

Provera stanja napunjenosti akumulatora



Kada je uređaj uključen, indikator stanja napunjenosti (6) prikazuje stanje napunjenosti baterije.

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature > 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (29) iz uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (27).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

Rad

Napomene za rezanje

Izbor broja hodova

Broj hodova može da se podešava pomoću točkića (1) u nivoa. Počnite sa malim brojem hodova. Važi sledeće opšte pravilo:

Materijal	Broj hodova
tvrd	nizak
mek	visok

Izbor oscilujućeg hoda

Što je osciljući hod veći, to je brži napredak rada.

Optimalan osciljući hod se može da se odredi putem praktičnog pokušaja, pri čemu važe sledeće preporuke:

- Za tanki materijal, tvrdi materijal (npr. metal) ili za krivudavi rez: Step 0
- Fine i čiste ivice reza ćete ostvariti niskim osciljućim hodom ili bez osciljućeg hoda: Step 0 ili 1

- Meki materijal (drvo, plastika itd.): Step 1 ili 2

Uvodne testere

Preduslovi

- Meki materijali, kao što su drvo, gazirani beton, gips-karton itd.
- Ugaoni rez: 0°
- Izabran je maksimalni broj hodova (step 6)
- montiran je kratki list testere (takođe pogledajte *Montaža i demontaža osnovne ploče*, P. 98)

Postupak (sl. F)

1. Postavite uređaj sa prednjom ivicom osnovne ploče (13) na radni predmet. List testere (17) ne dodiruje radni predmet.
2. Uključite uređaj. Sačekajte dok se ne dostigne maksimalni broj hodova.
3. Pritisnite list testere (17) u radni predmet, tako da osnovna ploča (13) nalegne na radni predmet.
4. Secite dalje duž linije reza.

Opšte napomene

Sa ovim redosledom ćete bezbedno obavljati radove pomoću uvodne testere i postići ćete dobar rezultat rada:

1. Stegnite radni predmet. Koristite stezni uređaj za manje radne predmete.
2. Nacrtajte liniju radi određivanja smera u kojem ćete voditi list testere.
3. Držite uređaj čvrsto za ručku.
4. Podesite broj hodova.
5. Podesite ugaoni rez.
6. Podesite jačinu hoda.
7. Uključite uređaj.
8. Sačekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.
9. Stavite osnovnu ploču na radni predmet.
10. Polako pomerajte uređaj duž unapred nacrtane linije i pritom čvrsto pritisnite osnovnu ploču nadole na radni predmet.
11. Ne vršite prevelik pritisak u smeru reza. Ostavite uređaj da odradi posao.
12. Pre nego što odložite uređaj, isključite ga i sačekajte da se potpuno zaustavi.

Blokada pokretanja

Zbog Vaše bezbednosti, uređaj ima blokadu pokretanja.

- Umetnite akumulator samo kada se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „0“ (ISKLJ.).

- Ako umetnete akumulator kada se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „I“ (UKLJ.), uređaj će se blokirati.

Grunite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) unazad u položaj „0“ (ISKLJ.). Uređaj možete da podesite kao što je opisano.

- Ako se jedan od prekidača za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „1“ (UKLJ.), prekidač mora da se vrati u položaj „0“ (ISKLJ.) da bi uređaj ponovo mogao da se pokrene.
- Ako se oba prekidača za uključivanje/isključivanje nalaze u položaju „1“ (UKLJ.), prekidači moraju da se vrate u položaj „0“ (ISKLJ.) da bi uređaj ponovo mogao da se pokrene.

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora (sl. G)

1. Gurnite akumulator (29) duž vodilice u držač akumulatora u ručku (5). Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora (sl. G)

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (28) na akumulatoru (29) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz ručke (5).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Umetnite akumulator (29) u uređaj.
2. Podesite broj hodova pomoću točkića (1).
3. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) unapred u položaj „I“ (UKLJ.). Radno LED svetlo (23) svetli.

Isključivanje

1. Grunite prekidač za uključivanje/isključivanje (3) unazad u položaj „0“ (ISKLJ.). Radno LED svetlo se gasi.
2. Izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.

3. Izvadite akumulator (29) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uklonite akumulator
- Uklonite alat za umetanje.
- Uvek nosite uređaj za ručku (5).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (29). Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Montaža i demontaža osnovne ploče

Napomene

- Nikad nemojte raditi bez osnovne ploče!
- Ako je osnovna ploča demontirana, lakše možete da umetnete kraće listove testere.

Demontaža osnovne ploče

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
2. Uklonite usisni adapter (8).
3. Uklonite imbus vijke (11) pomoću imbus ključa (4).
4. Skinite osnovnu ploču (13) prema dole.

Montaža osnovne ploče

1. Natakните osnovnu ploču (13) odozdo na uređaj.
2. Pričvrstite osnovnu ploču (13) imbus vijcima (11).

Skladištenje

Uvek skladištite uređaj i pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićeno od prašine
- u isporučenom koferu za čuvanje
- van domašaja dece

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog

veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepite polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
 - Ako ne možete da odlepite polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
 - Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
 - Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (29) nije umetnut	<i>Umetanje akumulatora (sl. G), P. 98</i>
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (3) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Akumulator (29) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (3) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
Slaba snaga sečenja	List testere (16/17) nije pogodan za radni predmet koji treba da se obradi	Umetnite odgovarajući list testere (16/17)
	List testere (16/17) je tup	Umetnite novi list testere (16/17)
	Slaba snaga akumulatora	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Pogrešna brzina sečenja	Prilagodite brzinu sečenja
List testere se brzo tupi	List testere (16/17) nije pogodan za radni predmet koji treba da se obradi	Umetnite odgovarajući list testere (16/17)
	Primenjen je prejak pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina sečenja	Smanjite brzinu sečenja

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807

- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku ubodna testera
Model:	PSTKA 12 C3
IAN/Serijski broj:	510802_2507/000001-048000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 101*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
10	Klizna papuča	91110539
12	Paralelni graničnik	91105856
20	Zaštitni poklopac	91110538
24	Zaštita od kidanja površine	91106114
16	List testere za metala	13800403
17	List testere za drvo	13800406

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku ubodna testera**

Model: **PSTKA 12 C3**

Serijski broj: 000001–048000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
19.12.2025

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere	104
Utilizarea prevăzută.....	104
Furnitura livrată/accesorii.....	105
Prezentare generală.....	105
Descrierea funcționării.....	105
Date tehnice.....	105
Indicații de siguranță	106
Semnificația indicațiilor de siguranță...	106
Pictograme și simboluri.....	106
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	106
Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante.....	109
Riscuri reziduale.....	110
Pregătirea	110
Elemente de comandă.....	110
Montarea și demontarea sabotului alunecător.....	110
Montarea și demontarea pânzei de ferăstrău.....	110
Utilizarea limitatorului paralel.....	111
Tăieturi oblice.....	111
Sursa externă de aspirare a prafului....	111
Montarea și demontarea capacului de protecție.....	111
Montarea și demontarea protecției împotriva așchierii.....	112
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	112
Încărcarea acumulatorului.....	112
Funcționarea	112
Indicații privind tăierea cu ferăstrăul....	112
Blocajul la demaraj.....	113
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	113
Pornirea și oprirea.....	113
Transport	113
Curățarea, întreținerea și depozitarea	114
Curățarea.....	114
Întreținere.....	114
Depozitarea.....	114
Eliminarea/protecția mediului	114
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	115
Depistarea defectăunilor	115
Service	116
Garanție.....	116
Reparație-service.....	117

Service-Center.....	117
Importator.....	117

Piese de schimb și accesorii	117
---	------------

Traducerea originalului declarației de conformitate UE	118
---	------------

Reprezentare explodată	203
-------------------------------------	------------

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. ferăstrău cu acumulator pentru găuri (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranță, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Tăierea cu ferăstrăul a materialului plastic, a lemnului și a metalelor ușoare în condiții stabile
- Tăierea cu ferăstrăul pentru tăieturi drepte și curbe precum și tăieturi oblice (numai lemn și material plastic) pentru îmbinări în colț până la 45°
- Funcționare numai în încăperi uscate.

Respectați indicațiile privind tipuri de pânze de ferăstrău.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidenteale sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în dome-

niul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

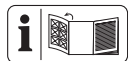
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău pendular cu acumulator
- 1 Pânză pentru lemn
- 1 Pânză pentru metal
- 1 Cheie hexagonală interioară
- Protecție împotriva așchierii (premontat)
- Sabot alunecător (premontat)
- Capac de protecție (premontat)
- Ștuț de aspirație (premontat)
- Reducție (premontat)
- Limitator paralel
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Roată
- 2 Suport (Cheie hexagonală interioară)
- 3 Întrerupător de pornire/oprire
- 4 Cheie hexagonală interioară
- 5 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 6 Indicator stare încărcare
- 7 Reducție
- 8 Ștuț de aspirație
- 9 Proeminență clichet
- 10 Sabot alunecător
- 11 Șurub cu gaură hexagonală interioară (învizibil)
- 12 Limitator paralel
- 13 Placă de picior
- 14 Întrerupător cursă de pendulare
- 15 Rolă de ghidare
- 16 Pânză pentru metal
- 17 Pânză pentru lemn

- 18 Prindere (Limitator paralel)
- 19 Șurub de fixare
- 20 Capac de protecție
- 21 Mandrină de strângere
- 22 Deblocare (Mandrină de strângere)
- 23 Lampă LED de lucru
- 24 Protecție împotriva așchierii
- 25 Degajare în sabotul alunecător
- 26 Valiză de transport
- 27 Încărcător
- 28 Deblocare-acumulator
- 29 Acumulator

Descrierea funcționării

În cazul ferăstrăului pentru găuri, pânza de ferăstrău fixată pe o parte, taie prin intermediul unei mișcări de ridicare. În cazul cursului pendular, rola de ghidare împinge suplimentar spre înainte pânza de ferăstrău pentru mișcarea de tăiere verticală la fiecare cursă de ridicare.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău pendular cu acumulator

.....	PSTKA 12 C3
Tensiune nominală U	12 V =
Greutate	≈ 1,4 kg
Număr de curse în gol	1500–2800 min ⁻¹
Lungimea cursei	18 mm
Adâncime de tăiere	
– lemn	≤ 70 mm
– tablă	≤ 3 mm
Tăiere oblică ... –45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Nivel de presiune acustică (L_{pA})	
.....	81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})	
– măsurat	89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrație (a_H), lemn	
– Mâner	3,455 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Mâner suplimentar .	4,518 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibrație (a_H), tablă	
– Mâner	4,521 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Mâner suplimentar .	5,946 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatură	≤ 50 °C
– Proces de încărcare	4–40 °C
– Funcționarea	4–50 °C

– Depozitarea 15–25 °C

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

X 12 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 12 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 12 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 12 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 12 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucți-

unile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 12 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 12 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 12 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 12 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 12 V TEAM**.



Citiți instrucțiunile de utilizare



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Se vor utiliza mănuși de protecție

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu aceas-

tă unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încarcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conecta-**

te și utilizate în mod corespunzător.

Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
 - a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.
 - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriu sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
 - d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelte electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
 - e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor.** Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
 - f) **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite,

sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acestora etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
- 5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
 - a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
 - b) **Folosiți unelte electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
 - c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
 - d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
 - e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
 - f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la tem-

peraturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.

- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Indicații de siguranță suplimentare pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți mâinile departe de zona de lucru a pânzei ferăstrăului.** Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. La contactul cu pânza de ferăstrău există pericol de accidentare.
- **Ghidați scula electrică numai pornită către piesa de prelucrat.** Există pericol

de recul dacă scula interschimbabilă fațetează piesa de prelucrat.

- **Aveți grijă ca, în timpul tăierii cu ferăstrăul, placa de picior să stea sigură.** O pânză de ferăstrău țesută se poate rupe sau poate conduce la recul.
- **După terminarea procesului de lucru, opriți scula electrică și scoateți pânza din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.** Astfel evitați un recul și puteți așeza scula electrică deoparte în siguranță.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe, pot influența negativ tăierea sau pot provoca un recul.
- **După oprire, nu frânați pânza de ferăstrău prin contrare laterală.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau provoca un recul.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu atingeți obiecte sau solul cu pânza în mișcare.** Există pericol de recul.
- **În timpul lucrului, țineți scula electrică bine cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție stabilă.** Aparatul electric va fi ghidat în siguranță cu ambele mâini.
- **Dacă pânza de ferăstrău se răsucesce, opriți imediat aparatul. Sprijiniți tăietura și scoateți cu atenție pânza de ferăstrău din ea.** Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă există cabluri de alimentare ascunse sau contactați compania locală de utilități pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.
- **Așteptați întotdeauna până când unealta electrică se oprește complet înainte de a o lăsa jos.** Unealta folosită se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul acesteia.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Înterupător de pornire/oprire (3)**
 - Pornirea: Înterupător de pornire/oprire (3) împingere spre înainte
 - Oprirea: Înterupător de pornire/oprire (3) împingere spre înapoi
- **Înterupător cursă de pendulare (14)**
Reglarea mișcării pendulare a pânzei de ferăstrău în pozițiile 3:
 - 0 – Nicio mișcare pendulară
 - 1 – Mișcare pendulară de amplitudine redusă
 - 2 – Mișcare pendulară de amplitudine mare
- **Roată (1)**
Reglați numărul de curse în 6 trepte.

Montarea și demontarea sabotului alunecător

La lucrul pe suprafețe ale piesei de prelucrat sensibile la zgâriere se recomandă să se lucreze cu sabot alunecător (10).

Montarea sabotului alunecător (Fig. A)

1. Așezați sabotul alunecător (10) spre față pe placa de picior (13).
2. Apăsați proeminența clichetului (9) pe partea din spate a sabotului alunecător peste placa de picior (13).

Demontarea sabotului alunecător (Fig. A)

1. Apăsați sabotul alunecător (10) pe proeminența clichetului (9) de pe placa de picior (13).
2. Trageți sabotul alunecător (10) spre față de pe placa de picior (13).

Montarea și demontarea pânzei de ferăstrău



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea pânzei de ferăstrău. Purtați mănuși de protecție în timpul manipulării pânzei de ferăstrău.

Premise

- Pânza de ferăstrău are o prindere-tijă în T (tijă cu o camă) ca pânzele de ferăstrău incluse în livrare (16/17).
- Pânza de ferăstrău este adecvată pentru materialul respectiv.
- Mandrina de strângere este liberă de așchii sau de alte resturi de material.
- Pânza de ferăstrău are o grosime maximă de: 1,5 mm

Montarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

1. Rotiți dispozitivul de deblocare a mandrinei (22) cât mai mult posibil. Mențineți fix dispozitivul de deblocare în această poziție.
2. Introduceți pânza de ferăstrău (16/17) în mandrina de strângere (21). Fiți atenți la introducerea pânzei de ferăstrău la faptul că spatele pânzei de ferăstrău să stea în canalul rolei de ghidare (15).
3. Eliberați dispozitivul de deblocare a mandrinei (22).
4. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău (16/17) este fixată corect și că dinții sunt orientați în direcția de tăiere.

Demontarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

Țineți aparatul astfel încât nicio persoană din apropiere să nu fie rănită de pânza de ferăstrău ejectată.

1. Țineți pânza de ferăstrău (16/17) strâns.
2. Rotiți dispozitivul de deblocare a mandrinei (22) cât mai mult posibil.
Pânza de ferăstrău (16/17) este ejectată. În cazul în care pânza de ferăstrău nu este ejectată: Țineți dispozitivul de deblocare a mandrinei și scoateți pânza de ferăstrău din mandrină.
3. Eliberați dispozitivul de deblocare a mandrinei (22).

Utilizarea limitatorului paralel

Limitatorul paralel poate fi montat pe ambele laturi ale aparatului.

Montarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de fixare (19), dacă este cazul.
2. Împingeți limitatorul paralel (12) în prinderile acestuia (18).
3. Fixați strâns din nou șuruburile de fixare (19).

Demontarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de reglare (19).
2. Trageți limitatorul paralel (12) din prinderile (18).

Reglarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de reglare (19).
2. Reglați scala limitatorului paralel (12) astfel încât să puteți citi lățimea de tăiere dorită pe marcajul plăcii de picior (13).
3. Fixați strâns din nou șuruburile de fixare (19).
4. Efectuați o tăietură de probă, verificați lățimea de tăiere și corectați, dacă este necesar, poziția limitatorului paralel (12).

Tăieturi oblice

Indicații

- Puteți regla următorul unghi de tăiere: -45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Sculă necesară

- Cheie hexagonală interioară (4)

Procedură (Fig. D)

1. Opritiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Îndepărtați protecție împotriva așchierii (24).

3. Îndepărtați ștuțul de aspirație (8).
Puteți remonta ștuțul de aspirație după reglare.
4. Slăbiți șuruburile cu gaură interioară hexagonală (11) cu ajutorul cheii hexagonale interioare (4).
5. Trageți placa de picior (13) ușor spre înapoi.
6. Reglați placa de picior (13) în poziția dorită.
7. Apăsați placa de picior (13) spre înainte în una din treptele de fixare.
8. Strângeți șuruburile cu gaură interioară hexagonală (11) cu ajutorul cheii hexagonale interioare (4).

Sursa externă de aspirare a prafului

Premise

- Capacul de protecție (20) este montat.

Conectarea sursei externe de aspirare a prafului (Fig. E)

1. Împingeți ștuțul de aspirație (8) până la opritor în șina dintre aparat și placa de picior (13).
2. Conectați un sistem de aspirare a prafului adecvat (neinclus în livrare) la ștuțul de aspirație (8).
3. Dacă sursa externă de aspirare a prafului nu se potrivește, utilizați, dacă este cazul, reducția suplimentară (7).

Îndepărtarea sursei externe de aspirare a prafului (Fig. E)

1. Deconectați sistemul de aspirare a prafului de la ștuțul de aspirație (8) sau de la reducția (7).
2. Îndepărtați reducția (7).
3. Îndepărtați ștuțul de aspirație (8):
 - Apăsați pe ștuțul de aspirație în interiorul locașului din placa de bază (13).
 - Trageți ștuțul de aspirație în spate.

Montarea și demontarea capacului de protecție

Montarea capacului de protecție

1. Apăsați ambele suporturi ale capacului de protecție (20) în degajările din carcasa aparatului.
Capacul de protecție se blochează.
Puteți rabata în sus capacul de protecție montat 65°.

Demontarea capacului de protecție

1. Apăsați ambele suporturi ale capacului de protecție (20) ușor unul din celălalt.
2. Extrageți spre față capacul de protecție.

Montarea și demontarea protecției împotriva așchierii

Montarea protecției împotriva așchierii

1. Apăsați protecția împotriva așchierii (24) în degajarea din sabotul alunecător (25).

Demontarea protecției împotriva așchierii

1. Apăsați protecția împotriva așchierii (24) din degajarea în sabotul alunecător (25).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului



În timp ce aparatul este pornit, afișajul de stare a acumulatorului a indică (6) starea de încărcare a acestuia.

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi > 50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

Procedură

1. Scoateți, dacă este necesar, acumulatorul (29) din aparat.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (27).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

Funcționarea

Indicații privind tăierea cu ferăstrăul

Selectarea numărului de curse

Numărul de curse poate fi reglat în trepte cu roți rotativă (1). Începeți cu un număr redus de curse. Se aplică următoarea regulă empirică:

Material	Număr de curse
dur	redus
moale	ridicat

Selectare mișcare pendulară

Cu cât mișcarea pendulară este mai mare, cu atât mai rapid este progresul în lucru.

Mișcarea optimă de pendulare poate fi determinată prin încercări practice, pentru care sunt valabile următoarele recomandări:

- Pentru material subțire, material dur (de ex. metal neferos) sau pentru tăiere curbă: Treapta 0
- Generați muchii de tăiere fine și curate cu mișcare pendulară redusă sau fără aceasta: Treapta 0 sau 1
- Material moale (lemn, plastic etc.): Treapta 1 sau 2

Tăiere cu ferăstrăul prin intrare directă în material

Premise

- Materiale moi, cum ar fi lemnul, betonul aerat, rigipsul etc.
- Unghi de tăiere oblică: 0°
- Număr maxim de curse selectat (nivelul 6)
- pânza de ferăstrău scurtă montată (consultați și *Montarea și demontarea plăcii de picior*, Pag. 114)

Procedură (Fig. F)

1. Așezați aparatul cu marginea inferioară a plăcii de picior (13) pe piesa de prelucrat. Pânza de ferăstrău (17) nu atinge piesa de lucru.
2. Porniți aparatul. Așteptați până când este atins numărul maxim de curse.
3. Apăsați pânza de ferăstrău (17) în piesa de prelucrat, până când placa de picior (13) stă pe piesa de prelucrat.
4. Tăiați mai departe cu ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere.

Indicații generale

Cu această secvență veți lucra în siguranță cu ferăstrăul pentru găuri și veți obține un rezultat bun:

1. Strângeți piesa de prelucrat. Pentru piese de prelucrat mici utilizați un dispozitiv de fixare.
2. Desenați o linie, pentru a specifica direcția în care este condusă pânza de ferăstrău.
3. Țineți aparatul strâns în siguranță de mâner.
4. Reglați numărul de curse.
5. Reglați unghiul de tăiere oblică.
6. Reglați mărirea cursei.
7. Porniți aparatul.
8. După pornire, așteptați până când aparatul atinge numărul maxim de curse.
9. Așezați placa de picior pe piesa de prelucrat.
10. Deplasați aparatul lent de-a lungul liniei predesenate, prin apăsarea plăcii de picior în jos pe piesa de prelucrat.
11. Nu exercitați prea multă presiune în direcția de tăiere. Lăsați aparatul să efectueze lucrarea.
12. Înainte să așezați aparatul, opriți-l și așteptați oprirea completă.

Blocajul la demaraj

Pentru siguranța dumneavoastră, aparatul este dotat cu un blocaj la demaraj.

- Introduceți acumulatorul numai dacă întrerupătorul de pornire/oprire se află în poziția „0” (OPRIT).
- Dacă introduceți acumulatorul atunci când întrerupătorul de pornire/oprire se află în poziția „1” (PORNIT), aparatul este blocat.
Împingeți întrerupătorul de pornire/oprire (3) în spate în poziția „0” (OPRIT). Puteți porni aparatul conform descrierii.
- Dacă unul din cele două întrerupătoare de pornire/oprire se află în poziția „1” (PORNIT), acesta trebuie mai întâi readus în poziția „0” (OPRIT), pentru a reporni aparatul.
- Dacă ambele întrerupătoare de pornire/oprire se află în poziția „1” (PORNIT), acestea trebuie mai întâi readuse în poziția „0” (OPRIT) pentru a reporni aparatul.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului (Fig. G)

1. Împingeți acumulatorul (29) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia din mâner (5).

Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului (Fig. G)

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (28) pe acesta (29).
2. Scoateți acumulatorul din mâner (5).

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Introduceți acumulatorul (29) în aparat.
2. Reglați numărul de curse cu roțița (1).
3. Împingeți întrerupătorul de pornire/oprire (3) în față în poziția „1” (PORNIT).
Lumina de lucru cu LED (23) luminează.

Oprirea

1. Împingeți întrerupătorul de pornire/oprire (3) în spate în poziția „0” (OPRIT).
Lampa de lucru cu LED se stinge.
2. Scoateți pânza de ferăstrău din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.
3. Scoateți acumulatorul (29) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Transport

Indicații

- Opriți aparatul.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (5).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul (29).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Montarea și demontarea plăcii de picior

Indicații

- Nu lucrați niciodată fără placa de picior!
- Atunci când placa de picior este demontată, este mai ușor să introduceți pânze de ferăstrău scurte.

Demontarea plăcii de picior

1. Opriti aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Îndepărtați ștuțul de aspirație (8).
3. Îndepărtați șuruburile cu gaură interioară hexagonală (11) cu ajutorul cheii hexagonale interioare (4).
4. Îndepărtați placa de picior (13) în jos.

Montarea plăcii de picior

1. Introduceți placa de picior (13) de jos pe aparat.
2. Fixați placa de picior (13) cu ajutorul șuruburilor cu gaură interioară hexagonală (11).

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesorii:

- în stare curată

- într-un loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în valiza de depozitare livrată
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării, evitați temperaturile extreme. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesorii și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intrați în această categorie accesorii atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecți sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.

- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

• Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (29) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului (Fig. G), Pag. 113</i>
	Înterupătorul de pornire/oprire (3) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (29) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Înterupătorul de pornire/oprire (3) este defect	Adresați-vă centrului de service.
Putere redusă a ferăstrăului	Pânză de ferăstrău (16/17) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Montarea pânzei de ferăstrău (16/17) adecvate
	Pânză de ferăstrău (16/17) tocită	Montarea noii pânze de ferăstrău (16/17)
	Putere redusă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Viteză greșită a ferăstrăului	Adaptați viteza ferăstrăului
Pânza de ferăstrău se tocește rapid	Pânză de ferăstrău (16/17) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Montarea pânzei de ferăstrău (16/17) adecvate
	Se aplică presiune excesivă	Diminuați presiunea
	Viteza ferăstrăului prea mare	Reduceți viteza ferăstrăului

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,

Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 510802_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă

rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 510802_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu trans-

portul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

Service România
Tel.: 0800 890 605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la *www.grizzlytools.shop*. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 117*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
10	Sabot alunecător	91110539
12	Limitator paralel	91105856
20	Capac de protecție	91110538
24	Protecție împotriva așchierii	91106114
16	Pânză pentru metal	13800403
17	Pânză pentru lemn	13800406

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău pendular cu acumulator**

Model: **PSTKA 12 C3**

Numărul de serie: 000001-048000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
19.12.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	119
Употреба по предназначение.....	119
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	120
Преглед.....	120
Описание на функциите.....	120
Технически данни.....	120
Указания за безопасност.....	121
Значение на указанията за безопасност.....	121
Пиктограми и символи.....	122
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	122
Указания за безопасност за реверсивни триони.....	124
Остатъчни рискове.....	125
Подготовка.....	125
Контролни елементи.....	126
Монтаж и демонтаж на опорния накрайник.....	126
Монтаж и демонтаж на ножовката.....	126
Използване на успоредния ограничител.....	126
Наклонено рязане.....	127
Външно прахозасмукване.....	127
Монтаж и демонтаж на предпазния капак.....	127
Монтаж и демонтаж на защита от стружки.....	127
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	128
Зареждане на акумулатора.....	128
Експлоатация.....	128
Указания за рязане.....	128
Блокировка за пускане.....	129
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	129
Включване и изключване.....	129
Транспорт.....	129
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	129
Почистване.....	130
Поддръжка.....	130
Съхранение.....	130
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	130
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	131

Търсене на грешки.....	131
Сервизно обслужване.....	132
Гаранция.....	132
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	133
Сервизен център.....	133
Вносител.....	134
Резервни части и принадлежности.....	134
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	134
Разглобен вид.....	203

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен прободен трион (наричан по-долу уред или електроинструмент). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Рязане на пластмаса, дърво и лек метал при стабилна упора
- Рязане на прави и извити срезове, както и за срезове до 45° (само дърво и пластмаса)
- Експлоатация само в сухи помещения.

Спазвайте указанията за отделните видове ножове за прободни триони.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе

до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злоупотреби или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/принадлежности

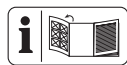
Разпаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен прободен трион
- 1 Ножовка за дърво
- 1 Ножовка за метал
- 1 Ключ с вътрешен шестостен
- Защита от стружки (монтиран предварително)
- Опорен накрайник (монтиран предварително)
- Предпазен капак (монтиран предварително)
- Засмукващ шуцер (монтиран предварително)
- Редуциращ елемент (монтиран предварително)
- Успореден ограничител
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Водещо колело
- 2 Държач (Ключ с вътрешен шестостен)
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Ключ с вътрешен шестостен
- 5 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)

- 6 Индикатор за състоянието на зареждане
- 7 Редуциращ елемент
- 8 Засмукващ шуцер
- 9 Фиксираща втулка
- 10 Опорен накрайник
- 11 Винт с вътрешен шестостен (не се вижда)
- 12 Успореден ограничител
- 13 Основна плоча
- 14 Превключвател за махален ход
- 15 Водеща ролка
- 16 Ножовка за метал
- 17 Ножовка за дърво
- 18 Държач (Успореден ограничител)
- 19 Фиксиращ винт
- 20 Предпазен капак
- 21 Затегателен патронник
- 22 Бутон за деблокиране (Затегателен патронник)
- 23 Светодиодна работна светлина
- 24 Защита от стружки
- 25 Канал в опорния накрайник
- 26 Куфар за съхранение
- 27 Зарядно устройство
- 28 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 29 Акумулатор

Описание на функциите

При прободния трион едностранно фиксираната ножовка реже чрез ходово движение. При ход на махалото водещата ролка избутва ножовката допълнително към вертикалното режещо движение напред при всеки ход нагоре. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен прободен трион

.....PSTKA 12 C3	
Номинално напрежение U	12 V $\equiv$
Тегло	$\approx 1,4$ kg
Брой ходове на празен ход	$1500-2800 \text{ min}^{-1}$
Дължина на хода	18 mm

Дълбочина на рязане

- дърво ≤ 70 mm
- ламарина ≤ 3 mm

Наклонено рязане

- -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Ниво на звуково налягане L_{pA}

- 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

- измерено 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Вибрации a_h , дърво

- Ръкохватка $3,455$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Допълнителна ръкохватка

- $4,518$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Вибрации a_h , ламарина

- Ръкохватка $4,521$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Допълнителна ръкохватка

- $5,946$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Температура ≤ 50 °C

- Процес на зареждане $4-40$ °C

- Експлоатация $4-50$ °C

- Съхранение $15-25$ °C

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

X 12 V TEAM

Уредът е част от серията **X 12 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 12 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 12 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 12 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAKK 12 A3, PAKK 12 A4, PAKK 12 B3, PAKK 12 B4, PAKK 12 D1, PAKK 12 D2, PAKK 12 5.0 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 12 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 12 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 12 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 12 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 12 V TEAM**.



Прочетете ръководството за експлоатация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи в ръководството за експлоатация



Използвайте предпазни ръкавици

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, нап-

имер при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- ### 2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ
- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
 - Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
 - Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
 - Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ### 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици,

- алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
 - e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
 - f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
 - g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- 4. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
 - a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
 - d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.** Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
 - g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната рабо-**

та. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламари, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- ## 6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

Указания за безопасност за реверсивни триони

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият накрайник могат да влязат в контакт със скрито окабеляване.** Режещият накрайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Други указания за безопасност за реверсивни триони

- **Пазете ръцете си от областта на рязане.** Не бъркайте под обработвания детайл. При контакт с ножовката съществува опасност от нараняване.
- **Поднасяйте електроинструмента само включен към обработвания детайл.** В противен случай съществува опасност от откат, ако сменяемият инструмент се заклепи в обработвания детайл.
- **Внимавайте за това, основната плоча при рязане винаги да приляга плътно.** Наклонена ножовка може да се счупи или да доведе до откат.
- **След приключване на работния процес изключете електроинструмента и извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.** По този начин предотвратявате откат и може да останете електроинструмента по безопасен начин.
- **Използвайте само неувредени, безупречни ножовки.** Изкривени или изтъпени ножовки могат да се счупят, да повлияят отрицателно на рязането или да предизвикат откат.
- **След изключване не спирайте ножовката чрез страничен натиск.** Ножовката може да се повреди, счупи или да предизвика откат.
- **Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Държането на детайла с ръка или срещу тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- **Не докосвайте предмети или земята с работещия трион.** Съществува опасност от откат.
- **При работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и се погрижете за сигурна стойка.** Електроинструментът се води по-сигурно с две ръце.
- **Изключете уреда веднага, ако ножовката се заклини.** Разтворете направения разрез и извадете внимателно ножовката. Това може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.

- **Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има скрити хранящи линии, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие.** Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.
- **Винаги изчаквайте пълното спиране на електроинструмента, преди да го оставите.** Инструментът за приложение може да заседне и да изгуби контрол над електроинструмента.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за включване/изключване (3)**
 - Включване: Преместете превключвателя за включване/изключване (3) напред
 - Изключване: Преместете превключвателя за включване/изключване (3) назад
- **Превключвател за махален ход (14)**
Настройване на махалното движение на ножовката в 3 позиции:
 - 0 – Без махално движение
 - 1 – Малко махално движение
 - 2 – Голямо махално движение
- **Водещо колело (1)**
Настройка на броя на ходовете на 6 степени.

Монтаж и демонтаж на опорния накрайник

Когато работите върху чувствителни към надраскване повърхности на детайла, се препоръчва да работите с опорен накрайник (10)

Монтаж на опорния накрайник (Фиг. А)

1. Поставете опорния накрайник (10) в предната част на основната плоча (13).
2. Натиснете заключващите втулки (9) в задната част на опорния накрайник над основната плоча (13).

Демонтаж на опорния накрайник (Фиг. А)

1. Натиснете опорния накрайник (10) върху заключващите втулки (9) на основната плоча (13).
2. Извадете опорния накрайник (10) напред от основната плоча (13).

Монтаж и демонтаж на ножовката



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване при докосване на ножовката. Носете защитни ръкавици при работа с ножовката.

Условия

- Ножовката има Т-образен захват (нож с една шийка), като например доставените ножовки (16/17).
- Ножовката е подходяща за съответния материал.
- Затегателният патронник е чист от трески или други остатъци от материала.
- Ножовката има максимална дебелина от: 1,5 mm

Монтажна ножовката (Фиг. В)

1. Завъртете бутона за деблокиране на затегателния патронник (22), колкото е възможно напред. Задръжте бутона за деблокиране в тази позиция.
2. Поставете ножовката (16/17) в затегателния патронник (21). Когато поставяте ножовката се уверете, че гърбът на ножовката е в жлеба на направляващата ролка (15).
3. Пуснете бутона за деблокиране на затегателния патронник (22).
4. Уверете се, че ножовката (16/17) е правилно закрепена и зъбите са насочени в посоката на рязане.

Демонтаж на ножовката (Фиг. В)

Дръжте уреда така че никой наблизо да не бъде наранен от изхвърлената ножовка.

1. Дръжте здраво ножовката (16/17).
2. Завъртете бутона за деблокиране на затегателния патронник (22), колкото е възможно напред.
Ножовката (16/17) се изхвърля.
Ако ножовката не се изхвърли: Дръжте бутона за деблокиране на затегателния патронник и издърпайте ножовката от затегателния патронник.
3. Пуснете бутона за деблокиране на затегателния патронник (22).

Използване на успоредния ограничител

Успоредният ограничител може да бъде монтиран от двете страни на устройството.

Монтаж на успоредния ограничител (Фиг. С)

1. Ако е необходимо, разхлабете фиксиращите винтове (19).
2. Вкарайте успоредния ограничител (12) в държачите (18).

- Затегнете отново фиксиращите винтове (19).

Демонтаж на успоредния ограничител (Фиг. С)

- Разхлабете фиксиращите винтове (19).
- Издърпайте успоредния ограничител (12) от държачите (18).

Регулиране на успоредния ограничител (Фиг. С)

- Разхлабете фиксиращите винтове (19).
- Настройте скалата на успоредния ограничител (12) така, че да отчитате върху маркировката на основната плоча (13) желаната ширина на рязане.
- Затегнете отново фиксиращите винтове (19).
- Направете пробен разрез, проверете ширината на рязане и при нужда коригирайте позицията на успоредния ограничител (12).

Наклонено рязане

Указания

- Можете да настроите следните ъгли на рязане:
-45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Необходими инструменти

- Ключ с вътрешен шестостен (4)

Процедура (Фиг. D)

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете защитата от стружки (24).
- Отстранете засмукващия щуцер (8). Можете да монтирате засмукващия щуцер отново след настройката.
- Разхлабете шестостенните винтове (11) с ключа с вътрешен шестостен (4).
- Изтеглете основната плоча (13) леко назад.
- Настройте основната плоча (13) на желаната позиция.
- Натиснете основната плоча (13) напред в една от заключващите степени.
- Затегнете шестостенните винтове (11) с ключа с вътрешен шестостен (4).

Външно прахозасмукване

Условия

- Предпазният капак (20) е монтиран.

Свързване на външно прахозасмукване (Фиг. E)

- Вкарайте засмукващия щуцер (8) до упор в релсата между уреда и основната плоча (13).
- Свържете подходящо прахоизсмукващо приспособление (не се предоставя) със засмукващия щуцер (8).
- Ако външното прахозасмукване не пасва, използвайте допълнително редуциращия елемент (7).

Сваляне на външно прахозасмукване (Фиг. E)

- Освободете прахоизсмукващото приспособление от засмукващия щуцер (8) или редуциращия елемент (7).
- Отстранете редуциращия елемент (7).
- Отстраняване на засмукващия щуцер (8):
 - Натиснете в прореза в опорната плоча (13) към засмукващия щуцер.
 - Издърпайте засмукващия щуцер на зад.

Монтаж и демонтаж на предпазния капак

Монтаж на предпазния капак

- Натиснете двата държача на предпазния капак (20) във вдлъбнатините на корпуса на устройството. Предпазният капак се фиксира с щракване.

Можете да сгънете монтирания предпазен капак на 65° нагоре.

Демонтаж на предпазния капак

- Натиснете леко двата държача на предпазния капак (20).
- Издърпайте предпазния капак напред.

Монтаж и демонтаж на защита от стружки

Монтаж на защита от стружки

- Натиснете защитата от стружки (24) в канала в опорния накрайник (25).

Демонтаж на защита от стружки

- Натиснете защитата от стружки (24) от канала в опорния накрайник (25).

Проверка на степента на зареждане на батерия



Докато уредът е включен, индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия (6) показва степента на зареждане на батерията.

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди > 50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (29) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (27).
3. Включете зарядното устройство в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

Експлоатация

Указания за рязане

Избор на брой ходове

Броят ходове може да се регулира с водещото колело (1) на степените. Започнете с нисък брой ходове. Прилага се следното практическо правило:

Материал	Брой ходове
твърд	нисък
мек	висок

Избор на махален ход

Колкото е по-голямо махалното движение, толкова по-бърз е работният напредък.

Оптималният махален ход може да се определи чрез практически опит, при което са в сила следните препоръки:

- За тънък материал, твърд материал (напр. метал) или за заоблено изрязване: Степен 0
- Фини и чисти режещи ръбове могат да бъдат постигнати с малко или никакво махално движение: Степен 0 или 1
- Мек материал (дърво, пластмаса и т.н.): Степен 1 или 2

Прободно рязане

Условия

- Меки материали като дърво, порест бетон, гипсокартон и др.
- Ъгъл на скосяване: 0°
- Избран максимален брой ходове (степен 6)
- монтирана къса ножовка (вж. също *Монтаж и демонтаж на основната плоча*, Стр. 130)

Процедура (Фиг. F)

1. Поставете уреда с предния ръб на основната плоча (13) върху детайла. Ножовката (17) не докосва детайла.
2. Включете уреда. Изчакайте до достигане на максималния брой ходове.
3. Натиснете ножовката (17) в детайла, докато опорната плоча (13) прилегне върху детайла.
4. Режете напред по линията на разреза.

Общи указания

С тази последователност ще работите безопасно с прободния трион и ще постигнете добър работен резултат:

1. Затегнете обработвания детайл. За малки детайли използвайте затегателно приспособление.
2. Начертайте линия, за да посочите посоката, в която се ръководи ножовката.
3. Дръжте уреда здраво за дръжката.
4. Настройте броя ходове.
5. Настройте ъгъла на скосяване.

6. Настройте големината на хода.
7. Включете уреда.
8. Изчакайте, докато уредът достигне своя максимален брой ходове.
9. Поставете опорната плоча върху обработвания детайл.
10. Бавно преместете уреда по маркираната линия, като натиснете плътно основната плоча надолу към детайла.
11. Не упражнявайте прекалено голям натиск в посоката на рязане. Оставете уреда да свърши работата.
12. Преди да оставите уреда, изключете го и изчакайте, докато спре да се движи.

Блокировка за пускане

За Вашата безопасност уредът разполага с блокировка за пускане.

- Поставете акумулатора само когато превключвателят за включване/изключване се намира в позиция „0“ (ИЗКЛ).
- Ако поставите акумулатора, когато превключвателят за включване/изключване се намира в позиция „I“ (ВКЛ.), тогава уредът блокира. Преместете превключвателя за включване/изключване (3) назад в положение „0“ (ИЗКЛ.). Можете да включите уреда по описания начин.
- Ако някой от двата превключвателя за включване/изключване се намира в позиция „1“ (ВКЛ.), той трябва да бъде поставен първо отново в позиция „0“ (ИЗКЛ.), за да можете да стартирате уреда отново.
- Ако двата превключвателя за включване/изключване се намират в позиция „1“ (ВКЛ.), те трябва да бъдат поставени първо отново в позиция „0“ (ИЗКЛ.), за да можете да стартирате уреда отново.

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора (Фиг. G)

1. Плъзнете акумулатора (29) по водещата шина в държача за акумулатора в дръжката (5).
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора (Фиг. G)

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (28) върху акумулатора (29).
2. Извадете акумулатора от дръжката (5).

Включване и изключване

Включване

1. Поставете батерията (29) в уреда.
2. Настройте броя ходове с водещото колело (1).
3. Преместете превключвателя за включване/изключване (3) напред в положение „I“ (ВКЛ.).
Светодиодната работна лампа (23) светва.

Изключване

1. Преместете превключвателя за включване/изключване (3) назад в положение „0“ (ИЗКЛ.).
LED работната светлина угасва.
2. Извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.
3. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (29) от уреда.

Транспорт

Указания

- Изключете уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръкохватката (5).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по

поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (29).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Монтаж и демонтаж на основната плоча

Указания

- Никога не работете без основна плоча!
- Когато основната плоча е демонтирана, можете по-лесно да поставите къси ножовки.

Демонтиране на основната плоча

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
2. Отстранете засмукващия шуцер (8).
3. Отстранете винтовете с вътрешен шестостен (11) с ключа за вътрешен шестостен (4).
4. Свалете основната плоча (13) надолу.

Монтиране на основна плоча

1. Поставете основната плоча (13) отдолу върху уреда.
2. Закрепете основната плоча (13) с винтовете с вътрешен шестостен (11).

Съхранение

Съхранявайте уреда и включените принадлежности винаги:

- чисти
- сухи
- защитени от прах
- в предоставения куфар за съхранение
- извън обсега на деца

Уреди с акумулатор:

- Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на ползния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрупените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.

- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.

Повредени акумулатори

Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!

- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (29) не е поставен	<i>Поставяне на акумулатора (Фиг. G), Стр. 129</i>
	Дефектен превключвател за включване/изключване (3)	Обърнете се към сервизния център.
	Акумулаторът (29) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (3)	Обърнете се към сервизния център.
Ниска мощност на рязане	Ножовката (16/17) не е подходящ(а) за обработвания детайл	Поставете подходяща ножовка (16/17)
	Изтъпен(а) ножовка (16/17)	Поставете нова ножовка (16/17)
	Ниска мощност на акумулатора	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Грешна скорост на рязане	Настройте скоростта на ножовката

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Ножовката се изтъпява бързо	Ножовката (16/17) не е подходящ(а) за обработвания детайл	Поставете подходяща ножовка (16/17)
	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Скоростта на ножовката е твърде висока	Намалете скоростта на ножовката

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предостаняване на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна

стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонт се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер

(IAN 510802_2507) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На *parkside-diy.com* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до *parkside-diy.com*. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 510802_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервисен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервисен център, Стр. 133*

Пози- ция №	Наименование	Поръчков №
10	Опорен накрайник	91110539
12	Успореден ограничител	91105856
20	Предпазен капак	91110538
24	Защита от стружки	91106114
16	Ножовка за метал	13800403
17	Ножовка за дърво	13800406

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен прободен трион**

Модел: **PSTKA 12 C3**

Сериен номер: 000001-048000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
19.12.2025

Christian Frank
Упълномощен представител за докумен-
тация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	136
Προβλεπόμενη χρήση.....	136
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	137
Επισκόπηση.....	137
Περιγραφή λειτουργίας.....	137
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	137
Υποδείξεις ασφάλειας.....	138
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	138
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	138
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	139
Υποδείξεις ασφάλειας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες.....	141
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	142
Προσομοίωση.....	142
Εξαρτήματα χειρισμού.....	142
Τοποθέτηση και αφαίρεση πέδιλου ολίσθησης.....	143
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πριονολάμας.....	143
Χρήση παράλληλου αναστολέα.....	143
Λοξές κοπές.....	144
Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης.....	144
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος.....	144
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος.....	144
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	145
Φόρτιση συσσωρευτή.....	145
Λειτουργία.....	145
Υποδείξεις για την κοπή.....	145
Φραγή ενεργοποίησης.....	146
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	146
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	146
Μεταφορά.....	146
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	147
Καθαρισμός.....	147
Συντήρηση.....	147
Αποθήκευση.....	147
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	147
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	148
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	148
Σέρβις.....	149

Εγγύηση.....	149
Σέρβις επισκευών.....	150
Κέντρο Σέρβις.....	150
Εισαγωγέας.....	151

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 151

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΕ..... 152

Διευρυμένη εικόνα..... 203

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας επαναφορτιζόμενης σέγας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Πριόνισμα πλαστικού, ξύλου και ελαφριών μετάλλων επάνω σε σταθερή βάση
- Πριόνισμα σε ευθείες και καμπύλες κοπές καθώς και για φαλτσοκοπές (μόνο ξύλο και πλαστικό) έως 45°
- Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις για τους τύπους πριονολαμών.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους αν-

θρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

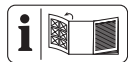
Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενη σέγα
- 1 Πριονόλαμα για ξύλο
- 1 Πριονόλαμα μετάλλου
- 1 Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί
- Προστατευτικό σχισίματος (προσυναρμολογημένο)
- Πέδιλο ολίσθησης (προσυναρμολογημένο)
- Προστατευτικό κάλυμμα (προσυναρμολογημένο)
- Στόμιο αναρρόφησης (προσυναρμολογημένο)
- Συστολή (προσυναρμολογημένο)
- Παράλληλος οδηγός
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Περιστρεφόμενος τροχός
- 2 Βάση (Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί)
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 4 Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί
- 5 Χειρολαβή (Μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 6 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 7 Συστολή
- 8 Στόμιο αναρρόφησης
- 9 Προεξοχή μανδάλωσης
- 10 Πέδιλο ολίσθησης
- 11 Εσωτερική εξάγωνη βίδα(δεν απεικονίζεται)
- 12 Παράλληλος οδηγός

- 13 Πλάκα πέδιλου
- 14 Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
- 15 Κύλινδρος οδήγησης
- 16 Πριονόλαμα μετάλλου
- 17 Πριονόλαμα για ξύλο
- 18 Υποδοχή (Παράλληλος οδηγός)
- 19 Βίδα ασφάλισης
- 20 Προστατευτικό κάλυμμα
- 21 Τσοκ
- 22 Απασφάλιση (Τσοκ)
- 23 Λυχνία εργασίας LED
- 24 Προστατευτικό σχισίματος
- 25 Εσοχή στο πέδιλο ολίσθησης
- 26 Βαλιτσάκι φύλαξης
- 27 Φορτιστής
- 28 Απασφάλιση μπαταρίας
- 29 Μπαταρία

Περιγραφή λειτουργίας

Στην σέγα η πριονόλαμα, που είναι σφιγμένη στη μια πλευρά, κόβει μέσω μιας ανοδικής και καθοδικής κίνησης. Στη ρύθμιση ταλάντωσης ο κύλινδρος οδήγησης ωθεί την πριονόλαμα, επιπρόσθετα στην κάθετη κίνηση κοπής, σε κάθε ανοδική κίνηση προς τα εμπρός.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενη σέγα PSTKA 12 C3	
Ονομαστική τάση U	12 V ==
Βάρος	$\approx 1,4$ kg
Αριθμός διαδρομών ρελαντί	
.....	1500–2800 min ⁻¹
Μήκος ταλάντωσης	18 mm
Βάθος κοπής	
– ξύλο	≤ 70 mm
– Έλασμα	≤ 3 mm
Λοξή κοπή –45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	
– μετρημένη	89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB
Δόνηση (a_H), ξύλο	
– Χειρολαβή	3,455 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

- Πρόσθετη λαβή 4,518 m/s²; K=1,5 m/s²
Δόνηση (a_H), Έλασμα
- Χειρολαβή 4,521 m/s²; K=1,5 m/s²
- Πρόσθετη λαβή 5,946 m/s²; K=1,5 m/s²
- Θερμοκρασία ≤ 50 °C
- Διαδικασία φόρτισης 4-40 °C
- Λειτουργία 4-50 °C
- Αποθήκευση 15-25 °C

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 12 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 12 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 12 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 12 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 12 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PARK 12 A3, PARK 12 A4, PARK 12 B3, PARK 12 B4, PARK 12 D1, PARK 12 D2, PARK 12 5.0 A1. Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτι-

σης: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 12 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 12 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 12 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 12 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 12 V TEAM**.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιπατημοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα.** Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και

οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Μην ασκείτε βία στο καλώδιο.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν στραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ### 3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
 - Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής

που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση.** Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
 - d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
 - e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας.** Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
 - f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό.** Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
 - g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίστε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
 - h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
- 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτε-

ρα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλής χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
5. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες

άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.

- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
6. **Σ'ΕΡΒΙΣ**
- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Υποδείξεις ασφάλειας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες

- **Κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή της λεπίδας.** Μην πιάνετε κάτω

από το τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά την επαφή με τη λεπίδα πριονιού, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο ενεργοποιημένο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.** Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, αν το εργαλείο εφαρμογής πιαστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα πέδιλου εδράζεται σωστά κατά την κοπή.** Μια κεκλιμένη λεπίδα πριονιού μπορεί να σπάσει ή να οδηγήσει σε αντεπιστροφή.
- **Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τραβήξτε την λεπίδα πριονιού από το σημείο κοπής μόνο αφού αυτή έχει σταματήσει εντελώς.** Έτσι, αποφεύγετε την αντεπιστροφή και μπορείτε να αποθέσετε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο μη φθαρμένες λεπίδες σε άψογη κατάσταση.** Λυγισμένες ή στομαυμένες λεπίδες πριονιού μπορεί να σπάσουν, να επηρεάσουν αρνητικά την κοπή ή να προκαλέσουν αντεπιστροφή.
- **Μην φρενάρτε την λεπίδα πριονιού μετά την απενεργοποίηση μέσω πλευρικής αντιπίεσης.** Η λεπίδα πριονιού μπορεί να πάθει ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει αντεπιστροφή.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- **Μην αγγίζετε αντικείμενα ή το δάπεδο με τη λεπίδα σε λειτουργία.** Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια κατά την εργασία και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, εάν η λεπίδα έχει μπλοκάρει. Ανοίξτε την τομή και τραβήξτε προσεκτικά έξω την λεπίδα.** Μπορεί να υπάρξει απώλεια ελέγχου μέσω του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοι-**

νής ωφελείας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.

- **Περιμένετε πάντα μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να σταματήσει εντελώς προτού το αποθέσετε.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3)**
 - Ενεργοποίηση: Ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (3) προς τα εμπρός
 - Απενεργοποίηση: Ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (3) προς τα πίσω
- **Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης (14)**
Ρύθμιση της κίνησης ταλάντωσης της πριονολάμας σε 3 θέσεις:
 - 0 – Καμία κίνηση ταλάντωσης
 - 1 – Μικρή κίνηση ταλάντωσης
 - 2 – Μεγάλη κίνηση ταλάντωσης
- **Περιστρεφόμενος τροχός (1)**
Ρύθμιση αριθμού διαδρομών σε 6 βαθμίδες.

Τοποθέτηση και αφαίρεση πέλδου ολίσθησης

Κατά την εργασία σε επιφάνειες κατεργαζόμενων τεμαχίων που είναι ευαίσθητες στις γρατζουνιές, συνιστάται η εργασία με πέλδου ολίσθησης (10).

Συναρμολόγηση πέλδου ολίσθησης (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε το πέλδου ολίσθησης (10) μπροστά στην πλάκα πέλδου (13).
2. Πιέστε τις προεξοχές μανδάλωσης (9) στο πίσω μέρος του πέλδου ολίσθησης πάνω στην πλάκα πέλδου (13).

Αποσυναρμολόγηση πέλδου ολίσθησης (Εικ. Α)

1. Πιέστε το πέλδου ολίσθησης (10) στις προεξοχές μανδάλωσης (9) της πλάκας πέλδου (13).
2. Αφαιρέστε το πέλδου ολίσθησης (10) προς τα εμπρός από την πλάκα πέλδου (13).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πριονολάμας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα. Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα.

Προϋποθέσεις

- Η πριονολάμα έχει μια υποδοχή στελέχους σχήματος T (στέλεχος έκκεντρων)

όπως οι παρεχόμενες πριονολάμες (16/17).

- Η λεπίδα πριονιού ενδείκνυται για το εκάστοτε υλικό.
- Το τσοκ δεν φέρει θραύσματα ή άλλα κατάλοιπα υλικών.
- Η πριονολάμα έχει ένα μέγιστο πάχος: 1,5 mm

Συναρμολόγηση πριονολάμας (Εικ. Β)

1. Περιστρέψτε την απασφάλιση του στοκ (22) όσο το δυνατόν περισσότερο. Κρατήστε σφιχτά την απασφάλιση αυτής της θέσης.
2. Τοποθετήστε την πριονολάμα (16/17) μέσα στο τσοκ (21). Κατά την τοποθέτηση της πριονολάμας, βεβαιωθείτε ότι η πίσω πλευρά της πριονολάμας βρίσκεται στην εγκοπή του κυλίνδρου οδήγησης (15).
3. Αφήστε την απασφάλιση του στοκ (22).
4. Εξασφαλίστε ότι η πριονολάμα (16/17) είναι στερεωμένη σωστά και ότι τα κοπτικά δόντια είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση κοπής.

Αποσυναρμολόγηση πριονολάμας (Εικ. Β)

Κρατήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατός τραυματισμός ατόμων που βρίσκονται κοντά στην εκτοξευόμενη πριονολάμα.

1. Κρατάτε σφιχτά την πριονολάμα (16/17).
2. Περιστρέψτε την απασφάλιση του στοκ (22) όσο το δυνατόν περισσότερο. Η πριονολάμα (16/17) εκτοξεύεται. Στην περίπτωση που δεν εκτοξευτεί η πριονολάμα: Κρατήστε την απασφάλιση του στοκ και αφαιρέστε την πριονολάμα από το τσοκ.
3. Αφήστε την απασφάλιση του στοκ (22).

Χρήση παράλληλου αναστολέα

Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να συναρμολογηθεί και στις δύο πλευρές της συσκευής.

Συναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε, αν χρειαστεί, τους κοχλίες ασφάλισης (19).
2. Ωθήστε τον παράλληλο αναστολέα (12) στις υποδοχές (18).
3. Σφίξτε πάλι τους κοχλίες ασφάλισης (19).

Αποσυναρμολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης (19).

- Βγάλτε τον παράλληλο αναστολέα (12) από τις υποδοχές (18).

Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

- Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης (19).
- Ρυθμίστε την κλίμακα του παράλληλου αναστολέα (12) κατά τρόπο ώστε να μπορείτε να διαβάσετε το επιθυμητό πλάτος κοπής στη σήμανση στην πλάκα πέλδου (13).
- Σφίξτε πάλι τους κοχλίες ασφάλισης (19).
- Κάντε μια δοκιμαστική κοπή, ελέγξτε το πλάτος κοπής και διορθώστε εάν απαιτείται τη θέση του παράλληλου αναστολέα (12).

Λοξές κοπές

Υποδείξεις

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τις εξής γωνίες κοπής:
-45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Αναγκαία εργασία

- Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί (4)

Διαδικασία (Εικ. D)

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε το προστατευτικό σχισίματος (24).
- Απομακρύνετε το στόμιο αναρρόφησης (8).
Μπορείτε να συναρμολογήσετε πάλι το στόμιο αναρρόφησης μετά τη ρύθμιση.
- Χαλαρώστε τις εξαγωνες βίδες (11) με το εξαγωνικό κλειδί (4).
- Τραβήξτε την πλάκα πέλδου (13) ελαφρά προς τα πίσω.
- Ρυθμίστε την πλάκα πέλδου (13) στην επιθυμητή θέση.
- Πατήστε την πλάκα πέλδου (13) προς τα εμπρός σε μια από τις βαθμίδες ασφάλισης.
- Σφίξτε τις εξαγωνες βίδες (11) με το εξαγωνικό κλειδί (4).

Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης

Προϋποθέσεις

- Το προστατευτικό κάλυμμα (20) έχει τοποθετηθεί.

Σύνδεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης (Εικ. E)

- Ωθήστε το στόμιο αναρρόφησης (8) έως το τέρμα στη ράγα μεταξύ συσκευής και πλάκας πέλδου (13).
- Συνδέστε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης σκόνης (δεν αποστέλλεται μαζί) με το στόμιο αναρρόφησης (8).
- Εάν δεν ταιριάζει η εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επιπλέον τη συστολή (7).

Αφαίρεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης (Εικ. E)

- Λασκάρτε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης από το στόμιο αναρρόφησης (8) ή τη συστολή (7).
- Απομακρύνετε τη συστολή (7).
- Απομακρύνετε το στόμιο αναρρόφησης (8):
 - Ωθήστε εντός της εσοχής στην πλάκα βάσης (13) κόντρα στο στόμιο αναρρόφησης.
 - Τραβήξτε το στόμιο αναρρόφησης προς τα πίσω.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος

Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος

- Πιέστε και τους δύο βραχίονες του προστατευτικού καλύμματος (20) μέσα στις εσοχές του περιβλήματος συσκευής.
Το προστατευτικό κάλυμμα ασφαλίζει.

Μπορείτε να ανοίξετε το συναρμολογημένο προστατευτικό κάλυμμα προς τα πάνω κατά 65°.

Αφαίρεση προστατευτικού καλύμματος

- Ωθήστε ελαφρώς προς τα έξω και τους δύο βραχίονες του προστατευτικού καλύμματος (20).
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα τραβώντας το προς τα εμπρός.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

Συναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

- Ωθήστε το προστατευτικό σχισίματος (24) στην εσοχή στο πέλδο ολίσθησης (25).

Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

1. Ωθήστε το προστατευτικό σχισίματος (24) έξω από την εσοχή στο πέδιλο ολίσθησης (25).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή



Όσο είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή (6) προβάλλει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικής φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες > 50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθμευμένα στον ήλιο.

Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρείτε τον συσσωρευτή (29) από τη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (27).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

Λειτουργία

Υποδείξεις για την κοπή

Επιλογή αριθμού διαδρομών

Ο αριθμός διαδρομών μπορεί να ρυθμιστεί με τον περιστρεφόμενο τροχό (1) σε βαθμίδες. Ξεκινήστε με χαμηλό αριθμό διαδρομών. Ισχύει η ακόλουθη εμπειροτεχνική μέθοδος:

Υλικό	Αριθμός διαδρομών
σκληρό	χαμηλός
μαλακό	υψηλός

Επιλογή κίνησης ταλάντωσης

Όσο μεγαλύτερη είναι η κίνηση ταλάντωσης, τόσο ταχύτερη είναι η πρόοδος εργασίας. Η βέλτιστη κίνηση ταλάντωσης μπορεί να προσδιοριστεί με πρακτική δοκιμή, εφαρμόζοντας τις ακόλουθες συστάσεις:

- Για λεπτά υλικά, σκληρά υλικά (π.χ. μέταλλο) ή για καμπύλη κοπή: Βαθμίδα 0
- Οι λεπτές και καθαρές ακμές κοπής επιτυγχάνονται με μικρή ή χωρίς ταλάντωση: Βαθμίδα 0 ή 1
- Μαλακά υλικά (ξύλο, πλαστικό κ.ά.): Βαθμίδα 1 ή 2

Πριόνισμα βύθισης

Προϋποθέσεις

- Μαλακά υλικά όπως ξύλο, πορομπετόν, γυψοσανίδες κ.α.
- Φαλτσογωνιά: 0°
- Επελέγξτε ο μέγιστος αριθμός ταλαντώσεων (Βαθμίδα 6)
- έχει συναρμολογηθεί η κοντή πριονόλαμα (βλέπε επίσης *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πλάκας πέδiluου*, σ. 147)

Διαδικασία (Εικ. F)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή με την μπροστινή ακμή της πλάκας πέδiluου (13) επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας. Η πριονόλαμα (17) δεν αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί ο μέγιστος αριθμός διαδρομών.
3. Πιέστε την πριονόλαμα (17) μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας μέχρι η πλάκα πέδiluου (13) να ακουμπάει επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
4. Συνεχίστε να πριονίζετε κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Γενικές υποδείξεις

Με αυτή τη σειρά εργαζόμαστε με ασφάλεια με τη σέγα και επιτυγχάνετε ένα καλό αποτέλεσμα εργασίας:

1. Στερεώστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Για μικρά κατεργαζόμενα τεμάχια, χρησιμοποιήστε μια διάταξη στερέωσης.
2. Σχεδιάστε μια γραμμή για να καθορίσετε την πορεία της πριονολάμας.
3. Κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά από τη χειρολαβή.
4. Ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών.
5. Ρυθμίστε τη φάλτσογωνία.
6. Ρυθμίστε την ένταση ταλάντωσης.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
8. Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στον πλήρη αριθμό διαδρομών.
9. Τοποθετήστε την πλάκα πέδilu επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
10. Μετακινείτε τη συσκευή αργά κατά μήκος της σχεδιασμένης γραμμής, πιέζοντας την πλάκα πέδilu σταθερά προς τα κάτω επάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
11. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη προς την κατεύθυνση της κοπής. Αφήστε τη συσκευή να εκτελέσει την εργασία.
12. Προτού απομακρύνετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως.

Φραγή ενεργοποίησης

Για την ασφάλειά σας η συσκευή διαθέτει μια φραγή ενεργοποίησης.

- Τοποθετείτε τον συσσωρευτή μόνο όταν ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση «0» (OFF).
- Εάν τοποθετήσετε τον συσσωρευτή όταν ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση «I» (ON), η συσκευή μπλοκάρεται.
Ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (3) προς τα πίσω στη θέση «0» (OFF). Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή όπως περιγράφεται.
- Εάν ένας από τους δύο διακόπτες ενεργο-/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση «1» (ON), πρέπει να τεθεί πρώτα πάλι στη θέση «0» (OFF) ώστε να μπορεί να επανεκκινηθεί η συσκευή.
- Εάν και οι δύο διακόπτες ενεργο-/απενεργοποίησης βρίσκονται στη θέση «1» (ON), πρέπει να τεθούν πρώτα πάλι στη θέση «0» (OFF) ώστε να μπορεί να επανεκκινηθεί η συσκευή.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. G)

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (29) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή στη χειρολαβή (5). Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή (Εικ. G)

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (28) στον συσσωρευτή (29).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη χειρολαβή (5).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (29) στη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών με τον περιστρεφόμενο τροχό (1).
3. Ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (3) προς τα εμπρός στη θέση «I» (ON).
Η λυχνία εργασίας LED (23) ανάβει.

Απενεργοποίηση

1. Ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (3) προς τα πίσω στη θέση «0» (OFF).
Η λυχνία λειτουργίας LED σβήνει.
2. Τραβήξτε την πριονολάμα από το σημείο κοπής μόνο όταν αυτή έχει σταματήσει εντελώς.
3. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (29) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
- Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (5).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (29).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάξετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πλάκας πέλδλου

Υποδείξεις

- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς πλάκα πέλδλου!
- Εάν έχει αποσυναρμολογηθεί η πλάκα πέλδλου μπορείτε πιο εύκολα να τοποθετήσετε κοντές λεπίδες πριονιού.

Αποσυναρμολόγηση πλάκας πέλδλου

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως .
2. Απομακρύνετε το στόμιο αναρρόφησης (8).
3. Απομακρύνετε τις εσωτερικές εξάγωνες βίδες (11) με το εξαγωνικό κλειδί (4).

4. Αφαιρέστε την πλάκα πέλδλου (13) προς τα κάτω.

Συναρμολόγηση πλάκας πέλδλου

1. Τοποθετήστε την πλάκα πέλδλου (13) από κάτω επάνω στη συσκευή.
2. Στερεώστε την πλάκα πέλδλου (13) με τις εξάγωνες βίδες (11).

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ πάντα:

- σε καθαρή κατάσταση
- σε στεγνή κατάσταση
- προστατευμένα από τη σκόνη
- στο παραδιδόμενο βαλιτσάκι φύλαξης
- σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά

Συσκευές με συσσωρευτή:

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 25 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, ο συσσωρευτής μπορεί να παρουσιάσει μειωμένη απόδοση ή βλάβες.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα κατστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (29) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. G), σ. 146
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (3) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο συσσωρευτής (29) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (3) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Ελάχιστη απόδοση κοπής	Ακατάλληλη πριονολάμα (16/17) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη πριονολάμα (16/17)
	Πριονολάμα (16/17) στομωμένη	Τοποθετήστε νέα πριονολάμα (16/17)
	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Λάθος ταχύτητα κοπής	Προσαρμόστε την ταχύτητα κοπής
Η πριονολάμα στομώνει γρήγορα	Ακατάλληλη πριονολάμα (16/17) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη πριονολάμα (16/17)
	Εφαρμόστηκε πολύ πίεση	Μειώστε την πίεση
	Ταχύτητα κοπής πολύ υψηλή	Μειώστε την ταχύτητα κοπής

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιοτίμη πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε

τε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 510802_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 510802_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν **εμπίπτουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 150*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
10	Πέδιλο ολίσθησης	91110539
12	Παράλληλος οδηγός	91105856
20	Προστατευτικό κάλυμμα	91110538
24	Προστατευτικό σχισίματος	91106114
16	Πριονόλαμα μετάλλου	13800403
17	Πριονόλαμα για ξύλο	13800406

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενη σέγα**

Μοντέλο: **PSTKA 12 C3**

Αριθμός σειράς: 000001-048000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/ΕΥ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
19.12.2025

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Содржина

Вовед.....	153
Наменета употреба.....	153
Обем на испорака/додатоци.....	154
Преглед.....	154
Функционален опис.....	154
Технички податоци.....	154
Безбедносни упатства.....	155
Значење на безбедносните упатства.....	155
Пиктограми и симболи.....	155
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....	156
Безбедносни упатства за клипни пили.....	158
Преостанати ризици.....	159
Подготовка.....	159
Контролни елементи.....	159
Монтирање и демонтирање на лизгачката папуча.....	160
Склопување и расклопување на сечилото за пила.....	160
Користи паралелно запирање.....	160
Коси сечења.....	161
Надворешно извлекување на прашина.....	161
Инсталирање и отстранување на заштитниот капак.....	161
Монтирање и отстранување на штитници од струготини.....	161
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....	161
Наполнете ја батеријата.....	162
Работа.....	162
Белешки за сечење.....	162
Брава за стартување.....	163
Вметнување и вадење на батеријата.....	163
Вклучување и исклучување.....	163
Транспорт.....	163
Чистење, одржување и складирање.....	163
Чистење.....	164
Одржување.....	164
Складирање.....	164
Отстранување/Заштита на животната средина.....	164
Отстранете ги батериите на еколошки начин.....	165
Барање проблеми.....	165

Резервни делови и додатоци.....	166
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....	167
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....	169
Расклопен поглед.....	203

Вовед

Честитки за купувањето на вашата нова безжична убудна пила (во понатамошниот текст апарат или електричен алат). Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.



Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Сечење пластика, дрво и лесен метал со фиксна потпора
- Сечење прави и закривени сечења, како и аголни сечења (само дрво и пластика) до 45°
- Работете само во суви простории.

Обрнете внимание на информациите за типовите сечила за пила.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана

комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/додатоци

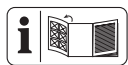
Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Убодна пила на батерии
- 1 Сечило за пила за дрво
- 1 Сечило за пила за метал
- 1 Имбус
- Заштита од струготини (претходно склопено)
- Лизгачка папуча (претходно склопено)
- Заштитна хауба (претходно склопено)
- Вшмукувачка млазница (претходно склопено)
- Редуктор (претходно склопено)
- Паралелно запирање
- Кутија за складирање
- Превод на оригиналните упатства за работа

Батеријата и полначот не се вклучени.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

- 1 Ротирачко тркалце
- 2 Држач (Имбус)
- 3 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 4 Имбус
- 5 Рачка (Изолирана површина за држење)
- 6 Индикатор за ниво на полнење
- 7 Редуктор
- 8 Вшмукувачка млазница
- 9 Заклучувачка брава
- 10 Лизгачка папуча
- 11 Внатрешна шестоаголна завртка(не е видно)
- 12 Паралелно запирање
- 13 Подножна плоча

- 14 Прекинувач за нишало
- 15 Водечки ролер
- 16 Сечило за пила за метал
- 17 Сечило за пила за дрво
- 18 Држач (Паралелно запирање)
- 19 Завртка за заклучување
- 20 Заштитна хауба
- 21 Стезна глава
- 22 Отклучување (Стезна глава)
- 23 LED работно светло
- 24 Заштита од струготини
- 25 Вдлабнатина во лизгачката папуча
- 26 Кутија за складирање
- 27 Полнач
- 28 Ослободување на батеријата
- 29 Батерија

Функционален опис

Со убодната пила, сечилото на пилата е стегнато од едната страна и сече со движење на кревање. Со движење на нишалото, водечкиот ролер го турка сечилото на пилата напред со секое движење нагоре, покрај вертикалното движење на пилата.

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Убодна пила на батерии PSTKA 12 C3

Номинален напон U 12 V =

Тежина $\approx 1,4$ kg

Брзина при работа во празно

..... 1500–2800 min⁻¹

Должина на такт 18 mm

Длабочина на сечење

– дрво ≤ 70 mm

– Лим ≤ 3 mm

Косо сечење . –45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Ниво на звучен притисок L_{pA}

..... 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Ниво на звучна моќност L_{WA}

– измерено 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

вибрации a_h , дрво

– Рачка 3,455 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Дополнителна рачка

..... 4,518 m/s²; $K=1,5$ m/s²

вибрации a_H , Лим

- Рачка 4,521 m/s²; K=1,5 m/s²
- Дополнителна рачка
..... 5,946 m/s²; K=1,5 m/s²
- Температура ≤ 50 °C
- Процес на полнење 4–40 °C
- Работа 4–50 °C
- Складирање 15–25 °C

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава се измерени според стандардизирана процедура за тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава може да се користат и за да се направи прелиминарна проценка на изложеноста.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведената вредност за време на вистинската употреба на електричниот алат, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Неопходно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации при реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, на пример времето кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

X 12 V TEAM

Уредот е дел од серијата **X 12 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 12 V TEAM**. Батериите од серијата **X 12 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 12 V TEAM**.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Технички податоци за батеријата и полначот: Видете ги одделните упатства.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за вашата батерија и полнач од серијата **X 12 V TEAM**. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот



Уредот е дел од серијата **X 12 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 12 V TEAM**. Батериите од серијата **X 12 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 12 V TEAM**.



Прочитајте ги упатствата за работа



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболи во упатството за употреба



Користете заштитни ракавици

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Неследенето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ

- a) **Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.
- b) **Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашината или испарувањата.
- c) **Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и

соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.

- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
 - c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
 - d) **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
 - e) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
 - f) **Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.
- ### 3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ
- a) **Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.
 - b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
 - c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е**

во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот. Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.

- d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.
 - e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.
 - f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
 - g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
 - h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.
- 4. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ**
- a) **Наприсилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.
 - b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат

што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или остстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.
- d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците. Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка.** Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.
- g) **Користете го електричниот алат, додатоците, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ НА БАТЕРИЈА

- a) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со други батерии.
 - b) **Користете електричен алат само со специјално означени батерии.** Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
 - c) **Кога батеријата не е во употреба, држете ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг.** Краткото поврзување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
 - d) **Под лоши услови, може да истече течност од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течност дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош дополнително.** Течноста што истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
 - e) **Не користете батерија или алатка што е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
 - f) **Не изложувајте батерија или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
 - g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- ## 6. УСЛУГА
- a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице**

за поправка, кое користи само идентични резервни делови. Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.

- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени сервисери.

Безбедносни упатства за клипни пили

- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици.** Сечењето додатоци што доаѓаат во контакт со жица под напон може да ги стави изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика струен удар кај операторот.
- **Користете стеги или друг практичен начин за да го прицврстите и потпрете работниот дел на стабилна платформа.** Држењето на обработуваниот дел со рака или до телото го прави нестабилен и може да доведе до губење на контролата.
- **Користете само додатоци препорачани од PARKSIDE.** Несоодветни додатоци може да предизвикаат струен удар или пожар.

Дополнителни безбедносни упатства за клипни пили

- **Држете ги рацете подалеку од местото на сечење.** Не посегнувајте под работниот дел. Постои ризик од повреда ако дојдете во контакт со сечилото за пила.
- **Водете го електричниот алат само кон обработуваниот дел кога е вклучен.** Инаку, постои ризик од повратен удар ако алатот за вметнување се заглави во обработуваниот дел.
- **Уверете се дека основната плоча е безбедно на место додека сечете.** Заглавено сечило за пила може да се скрши или да предизвика повратен удар.
- **По завршувањето на работата, исклучете го електричниот алат и извадете го сечилото од засекот**

дури откако ќе застане. Ова ќе спречи повратен удар и ќе ви овозможи безбедно да го спуштите електричниот алат.

- **Користете само неоштетени, беспрекорни сечила за пила.** Свитканите или тапи сечила за пила може да се скршат, негативно да влијаат на сечењето или да предизвикаат повратен удар.
- **Не забавувајте го сечилото за пила со тоа што ќе го туркате настрана откако ќе го исклучите.** Сечилото на пилата може да се оштети, да се скрши или да предизвика повратен удар.
- **Не допирајте никакви предмети или земјата со пилата за движење.** Постои ризик од повратен удар.
- **Држете го електричниот алат цврсто со двете раце додека работите и осигурајте се дека имате безбедно потпирање.** Со електричниот алат се ракува побезбедно со две раце.
- **Веднаш исклучете го уредот ако сечилото на пилата се заглави.** Раширете го засекот од пилата и внимателно извлекете го сечилото на пилата. Тоа може да доведе до губење на контролата врз електричната алатка.
- **Користете соодветни детектори за да утврдите дали има скриени линии за напојување или контактирајте со локалната компанија за комунални услуги за помош.** Контактот со електрични кабли може да предизвика пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасните цевки може да доведе до експлозија. Пукањето на водоводните цевки предизвикува материјална штета.
- **Секогаш почекајте електричниот алат целосно да застане пред да го спуштите.** Алатката за нанесување може да се заглави и да предизвика губење на контролата врз електричната алатка.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може

да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Сечења

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

- **Прекинувач за вклучување/исклучување (3)**
 - Вклучување: Лизнете го прекинувачот за вклучување/исклучување (3) напред
 - Исклучување: Лизнете го прекинувачот за вклучување/исклучување (3) назад
- **Прекинувач за нишало (14)**

Прилагодете го движењето на нишалото на сечилото на пилата на 3 позиции:

 - 0 – Нема движење на нишалото
 - 1 – Мало движење на нишалото
 - 2 – Големо движење на нишалото
- **Ротирачко тркалце (1)**

Прилагодете ја брзината на удари во 6 чекори.

Монтирање и демонтирање на лизгачката папуча

Кога работите на површини чувствителни на гребење, се препорачува употреба на лизгачки чевел (10).

Монтирајте ја лизгачката папуча (сл. А)

1. Поставете ја лизгачката папуча (10) на предната страна од подножната плоча (13).
2. Притиснете ги јазичињата за заклучување (9) на задниот дел од лизгачката врз подножната плоча (13).

Расклопете ја лизгачката папуча (сл. А)

1. Притиснете ја лизгачката папуча (10) врз јазичињата за заклучување (9) од подножната плоча (13).
2. Повлечете ја лизгачката папуча (10) напред од подножната плоча (13).

Склопување и расклопување на сечилото за пила



⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда при допирање на сечилото за пила. Носете заштитни ракавици кога ракувате со сечилото за пила.

Предуслови

- Сечилото за пила има држач во облик на Т (тело со една брегаста оска) како испорачаните сечила за пила (16/17).
- Сечилото за пила е соодветно за соодветниот материјал.
- Стезната глава е без струготини или други остатоци од материјал.
- Сечилото на пилата има максимална дебелина од: 1,5 mm

Инсталирање на сечилото за пила (сл. В)

1. Свртете го отклучувачот на стезната глава (22) колку што е можно повеќе. Држете го отклучувачот во оваа положба.
2. Вметнете го сечилото за пила (16/17) во стезната глава (21). При вметнување на сечилото за пила, проверете дали задниот дел од сечилото за пила е во жлебот на водечкиот ролер (15).
3. Ослободете го отклучувачот на стезната глава (22).
4. Проверете дали сечилото на пилата (16/17) е правилно прицврстено и дали

запците се насочени во насоката на сечење.

Демонтажа на сечилото на пилата (сл. В)

Држете го уредот на таков начин што никој во близина нема да биде повреден од исфрленото сечило на пилата.

1. Држете го сечилото за пила цврсто (16/17).
2. Свртете го отклучувачот на стезната глава (22) колку што е можно повеќе. Сечилото на пилата (16/17) се исфрла. Ако сечилото на пилата не се исфрли: Држете го отклучувачот на стезната глава и извлечете го сечилото на пилата од стезната глава.
3. Ослободете го отклучувачот на стезната глава (22).

Користи паралелно запирање

Паралелниот стоп може да се монтира од двете страни на уредот.

Монтирање на паралелниот граничник (сл. С)

1. Доколку е потребно, олабавете ги завртките за заклучување (19).
2. Лизнете го паралелниот граничник (12) во држачите (18).
3. Повторно затегнете ги завртките за заклучување (19).

Демонтирајте го паралелниот граничник (сл. С)

1. Олабавете ги завртките за заклучување (19).
2. Извлечете го паралелниот граничник (12) од држачите (18).

Прилагодување на паралелниот граничник (сл. С)

1. Олабавете ги завртките за заклучување (19).
2. Прилагодете ја скалата на паралелниот граничник (12) така што ќе можете да ја прочитате саканата ширина на сечење од ознаката на основната плоча (13).
3. Повторно затегнете ги завртките за заклучување (19).
4. Направете пробен рез, проверете ја ширината на сечењето и доколку е потребно, коригирајте ја положбата на паралелниот граничник (12).

Коси сечења

Белешки

- Можете да ги поставите следниве агли на сечење:
-45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Потребни алатки

- Имбус (4)

Продолжи (сл. D)

1. Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата. Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
2. Отстранете го заштитникот за струготини (24).
3. Отстранете ја млазницата за вшмукување (8).
Можете повторно да ја инсталирате млазницата за вшмукување по прилагодувањето.
4. Олабавете ги шестоаголните завртки (11) со имбусот (4).
5. Повлечете ја подножната плоча (13) малку наназад.
6. Прилагодете ја подножната плоча (13) во саканата положба.
7. Турнете ја подножната плоча (13) напред во една од заклучувачките позиции.
8. Затегнете ги шестоаголните завртки (11) со имбусот (4).

Надворешно извлекување на прашина

Предуслови

- Заштитниот капак (20) е монтиран.

Поврзете надворешен извлекувач на прашина (сл. E)

1. Лизнете ја млазницата за вшмукување (8) до крај во шината помеѓу уредот и подножната плоча (13).
2. Поврзете соодветен систем за извлекување прашина (не е вклучено) со отворот за извлекување (8).
3. Доколку надворешниот извлекувач на прашина не одговара, дополнително користете го редукторот (7).

Отстранете го надворешниот извлекувач на прашина (сл. E)

1. Исклучете го системот за извлекување прашина од млазницата за извлекување (8) или редукторот (7).
2. Отстранете го редукторот (7).

3. Отстранете ја млазницата за вшмукување (8):

- Притиснете ја млазницата за вшмукување во вдлабнатината на подножната плоча (13).
- Повлечете ја млазницата за вшмукување назад.

Инсталирање и отстранување на заштитниот капак

Монтирање на заштитниот капак

1. Притиснете ги двата држачи на заштитниот капак (20) во вдлабнатините на кукиштето на уредот.
Заштитниот капак се поставува на своето место со кликување.

Можете да го преклопите монтиралиот заштитен капак 65° нагоре.

Отстранете го заштитниот капак

1. Нежно разделете ги двата држачи на заштитниот капак (20).
2. Повлечете го заштитниот капак напред за да го отстраните.

Монтирање и отстранување на штитници од струготини

Монтирање штитник од струготини

1. Притиснете го заштитникот од струготини (24) во вдлабнатината на лизгачката папуча (25).

Демонтирање штитник од струготини

1. Притиснете го штитникот од струготини (24) надвор од вдлабнатината на лизгачката папуча (25).

Проверете го нивото на полнење на батеријата



Додека уредот е вклучен, LED диодите за индикаторот за ниво на полнење (6) го покажуваат нивото на полнење на батеријата.

LED диоди	значење
црвен, портокалов, зелен	Батеријата е наполнета
црвен, портокалов	Батеријата е делумно наполнета
црвен	Батеријата треба да се полни

Наполнете ја батеријата

Видете ги и упатствата за работа на полначот.

Белешки

- Оставете загреаната батерија да се олади пред да ја полните.
- Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или високи температури подолг временски период > 50 °C. Особено, избегнувајте да ја ставате на радијатори или да ја складираате во возила паркирани на сонце.

Продолжи

1. Доколку е потребно, извадете ја батеријата (29) од уредот.
2. Вметнете ја батеријата во отворот за полнење на полначот (27).
3. Поврзете го полначот во штекер.
4. Откако ќе заврши полнењето, исклучете го полначот од електричната мрежа.
5. Извлекете ја батеријата од отворот за полнење.

Работа

Белешки за сечење

Изберете брзина на тактови

Брзината на вртење може да се прилагоди во чекори со помош на ротирачкото тркало (1). Започнете со ниска брзина на тактови. Важи следново правило:

Материјал	Број на тактови
тешко	ниско
слабо	високо

Бирање движење на нишалото

Колку е поголемо движењето на нишалото, толку побрзо напредува работата. Оптималното движење на нишалото може да се одреди со практично тестирање, со следниве препораки:

- За тенок материјал, тврд материјал (на пр. метал) или за закривено сечење: Ниво 0
- Можете да постигнете фини и чисти сечила со мало или никакво движење на нишалото: Ниво 0 или 1

- Мек материјал (дрво, пластика итн.): Ниво 1 или 2

Вдлабнати пили

Предуслови

- Меки материјали, како дрво, порозен бетон, гипс картон итн.
- Агломер: 0°
- Избрана максимална брзина на тактови (ниво 6)
- монтирано кратко сечило за пила (видете исто така *Монтирање и расклопување на подножната плоча*, стр. 164)

Продолжи (сл. F)

1. Поставете го уредот со предниот раб на подножната плоча (13) на дел што се обработува. Сечилото на пилата (17) не го допира обработуваниот дел.
2. Вклучете го уредот. Почекајте додека не се достигне максималната брзина на тактови.
3. Притиснете го сечилото за пила (17) во делот што се обработува сè додека подножната плоча (13) не се потпре на делот што се обработува.
4. Продолжете со сечење по линијата на сечење.

Општи информации

Следејќи ја оваа секвенца, ќе можете безбедно да работите со пилата и да постигнете добри резултати:

1. Затегнете го делот што се обработува. Користете уред за стегање за мали работни парчиња.
2. Повлечете линија за да ја означите насоката во која ќе се води сечилото на пилата.
3. Држете го уредот цврсто за рачката.
4. Поставете ја брзината на тактови.
5. Прилагодете го аголот на закосување.
6. Прилагодете ја јачината на тактови.
7. Вклучете го уредот.
8. Почекајте додека уредот не ја достигне својата целосна брзина на тактови.
9. Поставете ја подножната плоча на делот што се обработува.
10. Движете ја алатката полека по означената линија, цврсто притискајќи ја подножната плоча врз делот што се обработува.

11. Не применувајте преголем притисок во насоката на сечење. Оставете го уредот да ја заврши работата.
12. Пред да го спуштите уредот, исклучете го и почекајте додека целосно не застане.

Брава за стартување

За ваша безбедност, уредот има брава за стартување.

- Вметнете ја батеријата само кога прекинувачот за вклучување/исклучување е во положба „0“ (ИСКЛУЧЕНО).
- Ако ја вметнете батеријата кога прекинувачот за вклучување/исклучување е во положба „1“ (ВКЛУЧЕНО), уредот ќе биде блокиран.
Лизнете го прекинувачот за вклучување/исклучување (3) наназад во положба „0“ (ИСКЛУЧЕНО). Можете да го вклучите уредот како што е опишано.
- Ако еден од двата прекинувачи за вклучување/исклучување е во положба „1“ (ВКЛУЧЕНО), прво мора да се врати во положба „0“ (ИСКЛУЧЕНО) за да се рестартира уредот.
- Ако двата прекинувачи за вклучување/исклучување се во положба „1“ (ВКЛУЧЕНО), прво мора да се вратат во положба „0“ (ИСКЛУЧЕНО) за да се рестартира уредот.

Вметнување и вадење на батеријата

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување! Користењето на погрешна батерија може да го оштети уредот и батеријата.

Вметнете батерија (сл. G)

1. Лизнете ја батеријата (29) по шината водилка во држачот за батерија во рачката (5).
Батеријата се заклучува звучно.

Отстранете ја батеријата (сл. G)

1. Притиснете и држете го копчето за ослободување на батеријата (28) на батеријата (29).
2. Извлечете ја батеријата од рачката (5).

Вклучување и исклучување

Вклучување

1. Вметнете ја батеријата (29) во апаратот.
2. Поставете ја брзината на удари користејќи го ротирачкиот бројчаник (1).
3. Лизнете го прекинувачот за вклучување/исклучување (3) напред во положба „1“ (ВКЛУЧЕНО).
LED работното светло (23) свети.

Исклучување

1. Лизнете го прекинувачот за вклучување/исклучување (3) наназад во положба „0“ (ИСКЛУЧЕНО).
LED работното светло се гаси.
2. Само извлечете го сечилото на пилата од засекот кога ќе дојде до застој.
3. Отстранете ја батеријата (29) од уредот кога го оставате уредот без надзор или кога ќе завршите со работа со него.

Транспорт

Белешки

- Исклучете го апаратот.
- Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
- Отстранете ја батеријата.
- Отстранете ја алатката за вметнување.
- Секогаш носете го уредот за рачката (5).

Чистење, одржување и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата (29). Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар!
Никогаш не прскајте го апаратот со вода.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.

Одржување

Монтирање и расклопување на подножната плоча

Белешки

- Никогаш не работете без подлога за нозе!
- Со отстранета основна плоча, полесно е да се вметнат кратки сечила за пила.

Отстранете ја основната плоча

1. Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата. Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
2. Отстранете ја млазницата за вшмукување (8).
3. Отстранете ги шестоаголните завртки (11) со имбусот (4).
4. Отстранете ја подлошката (13) надолу.

Монтирајте ја основната плоча

1. Поставете ја подлошката (13) на уредот одоздола.
2. Прицврстете ја основната плоча (13) користејќи шестоаголни завртки (11).

Складирање

Секогаш чувајте ги апаратот и додатоците:

- чисти
- суви
- заштитени од прашина
- во вклучената кутија за складирање
- надвор од дофат на деца

Уреди со батерии:

- Температурата на складирање на батеријата и уредот е помеѓу 15 °C и 25 °C. Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето. Ова може да предизвика батеријата да изгуби енергија или да се оштети.

- Отстранете ја батеријата од уредот пред долгорочно складирање (на пр., презимување) (видете ги посебните упатства за работа на батеријата и полначот).

Отстранување/Заштита на животната средина

Отстранете ја батеријата од уредот и рециклирајте го уредот, батеријата, додатоците и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Отстранете ги батериите на еколошки начин



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

Обврзани сте да ги отстраните неисправните или искористените батерии на еколошки начин.

- Не отворајте ги батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пареа што ги иритира дишните патишта.
- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.

- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.

Оштетена батерија

Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!

- Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
- Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
- Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
- Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не се стартува	Батеријата (29) не е вметната	Вметнете батерија (сл. G), стр. 163
	Прекинувачот за вклучување/исклучување (3) е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
	Батеријата (29) е испразнета	Наполнете ја батеријата (видете ги посебните упатства за работа за батеријата и полначот)
	Моторот е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
Апаратот работи повремено	Внатрешен лабав контакт	Контактирајте го сервисниот центар.
	Прекинувачот за вклучување/исклучување (3) е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Ниски перформанси на пилање	Сечило за пила (16/17) несоодветно за обработуваниот дел што треба да се обработува	Користете соодветно сечило за пила (16/17)
	Тапо сечило за пила (16/17)	Вметнете ново сечило за пила (16/17)
	Ниски перформанси на батеријата	Наполнете ја батеријата (видете ги посебните упатства за работа за батеријата и полначот)
	Неточна брзина на пила	Прилагодете ја брзината на сечење
Сечилото на пилата брзо станува тапо	Сечило за пила (16/17) несоодветно за обработуваниот дел што треба да се обработува	Користете соодветно сечило за пила (16/17)
	Применет е премногу притисок	Намалете го притисокот
	Брзината на сечење е превисока	Намалете ја брзината на сечење

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку наидете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ**, стр. 167

Број на артикл	Име	Број на нарачка
10	Лизгачка папуча	91110539
12	Паралелно запирање	91105856
20	Заштитна хауба	91110538
24	Заштита од струготини	91106114
16	Сечило за пила за метал	13800403
17	Сечило за пила за дрво	13800406

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Убодна пила на батерии
Модел:	PSTKA 12 C3
IAN/сериски број:	510802_2507/000001-048000
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/ онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,
Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно.

Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или

дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа може да се сметаат за потрошни делови или за оштетување на кршливи делови.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена. Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30**

календарски дена или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/

фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Убодна пила на батерии**

Модел: **PSTKA 12 C3**

Сериски број: 000001-048000

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЈА
19.12.2025

Christian Frank
Претставник за документација

Përmbajtje

Hyrje	170
Përdorimi sipas qëllimit.....	170
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....	171
Përmbledhje.....	171
Përshkrimi i funksionit.....	171
Të dhënat teknike.....	171
Udhëzimet e sigurisë	172
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	172
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	172
Paralajmërimi të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....	172
Udhëzime sigurie për prerje me lëvizje përpara dhe mbrapa.....	175
Rreziqe të mbetura.....	175
Përgatitja	176
Pjesët e kontrollit.....	176
Montimi dhe çmontimi i këpucës rrëshqitëse.....	176
Montimi dhe çmontimi teht të sharrës.....	176
Përdorni bllokun paralel.....	176
Prerje të pjerrëta.....	177
Thithje e jashtme e pluhurit.....	177
Montimi dhe çmontimi i mburojës mbrojtëse.....	177
Montimi dhe çmontimi i mbrojtësit kundër copëzimit.....	177
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë.....	177
Karikoni baterinë.....	178
Operimi	178
Udhëzime për sharrimin.....	178
Bllokimi i nisjes.....	179
Vendosja dhe heqja e baterisë.....	179
Ndezja dhe fikja.....	179
Transporti	179
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja	179
Pastrimi.....	179
Mirëmbajtja.....	179
Ruajtja.....	180
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit	180
Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit.....	180
Kërkimi i gabimeve	181
Pjesë rezervë dhe aksesore	181
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së	182
ÇERTIFIKATË GARANCIE	183

Hyrje

Përgëzime për blerjen e sharrës suaj të re vertikale me bateri (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik).

Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.



Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdoreni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Prerje plastike, druri dhe metali të lehtë me mbështetje të qëndrueshme
- Prerje të drejta dhe të harkuara si edhe prerje me pjerrësi (vetëm për dru dhe plastikë) deri në 45°
- Përdorimi vetëm në ambiente të thata.

Ndiqui udhëzimet për llojet e teheve të sharrës.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

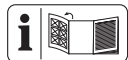
Shpaketojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Sharë me bateri
- 1 Teh sharre druri
- 1 Teh sharre metalike
- 1 Çelës me kokë gjashtëkëndëshe të brendshme
- Mbrojtje kundër çarjes së copave (i para-montuar)
- Këpucë rrëshqitëse (i para-montuar)
- Mbulesë mbrojtëse (i para-montuar)
- Grykë thithëse (i para-montuar)
- Pjesë reduktuese (i para-montuar)
- Ndalesë paralele
- Kuti ruajtjeje
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Bateria dhe karikuesi nuk përfshihen në paketim.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

- 1 Rotë rrotulluese
- 2 Mbajtës (Çelës me kokë gjashtëkëndëshe të brendshme)
- 3 Butoni ndezur/fikur
- 4 Çelës me kokë gjashtëkëndëshe të brendshme
- 5 Dorezë (sipërfaqja e dorezës e izoluar)
- 6 Tregues i gjendjes së ngarkimit
- 7 Pjesë reduktuese
- 8 Grykë thithëse
- 9 Grykë mbyllëse
- 10 Këpucë rrëshqitëse
- 11 Vidë me kokë gjashtëkëndëshe të brendshme (nuk është i dukshëm)
- 12 Ndalesë paralele
- 13 Pllakë bazë
- 14 Çelës i lëvizjes pendulare
- 15 Rol udhëheqës
- 16 Teh sharre metalike
- 17 Teh sharre druri
- 18 Mbajtëse (Ndalesë paralele)

- 19 Vidë fiksuese
- 20 Mbulesë mbrojtëse
- 21 Kapëse veglash
- 22 Zhbllokim (Kapëse veglash)
- 23 Dritë pune LED
- 24 Mbrojtje kundër çarjes së copave
- 25 Hapje në këpucën rrëshqitëse
- 26 Kuti ruajtjeje
- 27 Karikues
- 28 Zhbllokim i baterisë
- 29 Bateri

Përshkrimi i funksionit

Te sharra vertikale, tehu i sharrës që është fiksuar në njërin anë pret përmes një lëvizjeje lëkundëse. Në lëvizjen pendulare, rrota udhëzuese e shtyn tehun e sharrës përveç lëvizjes vertikale edhe përpara në çdo lëvizje lart-poshtë.

Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Sharë me bateri PSTKA 12 C3

Tensioni i vlerësuar U 12 V =

Pesha $\approx 1,4$ kg

Shpejtësi e lëvizjes bosh 1500–2800 min⁻¹

Gjatësia e lëvizjes lëkundëse 18 mm

Thellësia e prerjes

– Dru ≤ 70 mm

– Pllakë metalike ≤ 3 mm

Prerje e pjerrët -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; 15° ; 30° ; 45°

Niveli i presionit të zërit L_{pA}

..... 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

– matur 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Dridhje a_H , Dru

– Dorezë 3,455 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dorezë shtesë 4,518 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Dridhje a_H , Pllakë metalike

– Dorezë 4,521 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dorezë shtesë 5,946 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura ≤ 50 °C

– Karikimi 4–40 °C

– Operimi 4–50 °C

– Magazinimi 15–25 °C

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuar në deklaratën e konformitetit. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegje elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

▲ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve dhe të zhurmës mund të ndryshojnë gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si ajo përdoret. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të cilat bazohen në një vlerësim të ngarkesës nga dridhjet gjatë kushteve reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

X 12 V TEAM

Pajisja është pjesë e serisë **X 12 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 12 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 12 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 12 V TEAM**.

Ne ju rekomandojmë që ta përdorni këtë pajisje vetëm me bateritë e mëposhtme: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Ne rekomandojmë karikimin e këtyre baterive me karikuesit e mëposhtëm: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Të dhënat teknike të baterisë dhe ngarkuesit: Shihni manualin e veçantë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

▲ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale dhe materiale për shkak të përdorimit të papërshtatshëm të baterisë. Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për karikimin dhe përdorimin e duhur në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 12 V TEAM**. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit

dhe informacione të tjera i gjeni në këtë manual të veçantë të përdorimit.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

▲ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje



Pajisja është pjesë e serisë **X 12 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 12 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 12 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 12 V TEAM**.



Lexoni manualin e përdorimit



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simbol në manualin e përdorimit



Përdorni doreza mbrojtëse

Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

▲ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërime i referohet veglës suaj elektrike të punësuar

nga rrjeti (me kablo) ose veglës suaj me bateri (pa kablo).

1. SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- b) **Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyes, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- c) **Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) **Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos keqpërdorni kabllon. Mos e përdorni kurrë kabllon për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik.** Mbajeni kabllon larg nxehtësisë, vajt, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje. Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kablo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kablo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.

3. SIGURIA PERSONALE

- a) **Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik.** Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.
- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.
- d) **Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.
- e) **Mos e teproni me shtrirjen. Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur.** Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrë të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera.** Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të

shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.

4. PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE

- a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesoret ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.
- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesoret elektrikë. Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparojeni mjetin elektrik para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesoret dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj**

dhe yndyrë. Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

5. PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETIT TË BATERISË

- a) **Mbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
 - b) **Përdorni vegla elektrike vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.
 - c) **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin.** Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
 - d) **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin.** Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore gjithashtu. Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
 - e) **Mos përdorni një bateri ose mjet që është i dëmtuar ose i modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
 - f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
 - g) **Ndriqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
- #### 6. SHËRBIMI
- a) **Lëreni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi**

duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike. Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

- b) **Mos i servisoni kurrë bateritë e dëmtuara.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime sigurie për prerje me lëvizje përpara dhe mbrapa

- **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, kur kryeni një veprim ku aksesori prerës mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura.** Prerja e aksesorëve që bien në kontakt me një tel "në tension" mund t'i vërë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik në tension dhe mund t'i shkaktojë operatorit goditje elektrike.
- **Përdorni kapëse ose një mënyrë tjetër praktike për të siguruar dhe mbështetur pjesën e punës në një platformë të qëndrueshme.** Mbajtja e pjesës së punës me dorë ose pranë trupit e lë atë të paqëndrueshme dhe mund të çojë në humbjen e kontrollit.
- **Përdorni vetëm aksesorë të rekomanduar nga PARKSIDE.** Aksesorët e papërshtatshëm mund të shkaktojnë goditje elektrike ose zjarr.

Udhëzime të mëtejshme sigurie për sharrat me lëvizje përpara e prapa

- **Mbajini duart larg zonës së tehut të sharrës.** Mos e futni dorën nën pjesën e punës. Kontakti me tehun e sharrës paraqet rrezik lëndimi.
- **Përdorni veglën elektrike vetëm kur është e ndezur dhe e drejtuar drejt copës së punës.** Përndryshe ekziston rreziku i një rikthimi nëse vegla e prerjes ngec në copën e punës.
- **Sigurohuni që pllaka mbështetëse të qëndrojnë mirë gjatë prerjes.** Një teh i sharrës që ngec mund të thyhet ose të shkaktojë rikthim.
- **Pas përfundimit të punës, fiken veglën elektrike dhe hiqeni tehun e sharrës nga materiali vetëm pasi ai të jetë ndalur plotësisht.** Kështu shmangni rikthimin dhe mund ta vendosni veglën në mënyrë të sigurt.
- **Përdorni vetëm tehe sharrash të padëmtuara dhe të pastra.** Tehet e fshehura ose të mprehta mund të thyhen,

të ndikojnë negativisht në prerje ose të shkaktojnë rikthim.

- **Mos e shtyni anash tehun e sharrës pas fikjes për ta ndalur.** Tehu i sharrës mund të dëmtohet, të thyhet ose të shkaktojë rikthim.
- **Mos prekni asnjë objekt apo tokën me sharrën në punë.** Ekziston rreziku i rikthimit.
- **Mbajeni veglën elektrike fort me të dyja duart gjatë punës dhe sigurohuni që të qëndroni në mënyrë të qëndrueshme.** Vegla elektrike drejtohet më sigurt me të dy duart.
- **Fikeni pajisjen menjëherë nëse tehu i sharrës ngec. Hapeni sharrën dhe nxirrni tehun me kujdes.** Mund të ndodhë humbja e kontrollit mbi veglën elektrike.
- **Përdorni detektorë të përshtatshëm për të përcaktuar nëse ka linja të fshehura furnizimi ose kontakti kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë.** Kontakti me kabllot elektrike mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i tubave të gazit mund të çojë në shpërthim. Thyerja e tubave të ujit shkakton dëme materiale.
- **Gjithmonë prisni derisa mjeti elektrik të ndalet plotësisht përpara se ta vendosni poshtë.** Mjeti i aplikimit mund të bllokohet dhe të shkaktojë humbjen e kontrollit të mjetit elektrik.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Lëndime nga prerjet

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat

me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

- **Butoni ndezur/fikur (3)**
 - Ndezja: Shtyjeni butonin e ndezjes/fikjes (3) përpara
 - Fikja: Shtyjeni butonin e ndezjes/fikjes (3) prapa
- **Çelës i lëvizjes pendulare (14)**
Rregullimi i lëvizjes lëkundëse të tehut së sharrës në 3 pozicione:
 - 0 - Nuk ka lëvizje lëkundëse
 - 1 - Lëvizje e vogël lëkundëse
 - 2 - Lëvizje e madhe lëkundëse
- **Rrotë rrotulluese (1)**
Caktimi i nivelit të numrit të shpejtësisë së rrotullimit në 6 nivele.

Montimi dhe çmontimi i këpucës rrëshqitëse

Kur punoni me sipërfaqe pune të ndjeshme ndaj gërvishtjeve, rekomandohet të punoni me këpucën rrëshqitëse (10).

Montimi i këpucës rrëshqitëse (Fig.A)

1. Vendosni këpucën rrëshqitëse (10) në pjesën e përparme të pllakës së këmbës (13).
2. Shtypni kapëset mbajtëse (9) në pjesën e pasme të këpucës rrëshqitëse mbi pllakën e këmbës (13).

Çmontimi i këpucës rrëshqitëse (Fig.A)

1. Shtypni këpucën rrëshqitëse (10) te kapëset mbajtëse (9) për ta shkëputur nga pllaka e këmbës (13).
2. Tërhiqni këpucën rrëshqitëse (10) përpara për ta nxjerrë nga pllaka e këmbës (13).

Montimi dhe çmontimi tehut të sharrës



▲ KUJDES! Rrezik lëndimi nga prekja e tehut së sharrës. Vishni doreza mbrojtëse kur punoni me tehun e sharrës.

Parakushtet

- Tehu i sharrës ka një mbajtëse me bisht T (me një kunj) si tehet e sharrës që vijnë me pajisjen (16/17).
- Tehu i sharrës është i përshtatshëm për materialin përkatës.
- Kapësja është e pastër nga copëzat ose mbetjet e tjera të materialit.
- Tehu i sharrës ka një trashësi maksimale prej: 1,5 mm

Montimi i tehut të sharrës (Fig.B)

1. Rrotullojeni çelësin e zhbllokimit të kapësës (22) sa më shumë që të jetë e mundur. Mbajeni zhbllokimin në këtë pozicion.
2. Vendosni tehun e sharrës (16/17) në kapësen (21). Sigurohuni që gjatë vendosjes, pjesa e pasme e tehut të sharrës të qëndrojë në brazdën e rrotës udhëzues (15).
3. Lironi zhbllokimin e kapësës (22).
4. Sigurohuni që tehu i sharrës (16/17) të jetë i vendosur siç duhet dhe që dhëmbët të tregojnë në drejtimin e prerjes.

Çmontimi i tehut të sharrës- (Fig.B)

Mbajeni pajisjen nZhbllokimi i kapësës.ë mënyrë që asnjë person afër të mos dëmtohet nga tehu i sharrës që mund të hidhet jashtë.

1. Mbajeni fort tehun e sharrës (16/17).
2. Rrotullojeni çelësin e zhbllokimit të kapësës (22) sa më shumë që të jetë e mundur.
Tehu i sharrës (16/17) hidhet jashtë.
Nëse tehu i sharrës nuk hidhet jashtë: Mbajeni çelësin e zhbllokimit të kapësës dhe nxirrni tehun e sharrës nga kapësja.
3. Lironi zhbllokimin e kapësës (22).

Përdorni bllokun paralel

Blloku paralel mund të montohet në të dy anët e pajisjes.

Montimi i bllokut paralel (Fig.C)

1. Nëse është e nevojshme, lironi vidat e fiksimit (19).

- Futeni bllokun paralel (12) në mbajtëset (18).
- Shtrengoni përsëri vidat e fiksimit (19).

Çmontimi i bllokut paralel (Fig.C)

- Lironi vidat e fiksimit (19).
- Nxirrni bllokun paralel (12) nga mbajtëset (18).

Rregulloni bllokun paralel (Fig.C)

- Lironi vidat e fiksimit (19).
- Rregulloni shkallën e bllokut paralel (12) në mënyrë që të lexoni gjerësinë e dëshiruar të prerjes te shenja në pllakën e poshtme (13).
- Shtrengoni përsëri vidat e fiksimit (19).
- Bëni një prerje provuese, kontrolloni gjerësinë e prerjes dhe korigjoni, nëse është e nevojshme, pozicionin e bllokut paralel (12).

Prerje të pjerrëta

Udhëzime

- Mund të rregulloni këndet e mëposhtme të prerjes:
-45°; -22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Veglat e nevojshme

- Çelës me kokë gjashtëkëndëshe të brendshme (4)

Procedura (Fig.D)

- Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht.
- Hiqni mbrojtësen kundër copëzimit (24).
- Hiqni daljen e thithjes (8).
Daljen e thithjes mund ta montoni përsëri pas rregullimit.
- Lironi vidat gjashtëkëndore të brendshme (11) me çelësin gjashtëkëndor të brendshëm (4).
- Tërhiqni pllakën mbështetëse (13) pak mbrapa.
- Rregulloni pllakën mbështetëse (13) në pozicionin e dëshiruar.
- Shtyjeni pllakën mbështetëse (13) përpara në një nga pozicionet e fiksimit.
- Shtrengoni vidat gjashtëkëndore të brendshme (11) me çelësin gjashtëkëndor të brendshëm (4).

Thithje e jashtme e pluhurit

Parakushtet

- Mburoja mbrojtëse (20) është montuar.

Lidhja e thithjes së jashtme të pluhurit (Fig.E)

- Shtyjeni daljen e thithjes (8) deri në fund në shinë, midis pajisjes dhe pllakës së këmbës (13).
- Lidhjeni një thithëse të përshtatshme pluhuri (nuk është i përfshirë) me daljen e thithjes (8).
- Nëse thithja e jashtme e pluhurit nuk përshtatet, përdorni shtesë pjesën reduktuese (7).

Heqja e thithjes së jashtme të pluhurit (Fig.E)

- Shkëputeni thithësen e pluhurit nga dalja e thithjes (8) ose nga pjesa reduktuese (7).
- Hiqni pjesën reduktuese (7).
- Hiqni daljen e thithjes (8):
 - Shtypni brenda hapjes në pllakën e këmbës (13) kundër daljes së thithjes.
 - Tërhiqni daljen e thithjes mbrapa.

Montimi dhe çmontimi i mburojës mbrojtëse

Montimi i mburojës mbrojtëse

- Shtyni të dy mbajtëset e mburojës mbrojtës (20) në hapjet në mbështjellësen e pajisjes.
Mburoja mbrojtëse fiksohet në vend.
Ju mund ta përkulni mburojën e montuar mbrojtëse 65° lart.

Çmontimi i mburojës mbrojtëse

- Shtyni pak të dy mbajtëset e mburojës mbrojtës (20) larg njëra tjetrës.
- Tërhiqni mburojën mbrojtëse përpara për ta hequr.

Montimi dhe çmontimi i mbrojtësit kundër copëzimit

Montimi i mbrojtësit kundër copëzimit

- Shtypni mbrojtësin kundër copëzimit (24) në hapjen e këpucës rrëshqitëse (25).

Çmontimi i mbrojtësit kundër copëzimit

- Shtypni mbrojtësin kundër copëzimit (24) nga hapja në këpucën rrëshqitëse (25).

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë



Ndërsa pajisja është e ndezur, LED-et treguese të nivelit të karikimit (6) tregojnë nivelin e karikimit të baterisë.

LED-të	Kuptim
kuqe, portokalle, gjelbër	Bateria është ngarkuar
kuqe, portokalle	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
kuqe	Bateria duhet të rikarikohet

Karikoni baterinë

Shihni gjithashtu udhëzimin e përdorimit të karikuesit.

Udhëzime

- Lëreni një bateri të ngrohur të ftohet para ngarkimit.
- Mos e ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë ndaj rrezatimit të drejtpërdrejtë të diellit ose temperaturave > 50 °C. Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete të parkuara në diell.

Procedura

- Nëse është e nevojshme, hiqni baterinë (29) nga pajisja.
- Futni baterinë në vendin e karikimit të karikuesit (27).
- Lidheni karikuesin në një prizë.
- Pasi të përfundojë karikimi, shkëputni karikuesin nga rrjeti.
- Nxirni baterinë nga vendi i karikimit.

Operimi

Udhëzime për sharrimin

Zgjidhni shpejtësinë e lëvizjes lëkundëse

Numri i lëvizjes lëkundëse mund të rregullohet me rrotën (1) në nivele. Filloni me një shpejtësi të ulët lëkundëse. Vlen rregulli i përgjithshëm:

Materiali	Numri i lëvizjeve lëkundëse
fortë	ulët
ibutë	lartë

Zgjidhni lëvizjen lëkundëse

Sa më e madhe të jetë lëvizja lëkundëse, aq më shpejt përparon puna. Lëvizja optimale lëkundëse mund të përcaktohet përmes provës praktike, ndërkohë që vlejën udhëzimet e mëposhtme:

- Për materiale të holla, materiale të forta (p.sh., Metal) ose për prerje harkore: Niveli 0

- Për të arritur skaje prerjeje të imta dhe të pastra, punoni me lëvizje të vogël ose pa lëvizje lëkundëse: Niveli 0 ose 1
- Material i butë (p.sh. Dru, Plastikë etj.). Niveli 1 ose 2

Sharra zhytëse

Parakushtet

- Materiale të buta si dru, beton poroz, gips etj.
- Këndi i pjerrësisë: 0°
- Zgjidhet shpejtësia maksimale e lëvizjes lëkundëse (niveli 6)
- Teh i shkurtër sharrë i montuar (shih gjithashtu *Montimi dhe çmontimi i pllakës së këmbës*, fq. 179)

Procedura (Fig.F)

- Vendoseni pajisjen me skajin e përpamë të pllakës mbështetëse (13) mbi copën e punës. Tehu i sharrës (17) nuk prek copën e punës.
- Ndezni pajisjen. Prisni derisa të arrihet shpejtësia maksimale e lëvizjes lëkundëse.
- Shtypni tehun e sharrës (17) në copën e punës derisa pllaka mbështetëse (13) të mbështetet mbi të.
- Vazhdoni të prisni përgjatë vijës së prerjes.

Udhëzime të përgjithshme

Duke ndjekur këtë rend, do të punoni në mënyrë të sigurt me sharrën vertikale dhe do të arrini një rezultat të mirë pune:

- Fiksoni copën e punës. Për pjesë të vogla pune përdorni një pajisje fiksime.
- Vizatoni një vijë për të përcaktuar drejtimin, përgjatë së cilës do të udhëhiqet tehu i sharrës.
- Mbajeni pajisjen fort nga doreza.
- Rregulloni shpejtësinë e lëvizjes lëkundëse.
- Rregulloni këndin e pjerrësisë.
- Rregulloni intensitetin e lëvizjes lëkundëse.
- Ndezni pajisjen.
- Prisni derisa pajisja të arrijë shpejtësinë e plotë të lëvizjes lëkundëse.
- Vendoseni pllakën mbështetëse mbi copën e punës.
- Lëvizni pajisjen ngadalë përgjatë vijës së vizatuar, duke e shtypur pllakën mbështetëse fort poshtë në copën e punës.

11. Mos ushtroni shumë presion në drejtimin e prerjes. Lëreni pajisjen të kryejë punën vetë.
12. Para se ta vendosni pajisjen mënjane, fikeni dhe prisni derisa të ndalet plotësisht.

Bllokim i nisjes

Për sigurinë tuaj, pajisja ka një bllokim të nisjes.

- Vendosni baterinë vetëm kur butoni i ndezjes/fikjes të jetë në pozicionin „0“ (FIKUR).
- Nëse vendosni baterinë kur butoni i ndezjes/fikjes është në pozicionin „1“ (NDEZUR), pajisja bllokohet. Shtyni butonin ndezur/fikur (3) mbrapa në pozicionin „0“ (FIKUR). Ju mund ta ndizni pajisjen siç është përshkruar.
- Nëse ndonjë nga dy butonat e ndezjes/fikjes është në pozicionin „1“ (NDEZUR), duhet ta vendosni fillimisht përsëri në pozicionin „0“ (FIKUR) për të rilidhur pajisjen.
- Nëse të dy butonat e ndezjes/fikjes janë në pozicionin „1“ (NDEZUR), duhet t'i vendosni fillimisht përsëri në pozicionin „0“ (FIKUR) për të rilidhur pajisjen.

Vendosja dhe heqja e baterisë

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi! Përdorimi i baterisë së gabuar mund të dëmtojë pajisjen dhe baterinë.

Vendosja e baterisë (Fig.G)

1. Shtyjeni baterinë (29) përgjatë shinisë udhëzuese në mbajtësen e baterisë në dorezë (5). Bateria bllokohet me një klikim të dëgjueshëm.

Heqja e baterisë (Fig.G)

1. Shtypni dhe mbani të shtypur lirimien e baterisë (28) në bateri (29).
2. Nxirri baterinë nga doreza (5).

Ndezja dhe fikja

Ndezja

1. Vendosni baterinë (29) në pajisje.
2. Rregulloni shpejtësinë e lëvizjes lëkundëse me anë të rrotës rregulluese (1).

3. Shtyni butonin ndezur/fikur (3) përpara në pozicionin „1“ (NDEZUR). Drita e punës LED (23) ndriçon.

Fikja

1. Shtyni butonin ndezur/fikur (3) mbrapa në pozicionin „0“ (FIKUR). Drita LED e punës fiket.
2. Nxirri tehun e sharrës nga prerja vetëm pasi ajo të ketë ndaluar.
3. Nxirri baterinë (29) nga pajisja kur e lini pajisjen pa mbikëqyrje ose pasi të keni përfunduar punën.

Transporti

Udhëzime

- Fikni pajisjen.
- Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht.
- Hiqni baterinë.
- Hiqni veglën e punës.
- Mbajeni pajisjen gjithmonë nga doreza (5).

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë (29). Punimet e riparimit dhe të mirëmbajtjes që nuk janë përshkruar në këtë manual, i kryen qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

⚠ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë. **NJOFTIM!** Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësish tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.

Mirëmbajtja

Montimi dhe çmontimi i pllakës së këmbës

Udhëzime

- Mos punoni kurrë pa pllakën e këmbës!

- Kur pllaka e këmbës është çmontuar, mund të vendosni më lehtë tēhun e shkurt të sharrës.

Çmontimi i pllakës së këmbës

1. Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht .
2. Hiqni daljen e thithjes (8).
3. Hiqni vidat gjashtëkëndore të brendshme (11) me çelësin gjashtëkëndor të brendshëm (4).
4. Hiqni pllakën e këmbës (13) duke e tërhequr poshtë.

Montimi i pllakës së këmbës

1. Vendosni pllakën e këmbës (13) nga poshtë mbi pajisjen.
2. Shtërngoni pllakën e këmbës (13) me vidën gjashtëkëndore të brendshme (11).

Ruajtja

Ruajeni pajisjen dhe aksesoret gjithmonë:

- pastër
- thatë
- mbrojtur nga pluhuri
- në çantën e ruajtjes, të përfshirë në paketim
- jashtë arritjes nga fëmijët

Pajisjet me bateri:

- Temperatura e ruajtjes për baterinë dhe pajisjen është midis 15 °C dhe 25 °C. Gjatë ruajtjes shmangni të ftohtin ose nxehtësinë ekstreme. Bateria mund të humbasë fuqi ose të dëmtohet për shkak të kësaj.
- Hiqeni baterinë nga pajisja para se ta ruani për një kohë të gjatë (p.sh. gjatë dimrit), (shihni manualin e veçanta të përdorimit për baterinë dhe karikuesin).

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Hiqeni baterinë nga pajisja dhe ricikloni pajisjen, baterinë, aksesoret dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të

hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzimi atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni të prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesoret dhe ndihmësit pa komponentë elektrike të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (rrezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

Jeni të detyruar të hidhni bateritë me defekte ose të përdorura në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

- Mos i hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i qarkut të shkurtër dhe mund të dalin avuj që iritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Mbulojini polet me ngjitës për të shmangur qarqet e shkurtra.
- Dorëzoni bateritë tek dyqani ose në një pikë grumbullimi.

Bateritë e dëmtuara

Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!

- Mos i prekni bateritë e dëmtuara pa doreza.
- Nëse nuk mund t'i mbulonit polet me ngjitës, vendosini bateritë veçmas në një qese plastike.

- Vendosini bateritë e dëmtuara veçmas në një enë që nuk digjet, e cila mund të mbyllet dhe të mbushet me rërë.
- Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problemi	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk fillon	Bateria (29) nuk është vendosur	<i>Vendosja e baterisë (Fig.G), fq. 179</i>
	Butoni ndezur/fikur (3) i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Bateria (29) e shkarkuar	Ngarkoni baterinë (shihni udhëzimin e veçantë të përdorimit për baterinë dhe karikuesin)
	Motori i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
Pajisja punon me ndërprerje	Kontakt i brendshëm i lëkundshëm	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Butoni ndezur/fikur (3) i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
Performancë e ulët e sharrës	Fleta e sharrës (16/17) e papërshtatshme për pjesën që do të përpunohet	Vendosni fletën e sharrës të përshtatshme (16/17)
	Fleta e sharrës (16/17) e mpirë	Vendosni fletën e re të sharrës (16/17).
	Kapacitet i ulët i baterisë	Ngarkoni baterinë (shihni udhëzimin e veçantë të përdorimit për baterinë dhe karikuesin)
	Shpejtësia e gabuar e sharrës	Rregulloni shpejtësinë e sharrës
Tehu i sharrës bëhet shpejt i topitur	Fleta e sharrës (16/17) e papërshtatshme për pjesën që do të përpunohet	Vendosni fletën e sharrës të përshtatshme (16/17)
	Është përdorur shumë presion	Ulni presionin
	Shpejtësia e sharrës shumë e lartë	Ulni shpejtësinë e sharrës

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 183**

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
10	Këpucë rrëshqitëse	91110539
12	Ndalesë paralele	91105856
20	Mbulesë mbrojtëse	91110538

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
24	Mbrojtje kundër çarjes së copave	91106114
16	Teh sharre metalike	13800403
17	Teh sharre druri	13800406

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Sharrë me bateri**

Modeli: **PSTKA 12 C3**

Numri Serial: 000001-048000

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GJERMANIA
19.12.2025

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Sharrë me bateri
Modeli:	PSTKA 12 C3
IAN/Numri serik:	510802_2507/000001–048000
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,

Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme ose dëmtime të pjesëve të brishta.

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime

mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	185
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	185
Lieferumfang/Zubehör.....	186
Übersicht.....	186
Funktionsbeschreibung.....	186
Technische Daten.....	186
Sicherheitshinweise.....	187
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	187
Bildzeichen und Symbole.....	187
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	187
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	190
Restrisiken.....	191
Vorbereitung.....	191
Bedienteile.....	191
Gleitschuh montieren und demontieren.....	191
Sägeblatt montieren und demontieren.....	191
Parallelanschlag verwenden.....	192
Schrägschnitte.....	192
Externe Staubabsaugung.....	192
Schutzhaube montieren und demontieren.....	193
Spanreißschutz montieren und demontieren.....	193
Ladezustand des Akkus prüfen.....	193
Akku aufladen.....	193
Betrieb.....	193
Hinweise zum Sägen.....	193
Anlaufsperr.....	194
Akku einsetzen und entnehmen.....	194
Ein- und Ausschalten.....	194
Transport.....	194
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	195
Reinigung.....	195
Wartung.....	195
Lagerung.....	195
Entsorgung/Umweltschutz.....	195
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	196
Fehlersuche.....	196
Service.....	197
Garantie.....	197
Reparatur-Service.....	198
Service-Center.....	198
Importeur.....	199
Ersatzteile und Zubehör.....	199

Original-EU-Konformitätserklärung.....	199
Explosionszeichnung.....	203

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden,

die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

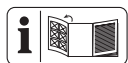
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stichsäge
- 1 Holzsägeblatt
- 1 Metallsägeblatt
- 1 Innensechskantschlüssel
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Gleitschuh (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück (vormontiert)
- Parallelanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Halter (Innensechskantschlüssel)
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Innensechskantschlüssel
- 5 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 6 Ladezustandsanzeige
- 7 Reduzierstück
- 8 Absaugstutzen
- 9 Rastnase
- 10 Gleitschuh
- 11 Innensechskantschraube(nicht sichtbar)
- 12 Parallelanschlag
- 13 Fußplatte
- 14 Pendelhubschalter
- 15 Führungsrolle
- 16 Metallsägeblatt
- 17 Holzsägeblatt
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Feststellschraube
- 20 Schutzhaube

- 21 Spannfutter
- 22 Entriegelung (Spannfutter)
- 23 LED-Arbeitslicht
- 24 Spanreißschutz
- 25 Aussparung im Gleitschuh
- 26 Aufbewahrungskoffer
- 27 Ladegerät
- 28 Akku-Entriegelung
- 29 Akku

Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Stichsäge PSTKA 12 C3

Bemessungsspannung U 12 V $\approx$

Gewicht $\approx 1,4$ kg

Leerlaufhubzahl 1500–2800 min⁻¹

Hublänge 18 mm

Schnitttiefe

– Holz ≤ 70 mm

– Metallblech ≤ 3 mm

Schrägschnitt . –45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Schalldruckpegel L_{pA} 81,2 dB; $K_{pA}=5$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 89,2 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration a_h , Holz

– Handgriff 3,455 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zusatzhandgriff 4,518 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibration a_h , Metallblech

– Handgriff 4,521 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zusatzhandgriff 5,946 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb 4–50 °C

– Lagerung 15–25 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 12 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PLGK 6.0 A1, PDSLK 12 A2

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanlei-

tung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag,

Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädig-

te oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten,

bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verankertes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gedrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verankert. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen**

aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (3)**
 - Einschalten: Ein-/Ausschalter (3) nach vorne schieben

- Ausschalten: Ein-/Ausschalter (3) nach hinten schieben

• **Pendelhubschalter (14)**

Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 3 Positionen:

- 0 – Keine Pendelbewegung
- 1 – Kleine Pendelbewegung
- 2 – Große Pendelbewegung

• **Drehrad (1)**

Hubzahl einstellen in 6 Stufen.

Gleitschuh montieren und demontieren

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (10) zu arbeiten.

Gleitschuh montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Gleitschuh (10) vorne an der Fußplatte (13) an.
2. Drücken Sie die Rastnasen (9) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Fußplatte (13).

Gleitschuh demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie den Gleitschuh (10) an den Rastnasen (9) von der Fußplatte (13).
2. Ziehen Sie den Gleitschuh (10) nach vorne von der Fußplatte (13) ab.

Sägeblatt montieren und demontieren



⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (16/17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.
- Das Sägeblatt hat eine maximale Dicke von: 1,5 mm

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) so weit wie möglich. Halten Sie die Entriegelung in dieser Position.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (16/17) in das Spannfutter (21) ein. Achten Sie beim

Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblattrücken in der Rille der Führungsrolle (15) liegt.

3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (16/17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

Sägeblatt demontieren (Abb. B)

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (16/17) fest.
2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) so weit wie möglich. Das Sägeblatt (16/17) wird ausgeworfen. Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (22) los.

Parallelanschlag verwenden

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelanschlag montieren (Abb. C)

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (19).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (12) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.

Parallelanschlag demontieren (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (12) aus den Aufnahmen (18).

Parallelanschlag einstellen (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (12) so ein, dass Sie an der Markierung an der Fußplatte (13) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (12).

Schrägschnitte

Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:
–45°; –22,5°; 0°; 15°; 30°; 45°

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (4)

Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Entfernen Sie den Spanreißschutz (24).
3. Entfernen Sie den Absaugstutzen (8). Sie können den Absaugstutzen nach der Einstellung wieder montieren.
4. Lockern Sie die Innensechskantschrauben (11) mit dem Innensechskantschlüssel (4).
5. Ziehen Sie die Fußplatte (13) leicht nach hinten.
6. Stellen Sie die Fußplatte (13) auf die gewünschte Position ein.
7. Drücken Sie die Fußplatte (13) nach vorne in eine der Raststufen.
8. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (11) mit dem Innensechskantschlüssel (4) fest.

Externe Staubabsaugung

Voraussetzungen

- Die Schutzhaube (20) ist montiert.

Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

1. Schieben Sie den Absaugstutzen (8) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (13).
2. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Absaugstutzen (8).
3. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (7).

Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Absaugstutzen (8) bzw. Reduzierstück (7).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (7).
3. Entfernen Sie den Absaugstutzen (8):
 - Drücken Sie innerhalb der Aussparung in der Fußplatte (13) gegen den Absaugstutzen.

- Ziehen Sie den Absaugstutzen nach hinten.

Schutzhaube montieren und demontieren

Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.

Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 65° nach oben klappen.

Schutzhaube demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

Spanreißschutz montieren und demontieren

Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (24) in die Aussparung im Gleitschuh (25).

Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (24) aus der Aussparung im Gleitschuh (25).

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigen die LEDs der Ladezustandsanzeige (6) den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (29) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (27).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann mit dem Drehrad (1) in Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt. Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1
- Weiches Material (Holz, Kunststoff usw.): Stufe 1 oder 2

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert (siehe auch *Fußplatte montieren und demontieren*, S. 195)

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (13) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (17) berührt das Werkstück nicht.

- Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
- Drücken Sie das Sägeblatt (17) in das Werkstück, bis die Fußplatte (13) auf dem Werkstück aufliegt.
- Sägen Sie weiter entlang der Schnittrichtung.

Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
- Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
- Stellen Sie die Hubzahl ein.
- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
- Stellen Sie die Hubstärke ein.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
- Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
- Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
- Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
- Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Anlaufsperr

Zu Ihrer Sicherheit hat das Gerät eine Anlaufsperr.

- Setzen Sie den Akku nur ein, wenn der Ein-/Ausschalter in Stellung „0“ (AUS) steht.
- Falls Sie den Akku einsetzen, wenn der Ein-/Ausschalter in Stellung „1“ (EIN) steht, dann ist das Gerät blockiert. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach hinten in Stellung „0“ (AUS). Sie können das Gerät wie beschrieben einschalten.
- Steht einer der beiden Ein-/Ausschalter in Stellung „1“ (EIN), so muss dieser zunächst wieder in Stellung „0“ (AUS) ge-

bracht werden, um das Gerät erneut starten zu können.

- Stehen beide Ein-/Ausschalter in Stellung „1“ (EIN), so müssen diese zunächst wieder in Stellung „0“ (AUS) gebracht werden, um das Gerät erneut starten zu können.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. G)

- Schieben Sie den Akku (29) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (5).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. G)

- Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (28) am Akku (29).
- Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (5).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

- Setzen Sie den Akku (29) in das Gerät ein.
- Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach vorne in Stellung „1“ (EIN).
Das LED-Arbeitslicht (23) leuchtet.

Ausschalten

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
Das LED-Arbeitslicht erlischt.
- Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
- Entnehmen Sie den Akku (29) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.

- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (5).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (29). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Fußplatte montieren und demontieren

Hinweise

- Arbeiten Sie niemals ohne Fußplatte!
- Wenn die Fußplatte demontiert ist, können Sie leichter kurze Sägeblätter einsetzen.

Fußplatte demontieren

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Entfernen Sie den Absaugstutzen (8).
3. Entfernen Sie die Innensechskantschrauben (11) mit dem Innensechskantschlüssel (4).
4. Nehmen Sie die Fussplatte (13) nach unten ab.

Fußplatte montieren

1. Setzen Sie die Fussplatte (13) von unten auf das Gerät.
2. Befestigen Sie die Fussplatte (13) mit den Innensechskantschrauben (11).

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zu-rücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beige-fügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

Beschädigte Akkus

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (29) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen (Abb. G), S. 194</i>
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (29) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Sägeblatt (16/17) stumpf	Neues Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanlei-

tung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 510802_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 510802_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 510802_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 198*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10	Gleitschuh	91110539
12	Parallelanschlag	91105856
20	Schutzhaube	91110538
24	Spanreißschutz	91106114
16	Metallsägeblatt	13800403
17	Holzsaägeblatt	13800406

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stichsäge**

Modell: **PSTKA 12 C3**

Seriennummer: 000001–048000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

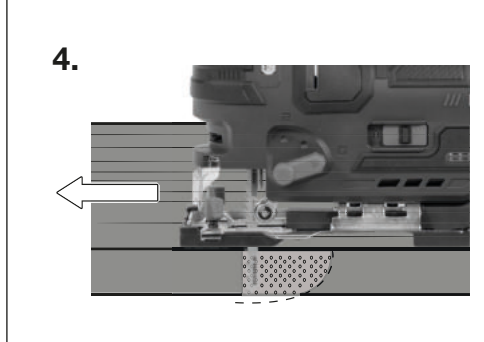
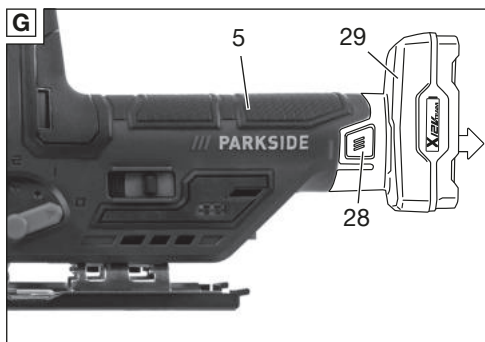
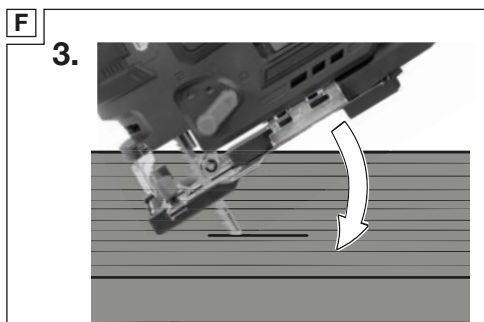
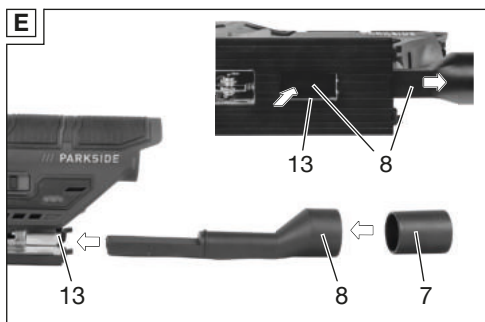
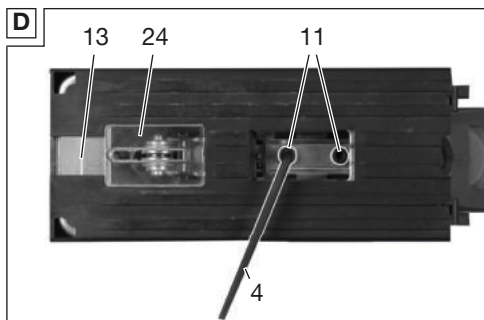
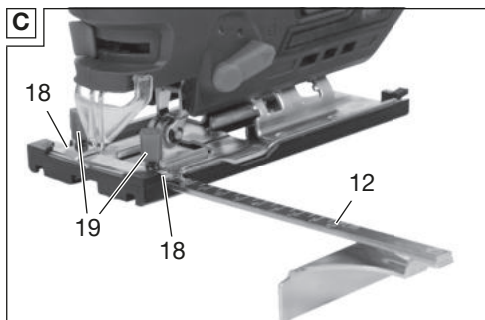
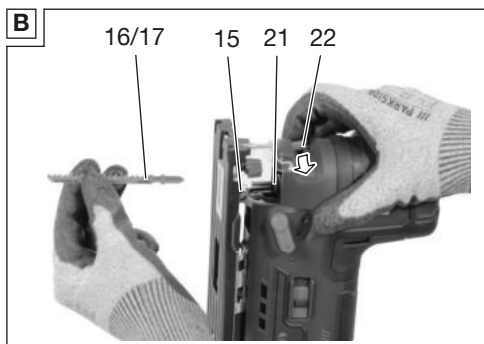
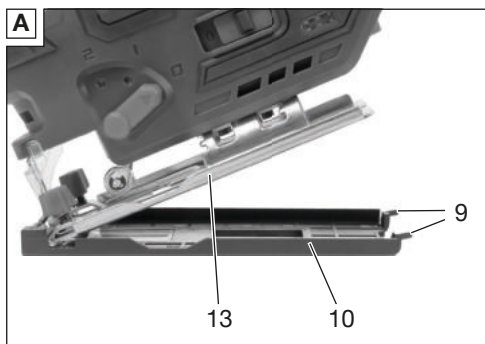
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



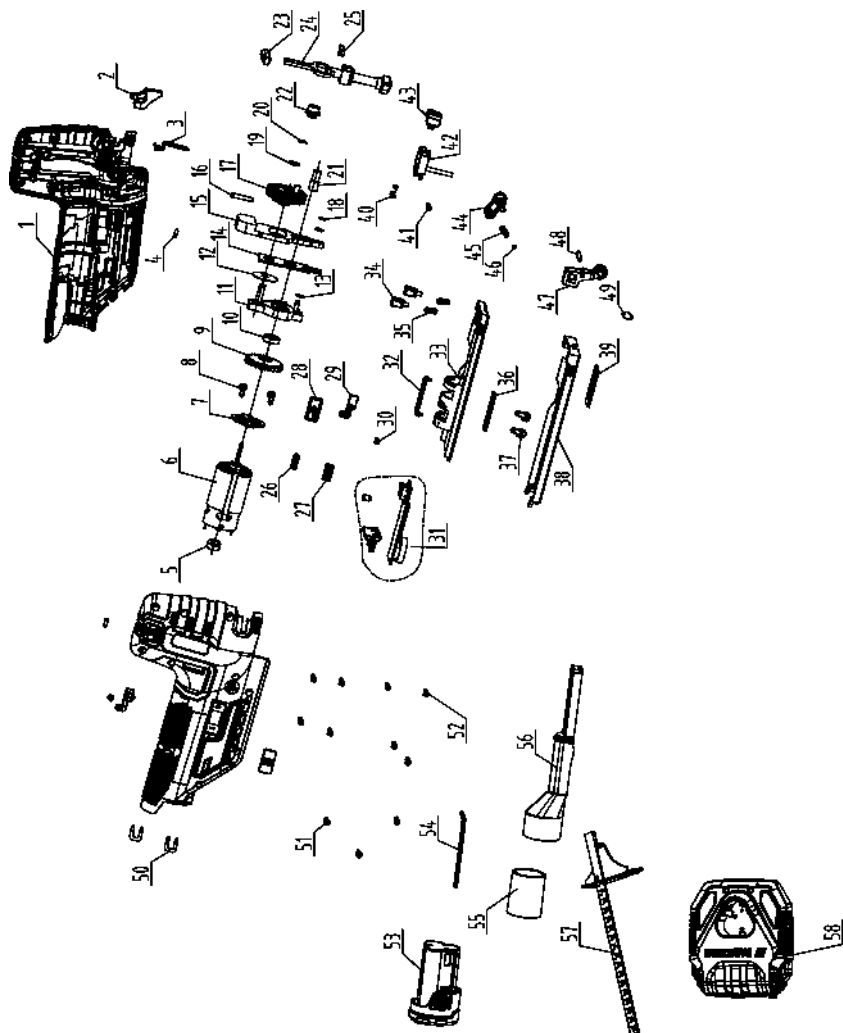
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
19.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený
 pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид
 • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

PSTKA 12 C3



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informační • infor-
 mativny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията • Статус на
информациите • Statusi i informacionit: 11/2025
Ident.-No.: 74210432112025-3



IAN 510802_2507



3